



INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE

iBBY



# HONOUR LIST 2018



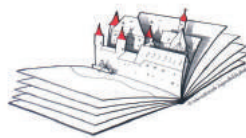
© **International Board on Books  
for Young People (IBBY), 2018**

IBBY Secretariat  
Nonnenweg 12, Postfach  
CH-4009 Basel, Switzerland  
Tel. [int. +4161] 272 29 17  
Fax [int. +4161] 272 27 57  
E-mail: [ibby@ibby.org](mailto:ibby@ibby.org)  
<http://www.ibby.org>

Book selection and documentation:  
IBBY National Sections  
Editors: Susan Dewhirst, Liz Page and  
Luzmaria Stauffenegger  
Design and Cover:  
Vischer Vettiger Hartmann, Basel  
Lithography: VVH, Basel  
Printing: China Children's Press and  
Publication Group (CCPPG)

Cover illustration:  
Motifs from nominated books  
(Nos. 16, 36, 54, 57, 73, 77, 81, 86, 102,  
104, 108, 109, 125 )

We wish to kindly thank the International  
Youth Library, Munich for their help with the  
Bibliographic data and subject headings, and  
the China Children's Press and Publication  
Group for their generous sponsoring of the  
printing of this catalogue.



[www.iib.de](http://www.iib.de)

China Children's Press &  
Publication Group  
**CCPPG**  
中国少年儿童新闻出版总社

IBBY  
Honour  
List  
2018

# IBBY Honour List 2018

The IBBY Honour List is a biennial selection of outstanding, recently published children's books, honouring writers, illustrators and translators from IBBY member countries.

The 2018 Honour List comprises 191 nominations in 50 different languages from 61 countries. Selected for the 2018 list are 73 entries in the category of Writing; 59 in the category Illustration; and 59 in the category Translation. Included for the first time are books in Hausa and Yakut. The 2018 IBBY Honour List includes the highest number of entries to date – this indicates an enduring and increasing interest in the IBBY Honour List.

The titles are selected by the National Sections of IBBY, who are invited to nominate books characteristic of their country and suitable to recommend for publication in different languages. For countries with more than one national language, we accept multiple entries in the categories of writing and translation. However, for illustration IBBY currently continues to accept only one title from each National Section.

The Honour List has become one of the most important activities of IBBY. For many National Sections the selection process presents a welcome opportunity to study and review new children's in their country. Moreover, it offers a unique opportunity to the member countries, especially those with less well-known languages, to present their best books to an international audience. The exhibition of Honour List Books is shown at conferences and fairs around the world and the catalogue is translated into different languages and thus reaches more and more people. Each Honour List catalogue from 1980 onwards is also available through IBBY's web page – making it even more accessible throughout the world.

This activity is one of the most effective ways of furthering IBBY's objective of encouraging international understanding and cooperation through children's literature.

An IBBY Honour List has been published every two years since 1956 and the first Honour List was a selection of 15 entries from 12 countries. Originally it was called 'The Hans Christian Andersen Honour List', because the same jury that selected the recipients of the Hans Christian Andersen Awards identified the books selected for the Honour List. Until 1974 there was one general category for an Honour Book, i.e. 'a good book'. That year the category for *Illustration* was added, soon followed by *Translation* in 1978. Thus, the base was widened for the National Sections who now took on the role of the selection jury. Although it was not until 1980 that the name **IBBY Honour List** was first used and the annotated catalogue that we see today was published.

Great care is taken to provide up-to-date information about the authors, illustrators, translators and their publishers, including the subject and language indexes. Even though space and funds are often limited, it is our wish to provide as much information as possible in a concise way.

We wish to sincerely thank our colleagues at the International Youth Library in Munich for their invaluable cooperation and support in preparing this catalogue. They have once again studied and classified the books, given valuable advice concerning bibliographical practice, transliteration of scripts that are not in Latin letters, as well as the very useful subject indexing. We are also pleased to be able to share their knowledge of the books in the preparation of the annotations in this catalogue.

We use standard British English for the spelling of foreign names of people and places. Furthermore, we have respected the way in which the nominees themselves spell their names in Latin letters. As a general rule, we have written published book titles in italics and, whenever possible, added English translation in brackets. There are some exceptions when space or information is not available.

The IBBY Honour List 2018 is the result of excellent cooperation between the IBBY Secretariat, the participating National Sections who selected the entries and prepared the nominations, and the publishers of the nominated books who have donated seven copies of each title for exhibitions and the permanent collections. We wish to thank all of them very much indeed.

We gratefully acknowledge the support of the *China Children's Press and Publications Group (CCPPG)* for sponsoring the printing of this catalogue.

The IBBY Honour List 2018 will be introduced and the diplomas presented at the 36th IBBY Congress in Athens, Greece, on Friday, 31 August 2018.

Liz Page  
Luzmaria Stauffenegger  
Susan Dewhirst

Basel, May 2018

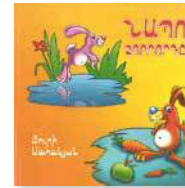
ARGENTINA (Spanish) 1  
Siemens, Sandra  
**Lucía, no tardes**  
(Lucía do not delay)  
Buenos Aires: SM, 2015  
92pp; 130x210mm  
ISBN 978-987-731-135-8, Ages: 13-18  
*Migration, Argentina 1943-55*



Until the sudden death of her grandmother leads her to live in Argentina with her maternal family, Lucía does not know the whereabouts of her parents. Lucía starts a voyage across the ocean that will take her to Bruna, a new friend, and new possibilities to find lost happiness. *Lucía, no tardes* is a bold novel that links three generations through wars, separations, losses, a secret, a journey and an expected encounter. The writing is sensitive and fragmented like the memories of the characters and reflects the subtle and mysterious ways that life binds us.

**Sandra Siemens** was born in 1965 and lives in Wheelwright, a small town south of Santa Fe. She has attended many writing workshops, but the most important was the workshop of Alma Maritano, a well-known Argentinian writer and professor. Sandra Siemens has won several awards and distinctions: she was three times finalist for the *El Barco de Vapor* Award (2004, 2007 and 2012) and winner in 2009 for her novel *La muralla*. She won the Norma-Fundalectura Award in 2008 and was twice selected for the White Ravens catalogue: in 2010 with her novel *El hombre de los pies-murciélago* and in 2015 with *La tortilla de papas*. *Tatuajes* was selected by *Asociación de Literatura Infantil y Juvenil de la Argentina* (ALIJA) as the best young adult novel in 2015 and *Lucía, no tardes* was selected for the same award in 2016.

ARMENIA (Armenian) 2  
Sahakyan, Yuri  
**Napo Chorrordy**  
(Bunny the fourth)  
Ill. Gevorg Poghosyan  
Yerevan: Edit Print, 2011  
83pp; 200x200mm  
ISBN 978-9939-52-021-6, Ages: 4-8  
*Poetry*



*Napo Chorrordy* is a witty collection of poems for children. The main characters are animals, clowns and dwarves that display both their original nature and some human traits. In one poem, a dwarf is so kind, he never wants to upset anyone. From morning to evening he asks everyone's opinion until he realises he never is able to do what he wants. The poems are full of humour and colourfully illustrated. The language is direct and lively and the themes are topical and interesting.

**Yuri Sahakyan**, born 1937 in Chaylu in the Mardakert district of Nagorno Karabakh, is one of the best-loved contemporary children's writers in Armenia. He graduated from the Yerevan State University in philology and later studied in Moscow. He has worked for a weekly newspaper as well as for publishing houses as senior editor for children's literature. A poet and translator, he is the author of more than forty works for children and many of his poems have become songs. His work *Alphabet Guide* won the Golden Pen State Award of Armenia in 1999.

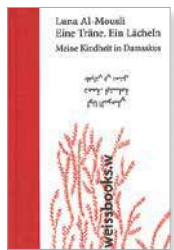
AUSTRALIA (English) 3  
Frailon, Zana  
**The Bone Sparrow**  
Sydney: Hachette, 2016  
234pp; 135x210mm  
ISBN 978-0-7344-1713-8, Ages: 11+  
*Detention centre, refugees, friendship*



Subhi is a refugee of Rohingya origin, born in an Australian permanent detention centre, thus life behind the fences is all he has ever known. As he grows, his imagination grows too: fed by the night sea, the faraway whales and the birds. One night Jimmie, a scruffy, impatient girl appears from the other side of the fence, bringing a notebook written by the mother she lost. Unable to read it, she relies on Subhi to unravel her own family's love songs and tragedies. Subhi and Jimmie might both find a way to freedom, but not until each of them has been braver than ever before. The writer succeeds – mostly through the first-person narrative of Subhi's account – in presenting the claustrophobic world of the detention camp with its tedium and heartbreak, major and petty cruelties and unexpected humour. The reader is left pondering themes of hope, freedom, friendship, memory and the power of stories.

**Zana Frailon** was born in Melbourne, but spent her early childhood in San Francisco. She studied history at university before training to become a primary teacher. She spent a year in China teaching English and now lives in Melbourne. She has written two picture books for young children, a series for middle readers, and the novel, *No Stars to Wish On* (2014), a story about a boy taken from home and put in an orphanage. Her most recent book is *The Ones That Disappeared* (2017), a novel for older readers about three trafficked children searching for freedom. *The Bone Sparrow* has featured on a number of award lists, including the shortlist for the 2017 CILIP Carnegie Medal.

AUSTRIA (German/Arabic) 4  
 Al-Mousli, Luna  
**Eine Träne. Ein Lächeln – Meine Kindheit in Damaskus**  
 (A teardrop. A smile – My childhood in Damascus)  
 Ill. by the author  
 Frankfurt: Weissbooks. W, 2016  
 124pp; 115x165mm  
 ISBN 978-3-86337-107-4, Ages: 12+  
*Damascus, childhood, family*



The 44 stories in *Eine Träne. Ein Lächeln – Meine Kindheit in Damaskus* are stories of the author's childhood spent in one of the oldest cities in the world, Damascus. The contradictions of a childhood under a dictatorship are captured by this book's title. On the one hand, growing up unfree; on the other, experiencing warmth and security within the family circle. Luna Al-Mousli describes her story with clippings from her family album and vignettes written in Arabic and German. It is a personal book but also a book that everyone can identify with (White Ravens 2016).

**Luna Al-Mousli** was born in 1990 and raised in Damascus. She lives in Vienna and works as an author, graphic designer and initiator of projects with a focus on education and integration. As an activist and interpreter, she collaborated with the Riahi brothers, Arash and Arman, on the cross-media documentation project *Everyday Rebelion*, which has won many awards. In 2017, she received the Austrian Award for Children's Literature for *Eine Träne. Ein Lächeln – Meine Kindheit in Damaskus*, which was also selected for the White Ravens catalogue in 2016.

BELGIUM (Dutch) 5  
 De Cock, Michael  
**Morgen is een ander land**  
 (Tomorrow is another country)  
 Ill. Trui Chielens  
 Amsterdam: Querido, 2017  
 [54pp]; 200x245mm  
 ISBN 978-90-451-1991-5, Ages: 7+  
*War, refugees*



A girl is hiding in the back of a truck, sharing the space with a horse, her mum and Captain Compass, her best friend. They are on their way to another country, where the walls do not dance and the houses do not fall down, where the sky does not rumble like thunder when there is not a cloud to be seen. The girl has to be silent. Luckily, she is a world champion at silence. As the girl tries to stay awake so that she can keep an eye on her sleeping mother, she thinks about space travel, hiding places, and her city where everything is broken and she had to choose which cuddly toy to take. "We're only taking ourselves," said Dad. "You can't leave yourself behind." But he was so wrong. With poetic turns of phrase, the author follows the girl as she seems to go off at various tangents. The harsh reality and the girl's boundless imagination keep each other in balance. *Morgen is een ander land* is a light book about a weighty subject.

**Michael De Cock** was born in 1972. He writes plays and novels for children and adults. He carefully builds up his stories and puts strong characters on the page with just a few words. In a language and style that are clear and to the point, mixed with powerful imagery, he deals with deep philosophical themes. He often adapts myths and stories of creation for children and has a great sense of social engagement. His other works include: *De lange weg naar huis: het verhaal van Odysseus* (The long way home: the story of Odysseus, 2008), *Rosie en Moussa* (Rosie and Moussa, 2010), *Hannibal* (2012) and *Het geheim van Rosie en Moussa* (The secret of Rosie and Moussa, 2014).

BOLIVIA (Spanish) 6  
 Guzmán Soriano, Rosalba  
**Filomena – Mena**  
 Ill. Antonieta Medeiros  
 La Paz: Don Bosco, 2017  
 50pp; 370x265mm  
 ISBN 978-99974-57-27-1, Ages: 8-12  
*Differences, outsider, inclusion*



*Filomena – Mena* is the story of a girl with two heads who lives in a small town. Her unique existence evokes different reactions from the town's priest and doctor and from her own father, brother and mother. These reactions change after the press discovers her existence. The book deals with inclusion, love, disabilities and the meaning of life and reflects on something we all have in common: two ways of thinking, two ways of feeling and two ways of living – a bit like having two heads.

**Rosalba Guzmán Soriano** is a writer, psychoanalyst, teacher and actress. She is a founder and honorary member of the Bolivian Academy for Children's Literature. Her main works include: *Cuentos Luciérnaga* (Firefly tales, 1987), published by UNICEF, *La Bruja de los Cuentos* (A fairy tale witch, 1997), *La Revobulliprotesta* (Revofussprotest, 1991), *Conquistando a Lindolfo* (Tempting Lindolfo, 2008) and *El Auto Gris con Vidrios Más Grises Todavía* (The grey car with greyer windows, 2017).

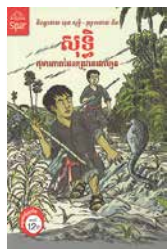
BRAZIL (Portuguese) 7  
 Wapichana, Cristino  
**A boca da noite. Histórias que moram em mim**  
 (The night's mouth)  
 Ill. Graça Lima  
 Rio de Janeiro: ZIT, 2016  
 [42pp]; 240x280mm  
 ISBN 978-85-7933-107-7, Ages: 7-10  
*Wapichana, myth, night & day*



*A boca da noite* is a narrative of the indigenous oral tradition of the Wapichana people. This story of a Wapichana child is narrated with clarity and lightness in an everyday language that is overlaid with poetry. The story highlights the universality of feelings and of art. The glossary translates some of the words written in the Indigenous language.

**Cristino Wapichana** is a writer, composer and storyteller. He is a native of the Wapichana, indigenous people from the Roraima state in the north of Brazil. His text, *A onça e o fogo* (The jaguar and the fire) won the FNLIJ/UKA Tamoios – Texts of Indigenous Writers contest in 2007. He has contributed to the story collection *Antologia indígena* (Indigenous anthology, 2009) and *Sapatos Trocados: como o tatu ganhou suas grandes garras* (Changed shoes: how the armadillo got his great claws, 2014).

CAMBODIA (Khmer)  
Hok Sothik  
**Sothik, komarpheap del trov ke dok haut**  
(Sothik, a confiscated childhood)  
Ill. Tian  
Phnom Penh: Sipar, 2017  
111pp; 125x190mm  
ISBN 978-99243-40-16-4, Ages: 12+  
*Cambodia 1954-75, Khmer Rouge, autobiography*



*Sothik, komarpheap del trov ke dok haut* is the story of a strange and sad childhood in Cambodia during the civil war and bombing raids of the US military. When the author was three, the Khmer Rouge took over his village and everyday reality changed: bad became good, white became black and fools became scholars. Even the cows were to be addressed as 'comrade cows'.

**Hok Sothik** was born in 1967 in Antong Sor in the Kampong Cham province of Cambodia. He studied Russian and French literature and civilisation and obtained Masters in Pedagogy and in Science of Education and Training. He held several positions in SIPAR before becoming its Director in 2004. He is also President of the Cambodian Library Association and Member of the Board of Directors of several NGOs working in Cambodia for the promotion of education and culture.

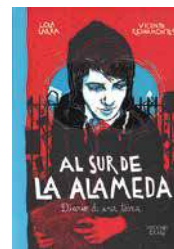
8 CANADA (French) 9  
Sénéchal, Jean-François  
**Le boulevard**  
(The boulevard)  
Ottawa: Leméac Éditeur, 2016  
301pp; 108x178mm  
ISBN 978-2-7609-4224-0, Ages: 13+  
*Mother/son, mental disability*



Abandoned by his mother, Chris is lonely and distraught. Thankfully, the boulevard is not far away, and with it, there are cars, a flea market and a bowling alley. In this unusual universe, he meets people who become the family he does not have. For Chris, this is the beginning of an adventure that helps him to better accept his intellectual disabilities and to claim his right to happiness.

Originally an anthropologist, **Jean François Sénéchal** is now a writer, editor and screenwriter. His children's works include: *Le cri de Léa* (Lea's cries, 2013), which received the *Prix Jeunesse des libraires du Québec*; *Feu* (Fire, 2014), which received the *Prix du Gouverneur général / Jeunesse – texte*; *L'enquête secrète de la ruelle* (The secret quest in the alley, 2015), which received the *Prix Jeunesse des librairies du Québec*. His most recent book is *L'enquête secrète du trésor perdu* (The secret quest for the lost treasure, 2017). *Le boulevard* was a finalist for the *Prix du livre jeunesse des Bibliothèques de Montréal* (2017) and a finalist for the *Prix Adolecteurs de la Librairie Monet* (2017).

10 CHILE (Spanish) 11  
Larra, Lola  
**Al sur de la Alameda**  
(South of the Alameda)  
Ill. Vicente Reinamontes  
Santiago: Ekaré Sur, 2015  
285pp; 160x230mm  
ISBN 978-84-942081-5-7, Ages: 15+  
*Education policy, protest, school*



In Chile, during the student movement in 2006, 35 high school students of a small private school south of the Alameda in Santiago decide to take over their school in solidarity with the public schools seeking better state education. Soon the classrooms, the yard and even the students all seem different when confronted with the student movement. Nicolás, the goalkeeper of the school's football team, becomes bored with the student meetings and assemblies. He decides to write a diary of the events of the takeover. The text and pictures combine to create a suspenseful story.

**Claudia Larraguibel** (pen name Lola Larra) was born in Santiago and grew up in Caracas, Venezuela. She currently lives in Santiago and heads the small children's literature publishing house, Ekaré Sur. Claudia Larraguibel worked for many years as a journalist in Madrid for newspapers and magazines, including *El País*, *Cinemanía*, *Rolling Stone* and *Vogue*. She has published short stories, chronicles and novels such as *Reir como ellos* (Laugh like them, 2004), *Reglas de Caballería* (Rules of cavalry, 2005), *Donde nunca es invierno* (Where it is never winter, 2008), *Puesta en escena* (Staging, 2010). *Al sur de la Alameda* has received various awards including the *Premio Municipal de Santiago* and *Los mejores del Banco del libro y premio Cuatrologatos*, and was selected for the 2014 White Ravens catalogue.

11 CHINA (Chinese)  
Qin Wenjun  
**Xiao Qing Chun**  
(Youthful moments)  
Ill. Hua Zhangyi  
Beijing: CCPPG, 2017  
176pp; 155x230mm  
ISBN 978-7-5148-3767-4, Ages: 7-10  
*Diary, Cultural Revolution*



Li Weiye, although a role model, protested at the cruelty and unfairness in his school but at times chose to yield and tolerate humiliation to protect his friends. He was suspicious that his best friend Lao Ba had been hiding a secret from him. He sensed something more significant when Lao Ba told him that his secret involved a lost diary that was disguised as a songbook. If it fell to the hands of wrong people, they could use it to incriminate his family for their crimes. To help Lao Ba and his family avoid this disastrous situation, Li Weiye asked his friends for help to locate the diary. *Xiao Qing Chun* is imbued with the author's real experience and memories of the Cultural Revolution. The book presents a graphic account of Shanghai city life in the 1960s.

**Qin Wenjun** was born in Shanghai in 1954 and has been a writer, editor and publisher of children's literature in China for over 35 years. Her series of novels about schoolboy Jia Li and schoolgirl Jia Mei, the first of which was published in 1991 in serial form in the *Ju Ren* magazine, were regarded as innovative and enlightened. The resulting novel, *Jia Li in Junior High* (1991), has sold over three million copies and was made into a film, a TV series, a stage play and a radio play. Other well-known works include *Dear 16-Year-Old Me: Up to the Mountains in Northeast China* (1988), *Prince's Long Night* (2012) and *Aroma's Little Garden* (2016). In addition to writing, editing, and publishing, Qin Wenjun is also an activist for children's literature and reading. For many years she has served as the President of the China-Japan Children's Literature & Fine Arts Exchange Association. Qin Wenjun was a candidate for the 2018 Hans Christian Andersen Award.

COLOMBIA (Spanish) 12  
 Meneses Claros, Gerardo  
**Bajo la luna de mayo**  
 (Under May's moon)  
 Bogota: Norma, 2016  
 103pp; 137x210mm  
 ISBN 978-958-776-850-3, Ages: 15+  
*War, revolution, violence*

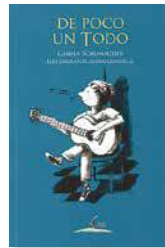


Claudia is a twelve-year-old girl living with her family in Arrayanes, a tropical Colombian town. The peaceful life of this community changes as its inhabitants have to deal every day with the violent acts of a group of armed men. Claudia's First Communion

is affected by violence, bringing about hopelessness and resignation among the people. *Bajo la luna de mayo* is a beautifully-crafted story that describes the horror of Colombian armed conflict with optimism and humour.

**Gerardo Meneses Claros** has published around 20 books, mainly for children and young adults, which have been published in Colombia and several other Latin American countries. His works have won many prizes including *Barco de Vapor Colombia*, been awarded by *La Secretaría de Educación Pública de México*, the National Prize of Children's Literature, and the *Fomcultura prize* (young adult and children's literature). *Bajo la luna de mayo* was one of the finalists for the *Premio Norma de Literatura Infantil y Juvenil* 2016.

COSTA RICA (Spanish) 13  
 Schumacher, Camila  
**De poco un todo**  
 (A bit of everything)  
 Ill. Adián González  
 San José: La Jirafa y Yo, 2016  
 108pp; 130x200mm,  
 ISBN 978-9968-583-55-8, Ages: 9+  
*Meaning of life*



*Un poco un todo* tells the story of a child ... a small child. As the story progresses the reader and the child experience fear, discover music, word games, the magic of great-grandmothers and numbers, lies and even the precise place in the body to find the 'soul'. The

reader and the child grow and discover that in life the secret is to enjoy some of everything.

**Camila Schumacher** was born in Argentina but moved to Costa Rica at the age of 12. She is a journalist, writer and teacher and has written scripts for short films, educational programmes and radio programmes. Her works include poetry, stories and plays.

CROATIA (Croatian) 14  
 Horvat, Tihomir  
**Mali ratnik**  
 (The wee warrior)  
 Ill. Zoran Perdić Lukačević  
 Zagreb: Croatian Writers' Association, 2016  
 199pp; 165x220mm  
 ISBN 978-953-278-238-7, Ages: 12+  
*Time travel, Szigetvar, battle*



*Mali ratnik* is a novel about four high school students in Zagreb. The friends meet a man from South Korea who is an expert in making virtual films and who opened his Virtual Studio in Zagreb. He wants to make a virtual film based on the

famous battle fought by the local ruler Nikola Šubić Zrinski, who managed to defeat the Ottoman army when it attacked the town of Szigetvar in 1566. The four teenagers help to find the necessary information about the battle. The Korean expert invents a helmet with sensors, which helps one of the boys, Daniel, to imagine being in the midst of the besieged town. Daniel helps defend Szigetvar and meets a girl with whom he falls in love. We discover Daniel's virtual experiences with first love and the horrors of war, as well as the everyday real experiences of the high school students, their family relationships and how they deal with personal issues.

**Tihomir Horvat** was born in 1946 in Zagreb. He majored in Chemistry and, alongside his regular job, writes short fiction for children, novels, plays, radio plays and more. His texts appear in Croatian school textbooks and the Croatian Literary Encyclopedia. He has won several literary awards, including the Mato Lovrak Literary Award for *Frka u Šćitarjevu* (Snort in Šćitarjevo, 1998), the Grigor Vitez Award for his novel *Legenda o božićnom licitaru* (The legend of the Christmas gingerbread, 2002), and the Anto Gardaš Award for *Pustolovine puha Ocija i djevojčice Tonke* (The adventures of Oci the dormouse and Tonka the girl, 2011). *Mali ratnik* won the Croatian Writers' Association contest for the best manuscript in the children and young adult category in 2016.

CYPRUS (Greek) 15  
 Kouppanou, Anna  
**I apistefti apokalipsi tou Sebastian Montefiore**  
 (The incredible discovery of Sebastian Montefiore)  
 Ill. Despoina Manolarou  
 Athens: Kedros, 2015  
 193pp; 140x250mm  
 ISBN 978-960-04-4606-7, Ages: 9-12  
*Dog, lies & truth, media*



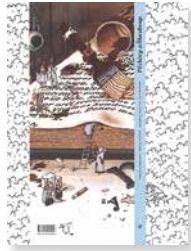
Sebastian Montefiore, a distinguished and obsessive risk assessment expert and amateur gardener, happens to hear something that he does not want to hear and to see something that he does not want to believe. Dogs can think and speak! What should he

do: support what he believes is right or to warn humans of the impending danger? Sebastian and the other characters of this book face a great dilemma: some vehemently try to conceal the truth and others fight hard to reveal it. Through great trials and tribulations, the book asks an important question: "In an age where everything is a media product, who can find out the truth and who has the strength to listen to it?"

**Anna Kouppanou** was born in Cyprus in 1979. She studied at the University of Cyprus and received her PhD in Philosophy of Education from Institute of Education, UCL in London. She has worked as a primary school teacher and as a coordinator for the implementation of the Literature Curriculum in Primary Education. She is currently a postdoctoral research fellow at the University of Cyprus. She teaches philosophy, children's literature and creative writing and is interested in questions of literacy. She was honoured with the Cyprus State Award for Young Literature in 2010 for her book, *The Argonauts of Time*. In 2015, she received the same award for her book, *I apistefti apokalipsi tou Sebastian Montefiore*, which also received the Anagnostis Award for Children's Literature in Greece and the IBBY Cyprus Award in 2016.



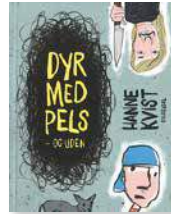
CZECH REPUBLIC (Czech) 16  
 Klárová, Barbora and Končinský, Tomáš  
**Překlep a Škraloup**  
 (Typo and Skim)  
 Ill. Daniel Špaček  
 Prague: Albatros Media, 2016  
 116pp; 245x325mm  
 ISBN 978-80-00-04502-3, Ages: 8+  
*Agiling, past*



As things get older what was once shiny and new now seems old and useless. Who is to blame? Well, living somewhere in our midst are little creatures who make all this ageing their business. One day, Typo, who specializes in printing errors in books, learns that when things get spoiled or old, people often are not happy about it. So, he sets out on a journey of adventure to the 'Ravages of Time' to try to bring ageing to an end.

**Barbora Klárová** began writing naïve poems, which were published in the anthologies *Slova* (Words), and *Slova a slůvka* (Words and little words) in 1999 and 2000. She also began to write short stories, which together with her poems were published in the well-known Czech literary magazine *Divoké víno*. She also wrote many articles for the cultural magazine *Artikl* – formerly *Kulturní Pecka*. She has been an advertising copywriter and since 2013 a scriptwriter for a children's television channel. She worked on this book with **Tomáš Končinský**. He works as a writer, scriptwriter and script editor after graduating from FAMU in Prague in 2003. He has received recognition for his screenplays for television and his comic book *Kustodka Květa* (Květa the Custodian, 2014) won Best Comic Strip Award at the Komixfest Prague 2015. *Překlep a Škraloup* was awarded with the most prestigious Czech literary prizes for children's books, *Magnesia Litera* and *Zlatá stuha* (Golden Ribbon), in 2017.

DENMARK (Danish) 17  
 Kvist, Hanne  
**Dyr med pels – og uden**  
 (Animals with fur and without)  
 Ill. by the author  
 Copenhagen: Gyldendal, 2016  
 236pp; 155x225mm  
 ISBN 978-870-21-7873-9, Ages: 7-12  
*Family, divorce, pets*

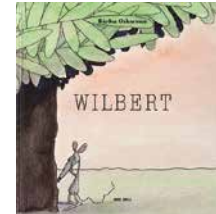


*Dyr med pels – og uden* is a novel about being part of a difficult family and about being able to make your own decisions in life. Freddy tells of his life, his parents' divorce, the many new men in his mum's life. He is always moving home

and almost cannot be bothered to make new friends or get to know his new step-siblings any longer. All he wants is a puppy to cuddle and stroke, but his mother is allergic to fur. Luckily, he meets Eskild, who has an animal club. Despite the gloomy backdrop, the story is life affirming and humorous, full of empathy and resilience, conveyed by Freddy and his lovable friend Eskild. The author's language is precise yet rich, with surprising and well-phrased dialogue. Her illustrations, too, are highly expressive and add extra depth to Freddy's world. But the original and most impressive aspect is the way she combines visual and textual languages. This is not a picture book and not a graphic novel; it is a bilingual story in which the author skilfully alternates between idioms depending on the situation.

**Hanne Kvist**, born 1961, is an illustrator and a writer for children and adults. In her books, she investigates relationships between people and between people and animals. She deals with topics such as loneliness and being outside the community, and often narrates with the voice of the smallest one. She is skilled at capturing an atmosphere, a feeling and expressing it both in her drawings and her writing. *Dyr med pels – og uden* was winner of the Danish Ministry of Culture's Children's Book Award and nominated for the Nordic Council Children and Young People's Literature Prize.

DENMARK (Faroese) 18  
 Oskarsson, Bárður  
**Wilbert**  
 Ill. by the author  
 Tórshavn: Bókadeild Føroya Lærarafelags, 2016  
 [30pp]; 235x235mm  
 ISBN 978-99972-0-166-9, Ages: 6+  
*Hide & seek, animals*



A small grey rat and her large grey friend, Wilbert, are playing hide-and-seek. Wilbert is tough to find, so the rat asks a passing crocodile for help. Together, they hunt behind every tree they

can see until finally, the rat spots Wilbert. But the crocodile can't see Wilbert — even though he is a hippopotamus and he is standing right in front of them. Why not? With minimal text, spare design, and laconic style, the story introduces a big idea: that we all see the world differently, and sometimes we cannot see what is right in front of us.

**Bárður Oskarsson** is a Faroese author and illustrator, born in 1972. He published his first book in 2004 and has since enjoyed great success. His books include *Ein hundur, ein ketta og ein mús* (A dog, a cat and a mouse, 2004), *Pól, hin kuli giraffurin* (Paul, the cool giraffe, 2007), *Beinið* (The bone, 2007), *Flata kaninin* (The flat rabbit, 2011), *Stríðið um tað góða grasið* (The battle for the good grass, 2012) and *Træið* (The tree, 2017). His books have been included in the White Ravens catalogue in 2006, 2013 and 2016 and have won prizes from the West Nordic Council and the Faroese Children's Literature Award. They have also been nominated for the Nordic Council Children and Young People's Literature Prize.

ECUADOR (Spanish) 19  
 Jijón, Isabel  
**Un marciano en la oreja**  
 (A Martian in the ear)  
 Ill. Alberto Díaz  
 Madrid: Anaya, 2016  
 95pp; 125x190mm  
 ISBN 978-84-698-0850-4, Ages: 6+  
*Alien, fantasy*



Diego behaves very strangely. He does not laugh, does not play and does not want to know anything about outer space. His sister Sara discovers that this strange behaviour is due to a little Martian who is in Diego's ear and is making him sad. Sara and her teddy bear, Neil Armstrong, must fight the invader to send him away from Earth. Written with fresh language, the story depicts both fantasy and reality in a fun and interesting way with a perfect balance between illustration and text, and between sparks of humour and an appropriately serious approach to children's conflicts.

**Isabel Jijón** was born in 1988. She studied sociology at Yale University in the USA, where she is currently completing a PhD in Cultural Sociology. Her short novel, *De pizzicato y contrapunto* won the first prize in the Medardo Ángel Silva contest sponsored by the Ecuadorian National Council of Culture in 2006. *Un Marciano en la oreja*, her first book for children, won the XXXIV Contest of Vila d'Ibi of literature for young people in 2016.

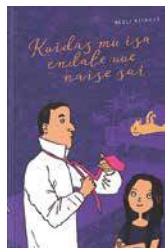
EGYPT (Arabic) 20  
 Tobbala, Affaf Abdel-Gawad  
**Unshudatul Awda**  
 (Homecoming hymn)  
 Ill. Reem Heiba  
 Cairo: Nahdet Misr, 2015  
 63pp; 210x260mm  
 ISBN 978-977-14-5141-9, Ages: 11+  
*Duck, friendship, handicap*



Tata, the duck, is born in the autumn in a forest in the north. Tata saves her family from the cunning fox but injures her wing in the struggle. She meets a young girl who also has a 'broken wing' and this meeting leaves the two creatures changed forever.

Born in Cairo in 1941, and earning a PhD in mass communications from Cairo University in 1996, **Affaf Tobbala** worked for television in various capacities, as a producer, director and screenwriter. In 2005, she collaborated with a renowned painter, Adly Rizkallah, to produce her first book *Al-samaka Al-faddia* (The silver fish), which received national and international recognition. Since 2005, she has published 14 more books for children, experimenting with different forms for different age groups and collaborating with many illustrators. Her books have gone on to win the Sheikh Zayed Award and the Etisalat Award and she was the Egyptian nominee for the 2016 Hans Christian Andersen Award.

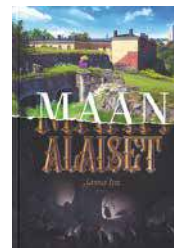
ESTONIA (Estonian) 21  
 Reinaus, Reeli  
**Kuidas mu isa endale uue naise sai**  
 (How my dad got a new wife)  
 Ill. Marja-Liisa Plats  
 Tallinn: Tänapäev, 2016  
 194pp; 150x220mm  
 ISBN 978-9949-85-027-3, Ages: 10+  
*Family, love*



Kaisa's mother died when she was very young. One day, her father decides to find a new wife. Kaisa is glad and wants to help him. Together they draft a list of qualities a candidate should possess and post it on the Internet. Although the candidates meet all the requirements, the women still turn out to be unsuitable when they actually meet – something always seems wrong with each one. Kaisa's father is disappointed and wants to abandon the plan, but then he meets someone special. *Kuidas mu isa endale uue naise sai* is a humorous story about a child's life with a single parent, relationships and love.

**Reeli Reinaus** was born in Keila in 1977, and currently lives in Tartu. She graduated from the Tartu Academy of Theology, and received a MA in Estonian and comparative folklore from the University of Tartu. She is a folklorist and writer for children and young adults, with a flair for writing realistic stories about children's everyday life, crime novels and fantasy works. She has written more than 20 books and has won numerous awards in the 'My First Book' children's story competition, as well as the Youth Novel Competition. The book, *Kuidas mu isa endale uue naise sai*, has won several awards including the Tartu Prize for Children's Literature and was a nominee of the Annual Children's Literature Award of the Cultural Endowment of Estonia.

FINLAND (Finnish) 22  
 Isto, Sanna  
**Maan alaiset**  
 (The secret underneath)  
 Ill. Sami Saramäki  
 Helsinki: WSOY, 2016  
 335pp; 150x215mm  
 ISBN 978-951-0-41487-3, Ages: 10+  
*Transformation, fantasy*



One morning, Metuli, a girl on the verge of becoming a teenager wakes up as usual. It takes a moment for her to understand that overnight she has transformed into a strange creature: someone is inside her human body – pretending to be her but managing to be all that she is not. Who is this cruel and sneaky imposter? Metuli must find a way to claim back her body before it is too late. Surely her best friend Ama will recognise her, the real her – beneath any exterior? Until she finds answers, Metuli is forced to live among the strange creatures who have lived on Metuli's home island since the 16th century. She comes to understand the multi-layered past of the island, and herself, before anything is resolved. The story is set on the Suomenlinna Island, off the coast of Finland. This mesmerizing fortress island is a UNESCO World Heritage Site and boasts an exciting history that Sanna Isto has woven into her storyline.

**Sanna Isto**, born in 1965, is a children's and young adult author. She currently lives in Berlin, Germany and has previously worked in London, Paris and Stockholm. She has won the Finnish YA Society's Arvid Lydecken Prize twice: for her debut title *Tinka ja Taika* (Tinka and Taika, 2011) and also for *Maan alaiset*, which was also nominated for the Finlandia Award for the Best Children's & Young Adult Book in 2016. Her other titles include: *Typy ja muriseva mörkö* (Typy and a growling bogeyman, 2016), *Typy ja topakka tonttu* (Typy and a gutsy elf, 2015), *Tinka ja Taika – kielletty metsä* (Tinka and Taika – forbidden forest, 2015), *Tinka ja Taika – noidanruohon salaisuus* (Tinka and Taika – secret of the witch grass, 2013).

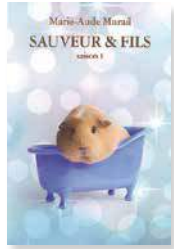
FINLAND (Swedish) 23  
 Sandelin, Annika  
**Pinsamt och livsviktigt**  
 (Embarassing and extremely important)  
 Ill. Linda Bondestam  
 Helsinki: Förlaget, 2016  
 158pp; 135x200mm  
 ISBN 978-952-333-017-7, Ages: 9-12  
*Diary, adolescence, family, friendship*



At Yoko's eleventh birthday party, she realizes that her mother is the most embarrassing person on the planet. Yoko's dad is sweet, but when he cooks sausages until they explode all her classmates laugh and Yoko secretly wishes to disappear. Yoko writes about everything in her diary. We get to know Yoko's best friend Anna, who is so mad at her parents that she plans to move back to China from where she is adopted. The cool girls in class have started to wear make-up, and on top of everything Daniel, a boy in her class, starts texting her. *Pinsamt och livsviktigt* is the second book in a series of stories about Yoko that discuss important topics such as family and friendship with a humorous undertone.

**Annika Sandelin**, born 1972, published her first book *Dikter om öden och döden* (Thoughts about fate and death) in 1999. Since then she has published many books, primarily for children, but also poems and novels. She was nominated for the Nordic Council Children and Young People's Literature Prize 2014 for *Rättan Bettan och masken Baudelaire* (Bettan the rat and Baudelaire the worm, 2013) together with Karoliina Pertamo. She has also written *Potatisens dröm* (Potato's dream, 2016), *Yokos nattbok* (Yoko's night diary, 2014), *Businnan blir kär* (Businnan falls in love, 2011), *Businnan* (2009) and *Milja och grannarna* (Milja and the neighbours, 2006). She studied creative writing at Åbo Akademi University in Turku and in addition to writing, works as a children's librarian.

FRANCE (French) 24  
 Murail, Marie-Aude  
**Sauveur et fils. Saison 1**  
 (Sauveur and son. Season 1)  
 Paris: L'école des loisirs, 2016  
 328pp; 150x220mm  
 ISBN 978-2-211-22833-6, Ages: 13+  
*Mental health, relationship, multicultural society*



Sauveur is a psychotherapist, the widowed father of Lazarus, 8 years old. Lazarus has an unfortunate tendency to listen behind the doors during his father's consultations. Children, teenagers (and their parents) from the whole neighbourhood visit Sauveur's practice, knotted from the inside and in often distress. Sauveur tries to patiently untie the threads of their distress. These deeply wounded and profoundly human characters all aim to find a better life for themselves and Sauveur is there to guide them. But while trying to solve the problems of others, Sauveur tends to forget his own... *Sauveur et fils* is the first in a series of three novels.

**Marie-Aude Murail** was born 1954 in Le Havre. She studied literature at the Sorbonne University where her doctoral thesis was about the adaptation of classic novels for young readers. At 23 she started writing romances for women's magazines and eight years later she published her first novel for adults. In 1987, her first children's novel, *Mystère* (Mystery), was published and from then on, she devoted herself to writing for children and young people. Marie-Aude Murail has a gift for creating characters that have a special bond with the reader. Her novels explore various themes of politics, history, love, adventure and fantasy and have been translated into more than 22 languages. She has been awarded most French prizes in the field of children's books; the story *Miss Charity* (2008) was included in the 2010 IBBY Honour List. She was nominated for the Hans Christian Andersen Award in 1996 and 1998 and was a Finalist in 2018. In 2004, she was made 'Knight of the Legion of Honour' in recognition for her work in the field of children's literature.

GERMANY (German) 25  
 Bach, Tamara  
**Vierzehn**  
 (Fourteen)  
 Hamburg: Carlsen, 2016  
 106pp; 145x220mm  
 ISBN 978-3-551-58359-8, Ages: 14+  
*Family, divorce, loneliness, love, identity*



Beh is 14 years old and the summer holidays are over. It is the first day of school again and she has missed out on a lot of things, including last year's class trip, because she was ill. What is it like after so many weeks – time that seems like an eternity when you are 14 – to meet up again with classmates who have changed so much over the summer? And what does it feel like when your life seems to be moving forward at full force, your parents are in the middle of a divorce, your father is starting a new family, and then you fall in love for the first time? Tamara Bach speaks directly to the reader and describes a single day in the life of Beh in this short novel. Some parts of the story remain unspoken or open-ended. It is up to the reader to fill in these blanks. Tamara Bach portrays Beh's experiences, expectations and fears in a marvellously simple but poetic language, that is both reticent and at the same time authentic in its expression of Beh's perceptions and feelings. It is rare for a novel to be able to capture so well the cares, troubles and hopes that come with being fourteen.

**Tamara Bach** was born in 1976 in Limburg an der Lahn in Hesse. In 2004, she was awarded the *Deutscher Jugendliteraturpreis* for her first book *Marsmädchen* (Girl from Mars). She was also short-listed for the same prize in 2005 for *Busfahrt mit Kuhn* (Road Trip with Kuhn). Her novella, *Was vom Sommer übrig ist*, was selected for the White Ravens catalogue and won the 2013 *Deutscher Jugendliteraturpreis* and the 2013 *Katholische Kinder- und Jugendbuchpreis*. *Vierzehn* was nominated by the critics' jury and the young adult jury for the *Deutscher Jugendliteraturpreis* 2017. Tamara Bach lives and writes in Berlin.

GHANA (Hausa) 26  
 Williamson, Emily  
**Gizo-Gizo! Tatsuniya daga Tafkin Zongo**  
 (Gizo Gizo! A Tale from the Zongo Lagoon)  
 Ill. by the author, et al.  
 Accra: Sub-Saharan, 2016  
 [36pp]; 245x250mm  
 ISBN 978-9988-8603-3-2, Ages: 8-12  
*Pollution, conservation, environment*



*Gizo-Gizo! Tatsuniya daga Tafkin Zongo* is the story of three friends: the spider, the turtle and the crab. The animals live near a river that feeds the lagoon, from which they get their food. One of the animals, the spider, decides to go and mine gold from the river. Consequently, the lagoon gets polluted, the life in it dies and spider also becomes sick. When he recovers he realises his mistake and cleans up the lagoon. The lagoon comes back to life and all the animals are happy again.

**Emily Williamson** is an Anthropology PhD student at Boston University, a cultural heritage consultant, and has taught landscape architecture at Rhode Island School of Design. She holds an MSc in Architectural Studies from MIT, an M.Arch degree from the University of Virginia and an undergraduate degree in Education and Art from Colby College. Working as an activist and designer, she works closely with communities to improve their quality of life through creative design strategies, one of which is the Zongo Story Project. In a series of educational workshops, she worked with the students and teachers of the Hass niyya Quranic School in Cape Coast to write *Gizo-Gizo! Tatsuniya daga Tafkin Zongo* in English and Hausa.

GREECE (Greek) 27  
 Kondoleon, Anna  
**Mehri To Apiro Ki Akoma Parapera**  
 (To infinity and beyond)  
 Ill. Renia Metallinou  
 Athens: Patakis, 2015  
 350pp; 140x210mm  
 ISBN 978-960-16-6195-7, Ages: 12+  
*Financial crisis, xenophobia, integration*

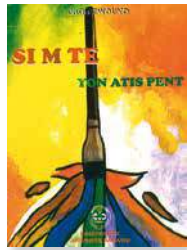


Manthos is a fourteen-year-old Athenian who is forced to suddenly leave his old life to follow his family to another city where his mother has found work. There he must go to a new school, make new friends and adapt to a new life that is far from the capital.

Over time, Manthos reconciles with his new reality. He recognizes his mistakes and accepts the diversity of the 'others'. He puts aside his xenophobia and stereotypes and ultimately, through conflicts, controversy and constant confrontation with himself and with other people around him, matures. In this process, he benefits from the unrestricted love of his parents, the warm embrace of his grandmother, his new friends, the wise Eftichis and his beloved teacher, Mrs Apergi.

**Anna Kondoleon** studied acting and drama and works as a drama teacher, translator and writer. Since 2015 she lives and works at Chania (Crete), where she runs a creative playground. Her other works for children include: *Enas planitis sto plintirio* (A planet in the washing machine, 2000), *Efta zoes tu Kompu* (The seven lives of Kombos, 2011), *Pu pai e agape otan hanete* (Where does love go when it gets lost? 2014), *Prigipas simeni Amir* (Prince means Amir, 2016) and *Fevgi erhete* (Leaves come, 2017).

HAITI (Creole) 28  
 Twouyo, Joslin  
**Si m te yon atis pent**  
 (If I were an artist painter)  
 Ill. Jimmy Pierre  
 Port au Prince: Editions CUC Universitè  
 Caraïbe, 2017  
 [16pp]; 135x180mm  
 ISBN 978-99970-83-28-9, Ages: 6-9  
*Poetry, painting*



This is a very simple poetry book with a special rhythm about the joy of painting – a popular subject in a country with so many street painters. The child dreams about painting houses where each brick is a different colour, but the roofs are all the same; about painting each wing of the bird a vivid colour; painting a garden of flowers, carnival masks ... He also dreams of a giant street painting in which all children are invited to come with small buckets and small brooms to join in the painting.

**Joslin Twouyo** is the pen name of Jocelyne Trouillot. She has published more than 75 titles for children. Some are series (*Gougou*, *Fifi*, *Jennjan*) and some are for very young children. She is a strong advocate of Creole, which is the language of all Haitian children – French is spoken by only 10% of the population. Her stories also address the issue of girls in society: *Matmwazel Titi*, *Miss Titi*, *Ala yon bel ti wob*, (*What a nice dress!*) *Toya*, *Betsi*, *Yo bay kanè* (*The report card*). She has written stories about earthquakes, *Goudougoudou* (2010), and hurricanes, as well as stories about children with special needs *Ti Pouch*, *Sipriz* (*Surprise*, 2015). Her most recent series, *Si m te* (*If I were ...*) portrays occupations that children love to observe and imitate. Her title *126 Lèt damou* (*126 love letters*, 2011) was selected for the 2012 IBBY Honour List and *Istwa Martin Luther King* (2011) was selected for the 2016 IBBY Honour List.

HAITI (French) 29  
 Lévy Ambroise, Marie Claude  
**La balade de Petit Pois Congo**  
 (The wanderings of a Congo Bean)  
 Ill. Jimmy Pierre  
 Port au Prince: Editions CUC Universitè  
 Caraïbe, 2016  
 [22pp]; 225x155mm  
 ISBN 978-99970-83-30-2, Ages: 6-9  
*Courage*



A small bean was bought with other beans at a farmers' market. He started wondering about his future and suddenly understood that he might end up in a casserole with his friends. So he did everything he could to distract the cooks. *La balade de Petit Pois Congo* is the story of his crazy exploits.

**Marie Claude Ambroise Lévy** lives partly in Canada and partly in her native country, Haiti. She is a former teacher and the author of six children books: *Qui va tirer mon traineau?* (*Who will pull my sled*), *Les lunettes de Mamie* (*Granny's glasses*), *Le voyage de Maxi* (*Maxi's journey*), *Maxi ... tap tap*, *La petite cirque* (*The little circus*). Four of her books have been translated into Haitian Creole.

HUNGARY (Hungarian) 30  
 Elekes, Dóra  
**Dettikéről és Más istenekről**  
 (Of Betty and other Gods)  
 Ill. Barbara Treszner  
 Budapest: Csimota, 2016  
 130pp; 170x210mm  
 ISBN 978-615-5649-01-1, Ages: 10+  
*Family, imaginary friend*



Everybody has an imaginary friend, even if they do not realise it: someone who we bother with questions, in a low voice while in our quiet rooms. The one who keeps us strong and takes the blame for us, who keeps talking in our heads when we are alone. But how does this imaginary friend, this someone, see us? What does he think of our parents? How does he feel when he has a rival in the shape of a real friend? The author of *Dettikéről és más istenekről* plays with these questions in her absurd and fresh story.

**Dóra Elekes** is an author and translator. She studied English and Hungarian Language and Literature at the Károli Gáspár University and then completed a PhD in Comparative Literature at the Eötvös Lóránt University in 2003. She has written literature for young adults including *A muter meg a dzsinnek* (*Mother and the Ginns*, 2015), which addressed the difficult subject of living with an alcoholic parent. It was selected as Children's Book of the Year in 2015 and included in the 2016 White Ravens catalogue. *Dettikéről és más istenekről* was selected as Children's Book of the Year in 2016. In 2010 she received the IBBY-Hungarian Section Translators Award for her translation of Kipling's *Just So Stories*. Dóra Elekes has also translated works for adults by authors such as Martin Amis, Agatha Christie, Margaret Atwood and Colm Tóibín.

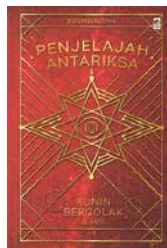
ICELAND (Icelandic) 31  
 Knútsdóttir, Hildur  
**Vetrarfrí**  
 (Winter dark)  
 Reykjavík: Forlagið, 2015  
 263pp; 140x215mm  
 ISBN 978-9935-11-549-2, Ages: 10+  
*Winter, epidemic, dystopia*



What do you like to do during the winter break? What if you did not have any choice? What if you were suddenly faced with the unthinkable happening? It is the last day before winter break and Bergljot is looking forward to going to a party with the other tenth graders and her brother Bragi is going to stay over at his friend's house. Their parents have booked a romantic trip to a vacation cottage. But all these plans come to nothing when a strange epidemic breaks out. After that, no one is thinking about anything anymore except how to save their own life.

**Hildur Knútsdóttir** was born and raised in Reykjavík. She has a BA in literature and creative writing from the University of Iceland. She writes for children and adults. Her first novel, *Sláttur* (*Heartbeat*), was published in 2011. She was awarded the 2016 Women's Literature Prize for Children's and Young Adult Literature for *Vetrarfrí*. For the sequel, *Vertrarhörkur* (*Winter frost*), she received the Icelandic Literary Prize and was nominated for the Reykjavík Children's Literature Prize. Her book, *Doddi: Bók sannleikans!* (*Doddi: the book of truth*) was nominated for the Icelandic Literary Prize and Reykjavík Children's Literature Prize.

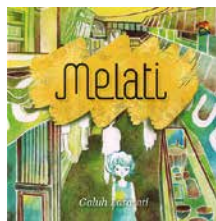
INDONESIA (Indonesian) 32  
 Djokolelono  
**Kunin Bergolak (lagi)**  
 (Violence in Kunin (again))  
 Ill. Oki Dimas Mahendra  
 Jakarta: KPG, 2016  
 179pp; 130x195mm  
 ISBN 978-602-424-063-9, Ages: 10+  
*Science fiction, war*



The *Penjelajah Antariksa* series takes place in outer space, where a renegade general, General Roon, has occupied the uncharted prison planet of Kunin. He has converted Kunin into a stronghold for his armed forces, relying on the help of the planet inhabitants who are former convicts. These Kuniners, however, had their own agenda. Led by Rahi, a die-hard convict, they plan to overthrow the General's armed forces. Meanwhile, the High Command in Starx has sent Expedition X to finally terminate the General. Several forces are now converging on Kunin: the armada of Expedition X, the comet Hiqxa, the indigenous people of Kunin and the armed forces of General Roon. The planet is explosive!

**Djokolelono** was born in 1944. He started to write stories during his high school years and continued when he was a student of Astronomy in the Bandung Institute of Technology. His science fiction series for children were created while watching the universe at the Bosscha Observatory. In this genre, he has written among others: *Getaran* (Vibration, 1972), *Jatuh ke Matahari* (Falling into the sun, 1976), *Bintang Hitam* (Black hole, 1981). He spent many years as a creative director in several international advertising agency offices in Jakarta. In his spare time he still writes and translated books. He has written or translated 40 titles and continues to write – his *Penjelajah Antariksa* series has now reached its seventh episode.

INDONESIAN (Javanese) 33  
 Larasati, Galuh  
**Melati**  
 Ill. Marcellina Saraswati  
 Jakarta: Bestari Buana Murni, 2017  
 33pp; 205x205mm  
 ISBN 978-602-341-173-3, Ages: 10-15  
*Family, friendship*



*Melati* is the story of a young girl who has lived on her own since her mother died when she was ten years old. Her father left when she was a baby. Melati's neighbour, Cik Lili, who knew her mother, has a small shop. Her friendship with Cik Lili has given Melati a chance to learn many things. Cik Lili is keeping her busy everyday and teaching her how to save money bit by bit, in order to start a shop of her own. Melati still feels her mother's energy; she writes her mother letters to let her know how her life is going on and what she is doing. This is a story of friendship, perseverance and hope.

**Galuh Larasati** is a private English teacher and writer of children's books in Indonesian and Javanese. She previously worked in the tourist industry for twelve years. This is her first novel and is part of her informal education project. She is an active member of Society for the Advancement of Children's Literature in Yogyakarta in Central Java.

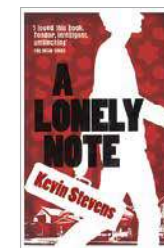
IRAN (Farsi) 34  
 Hassanzadeh, Farhad  
**Ziba Sedayam Kon**  
 (Call me Ziba)  
 Tehran: Kanoon, 2015  
 191pp; 140x205mm  
 ISBN 978-600-01-0194-7, Ages: 13+  
*Father/daughter, mental illness, domestic violence*



Ziba (a name that means beautiful) is a young girl who lives in an orphanage. After many years of separation Ziba's father calls her and asks her to help him. On her birthday, she helps her father run away from the mental hospital where he has been living, so the two of them can celebrate her birthday together. Ziba begins to realise how much her father is psychologically unbalanced. He looks at her with eyes full of fear, rage, and uses a lot of words and arguments. His eyes are as scary as Ziba's childhood was. Nonetheless, unlike the other children in the dormitory, Ziba loves her father and he loves her. Ziba and her father need each other, even if he sometimes is a monster...

**Farhad Hassanzadeh** was born in 1962 in Abadan. During the Iran-Iraq war, Abadan became a war zone and many had to abandon the town. After leaving Abadan and going through many jobs, he was finally able to engage in his chosen career of creative writing. His diverse experiences have enabled him to create a broad spectrum of characters, circumstances and locations and he writes for various age groups. He has written about the effects of war on civilians, migration and vagrancy, teenage love, children in shantytowns, teenagers' special worlds, marginalized or fringe characters, social taboos, as well as different geographical regions and areas. His best known works include the short story collection *Kenare Daryache Nimkate Haftom* (The seventh bench on the lake, 2006), and *Hasti* (2010) as well as the children's book *Ghesehaye Kooti Kooti* (Kooti tales, 2014). He was a finalist for the 2018 Hans Christian Andersen Award.

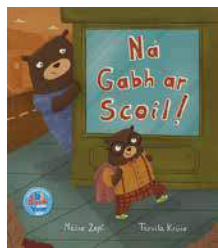
IRELAND (English) 35  
 Stevens, Kevin  
**A Lonely Note**  
 Dublin: Little Island Books, 2016  
 248pp; 130x198mm  
 ISBN 978-1-910411-34-6, Ages: 15+  
*Music, violence, bullying, Islam*



Tariq is beset by danger on the streets and conflict at home. Music is his only consolation. When he forms a new friendship with an intriguing, but volatile, record-store owner, Tariq discovers the world of jazz and the man he could become. The violence that has long threatened finally erupts and things suddenly clarify for Tariq. He takes the ultimate risk – not on behalf of his friend but on behalf of his enemy – and the disparate worlds of modern America and traditional Islam come together in an unexpected and gripping resolution. Peace and violence, faith and mistrust, thriller and literary fiction – this is a story of a young man caught between two worlds.

**Kevin Stevens** grew up in Great Falls, Montana, USA before moving with his family to Ireland in 1972. His first book for younger teens, *This Ain't No Video Game Kid* (2010), was followed by his first book for children, *The Powers* (2013), which was chosen for the Dublin UNESCO City-wide Read in 2014. The adventures of the Power family continue in *Pucker Power* (2015). *A Lonely Note* is his first novel for young adults. He also writes for adults and contributes regularly to *The Irish Times* and the *Dublin Review of Books*.

IRELAND (Irish) 36  
 Zepf, Máire  
**Ná Gabh ar Scoil!**  
 (Don't go to school!)  
 Ill. Tarsila Krüse  
 Galway: Futa Futa, 2015  
 [31pp]; 230x265mm  
 ISBN 978-1-910945-27-8, Ages: 4+  
*School, mother/son, role reversal*



Benno is really excited about his first day at school but what can a little bear do when he is all ready for his first day of school – but his mother is not? “Don't go to school!” she wails, “Stay here with me!” His mother

sulks, she is shy, she even throws a tantrum. Can Benno convince her that everything is okay? *Ná Gabh ar Scoil!* is a witty and humorous take on the classic 'starting school' story.

**Máire Zepf's** first book for children, *Tubaiste ar an Titanic* (Disaster on the Titanic, 2012) was shortlisted for the 2012 Book of the Year. *Lá leis na Lochlannaigh* (A day with the Vikings, 2016) featuring the characters, Cormac and Brídín, was nominated for the Réics Carló Award in 2016. *Ná Gabh ar Scoil!* has received widespread acclaim and features on the shortlist for the Literacy Association of Ireland Children's Book Awards 2017, the Children's Books Ireland Book of the Year Awards and the Réics Carló Awards in 2016. In 2017 Máire Zepf was appointed as the first ever Children's Writing Fellow at the Seamus Heaney Centre for Poetry in Queen's University in Belfast.

ISRAEL (Hebrew) 37  
 Verete-Zehavi, Tamar  
**Mandela sypor khyaw shel Nelson Mandela**  
 (Mandela – The story of Nelson Mandela)  
 Ill. Noni Sagol  
 Tel Aviv: Am Oved, 2014  
 176pp; 130x200mm  
 ISBN 978-965-13-2432-1, Ages: 9-14  
*Nelson Mandela, apartheid, biography*



This is a biography of Nelson Mandela, who fought all of his life for equality in South Africa. Because of his views, he was jailed and imprisoned for 27 years. His struggle gained worldwide support and when he was released from jail, the laws discriminating against black

people were revoked and Mandela was elected to serve as President of South Africa in 1994.

**Tamar Verete-Zehavi** studied education, psychology and psychoanalysis at the University of Paris VII in France, where she received a PhD for her study of socio-political images in children. She has worked for many years in Education-for-Tolerance between Jews and Arabs. Together with Abedalsalam Yunis she has published two bilingual books and won the Jerusalem Foundation Award for Furthering Tolerance. Her other books for young adults include *Aftershock* (2007), *Juggling in Jerusalem* (2008), *Gandhi – The Story of Mahatma Gandhi* (2011), *Martin – The Story of Martin Luther King* (2011) and *Wangari – The Story of Wangari Maathai* (2013).

ITALY (Italian) 38  
 Wu Ming 4  
**Il piccolo regno. Una storia d'estate**  
 (The small kingdom. A summer story)  
 Milan: Bompiani, [2016]  
 231pp; 135x190mm  
 ISBN 978-88-452-8112-9, Ages: 10+  
*England 1935, adventure, coming-of-age*



It is England in the 1930s, a time of freedom and endless summer days in the countryside for the three brothers Julius, Ariadne, Fedro and their cousin. A time of scuffles, of a tree house and its treasures and of their friendship with war hero

Ned, who is a rare example of an adult who knows how relate to youth. One day an ancient tomb is violated and a ghost returns to haunt the dreams of the four boys. The spectre seeks revenge and by doing so steals the boys' childhood innocence. A pair of very blond twins, an unjust tragedy and the lies and secrets of adults are the elements of a summer during which the children discover once and for all the evils of life. This is a beautiful coming-of-age story, a story of a summer when everything changes, a story of a golden age and its end.

**Federico Guglielmi** was born in Ravenna and now lives in Bologna. He is one of the four members of **Wu Ming 4 Foundation**, which is a collective of writers based in Italy. He has devoted many writings to J.R.R. Tolkien including a novel entitled *Stella del mattino* (Morning star, 2008). He has also written two essays *L'eroe imperfetto*, (The imperfect hero, 2008) and *Difendere la Terra di Mezzo*, (Defending Middle-Earth, 2013). His novels for children written with the Wu Ming Foundation include *Cantalamappa* (2015) and *Il ritorno di Cantalamappa* (The return of Cantalamappa, 2016).

JAPAN (Japanese) 39  
 Furuuchi, Kazue  
**Furadan**  
 (Hula boys)  
 Tokyo: Komine Shoten, 2016  
 290pp; 130x195mm  
 ISBN 978-4-338-28710-4, Ages: 10+  
*Japan, Fukushima, school, hula club*



17-year-old Yutaka quits his high school swimming team, only to be forced into the girls' hula dance club. The other boys in the club are Okihiko, a startlingly handsome boy fresh from Singapore, another student who looks as thin and pale

as a bean sprout, and one who seems more like 50 than 15. This now co-ed group is brought together to compete in the high-school hula championships of Japan. The description of the boys and their clumsy Hawaiian dancing gives readers a lot to smile about, and the story is full of the details of everyday life in high school. But as the day of the championships draws near, we learn more about the families and inner lives of these young people in Fukushima, five years after the 2011 seaquake with its tsunami and subsequent nuclear disaster.

**Kazue Furuuchi** was born in Tokyo in 1966. She studied cinema at the Nihon University College of Art and worked for a major film company. In 2009, she began a new career as a Chinese-Japanese translator. At the same time, she began writing for both adult and young adult readers. In 2010, she won the Special Award in a major competition run by a well-known children's publisher for up-and-coming writers, and published her first book in 2011. Kazue Furuuchi does a great deal of research before she begins to write her books, many of which have themes of gender and diversity that are rare in Japan. The resulting stories are authentic as well as entertaining, thrilling and full of emotion. Her novels include *Izayoi-so noto* (Notebook of the sixteenth night house, 2012), *Kaze no muko e kakenukero* (Gallop beyond the wind, 2014) and *Itami no michishirube* (Guideposts of pain, 2014).

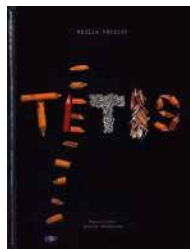
REPUBLIC OF KOREA (Korean) 40  
 Lee, Geum-yi  
**Geogi, Naega Gamyeon Andwaeyo?**  
 (Where may I go?)  
 Paju-si: Sakyejul, 2017  
 610pp; 120x190mm  
 ISBN 979-11-6094-060-2, Ages: 13+  
*Korea 1920-54, war, colonization, violence*



This novel starts in the early 1900s when Japan forcibly colonized Korea. It is a coming-of-age story of two girls, Soo-nam and Chae-ryung. Although they come from completely different class backgrounds, both experience extreme turmoil all through their lives. Soo-nam is a poor girl who doesn't have any relatives to depend on. Each time she stands on the crossroads of life, she boldly chooses the dangerous and demanding way, believing she could go farther and further. Chae-ryung is an intelligent and brave girl, who helplessly breaks down in the face of the national tragedy and unfair reality. The story follows the lives of these girls not just in Korea but also in Japan (Kyoto), China (Manchuria and Shanghai) and in the USA (San Francisco). The author denounces dual discrimination and violence against women under imperialism and actively restores the unheard voices of women who have been neglected throughout history.

**Lee Geum-yi**, acclaimed as 'the most sincere story teller of our generation', was born in 1962, in the small town of Chungbuk. She started her career as an author in 1984, when her short story *Youngu and Heukku* received the Saebut Literary Award. From then she has published about 60 books. *Keundori of Bamtee Town* was listed as one of the 'Ten Representative Juvenile Literatures of Korea' in 1994. Her book, *You, too are a wheel lily* (1999) was popular with both children and adults. In 2004 her work, *Yujin and Yujin*, was one of the first Korean teen novels dealing with contemporary adolescents' lives. *Yujin and Yujin* has been translated and published in France and China. *Geogi, Naega Gamyeon Andwaeyo?* is the story of her life that took over ten years to complete.

LATVIA (Latvian) 41  
 Vērdiršs, Kārlis  
**Tētis**  
 (Dad)  
 Ill. Reinis Petersons  
 Rīga: Liels un Mazs, [2016]  
 61pp; 195x255mm  
 ISBN 978-9934-533-54-9, Ages: 7+  
*Poetry, father, gender, family*



The main character of this poetry collection is Dad, but which Dad is it? The one who stays at home with his son while Mom is out at work, or the aggressive driver? The poetry of Kārlis Vērdiršs can sound both ironic and loving when he writes about a family's everyday life. The poems challenge readers to rethink traditional social roles and make both children and adults laugh.

**Kārlis Vērdiršs** was born in 1979 in Riga. He graduated in cultural theory from the Latvian Academy of Culture and received a PhD in Literature from the University of Latvia in 2009. He has been working at the Institute of Literature, Folklore and Art of the University of Latvia since 2007 and since 2016, has been a PhD student in Comparative Literature at Washington University in St. Louis, USA. He is the author of four poetry collections for adults. His poems have been translated and included in Russian, Czech and English collections. His poem *Come to Me* was included in the *Fifty Greatest Modern Love Poems* list, chosen by jury at the London Southbank Centre in 2014. He received the Poetry Day's Prize 2008 for the best poetry collection of the year and Latvian Annual Literary Award in 2007 and 2015. He has written two poetry books for children: *Burtiņu zupa* (Alphabet Soup, 2007) and *Tētis*, for which he received the Jānis Baltvilks Prize for Children's Literature in 2016.

LEBANON (Arabic) 42  
 Al Chartouni, Antoine Maurice  
**Chijar alachjar**  
 (The quarrel of the trees)  
 Ill. Melmo Siwaporn Maneewan  
 Beirut: Dar Al Fikar al Lubnani, 2017  
 31pp; 200x280mm  
 ISBN 978-614-450-020-0, Ages: 9+  
*Family, arguments, school, psychology*



The narrator of this story is a child who suffers from his parents' continuous fighting, which makes him angry and worried. He dreams of visiting a forest with sunshine that penetrated the trees and birds singing in the branches. In the dream he suddenly hears a great noise caused by fighting between an azarole tree and cedar tree, followed by fighting among all the trees of the forest. Two weeks later, as the arguments and shouting between his parents continues and the forest dream was agonizing due to the ferocious fights among the trees, the child plucked up his courage and shouted at the fighting trees, who ignored him and his agony. The next day the boy goes to visit the office of the school psychologist, who helps him and helps his parents solve their problems.

**Antoine Maurice Al Chartouni** is a Lebanese writer of children's stories. He specialises in psychoanalysis and psychopathology and is a teaching professor at the Lebanese University in Beirut. He works with children with special needs and writes stories to help them understand their world. He also uses stories as a therapy for children with family problems. So far he has written 45 stories dedicated to children, several of which has been translated into English or French.

LITHUANIA (Lithuanian) 43  
 Ežerinytė, Ilona  
**Sutikti eida**  
 (Meeting an Eid)  
 Vilnius: Alma Littera, 2016  
 171pp; 125x200mm  
 ISBN 978-609-01-2503-8, Ages: 13+  
*Imagination, growing up*



Algė, the main character, feels different from her peers. She is introverted and self-conscious, she has no best friend and her life is dull and boring. So, in her imagination, Algė creates an alternative to her unexciting reality. Wondering what others might be thinking and inventing things that could happen, are this teen's idea of fun. In her favourite coffee shop, she notices a woman who always buys two cups of coffee, but drinks just one. The rejected cup reveals the secret of the Eids. The Eids are creatures of the Intermediary World, perfect humans rushing to the aid of the people of Earth.

**Ilona Ežerinytė**, born 1964, studied Lithuanian language and literature in Šiauliai University. In 1999 she moved to Vilnius and has been working as a teacher ever since. She began writing late in life, but her first two books have already received recognition. *Šunojaus diena* (The dog day, 2016), her first fairy tale book, won her the first place in the National Children's Literature Competition. Her second book *Sutikti eida* was among the top three books in the Young Adult Literature Competition and was awarded the prize for the Best Book for Children and Young Adults of 2016.

MEXICO (Spanish) 44  
 Riva Palacio Obón, Martha  
**Ella trae la lluvia**  
 (She brings rain)  
 Ill. Roger Ycaza  
 Mexico City: Ediciones El Naranjo, 2016  
 99pp; 150x210mm  
 ISBN 978-607-8442-18-8, Ages: 14+  
*Prejudice, hostility*



Teo, a twelve-year-old boy, arrives on an island to stay with his uncle Alejandro after the death of his parents. Teo stops having the hallucinating dreams that have plagued him in the past. This island is a refuge for the Creoles, but they have to live confined

in the North because the islanders control all life on the island. When a Creole girl who is a blue-haired witch arrives, Teo becomes infatuated with her and he begins to live in two worlds. His dream world serves as inspiration to face adversity, while the real world is full of conflict.

**Martha Riva Palacio Obón**, born in Mexico City in 1975, is a writer and sound artist. She has received several prizes and awards such as the Cuatrogatos Foundation Award (2016), the Hispanic Poetry Prize for Children (2014), the XVIII Young Adult Literature Gran Angular Award (2013) and the XVI Barco de Vapor SM Editions Award (2011). Her books have been selected for the 2013 White Ravens catalogue and for the best books for children and young people of the *Banco del Libro* of Venezuela in 2015 and 2016, as well as for the guide of books for children and young people from IBBY Mexico in 2013, 2016 and 2017. Among her published work are: *Orfeo* (Orpheus, 2013), *Lunática* (Lunatic, 2013); *Buenas noches Laika* (Good evening, Laika, 2014) *Frecuencia Júpiter* (Jupiter frequency, 2013), *Beso* (Kiss, 2013), *Pequeño Elefante Transneptuniano* (Little trans-neptunian elephant, 2013) and *Las Sirenas sueñan con Trilobites* (The sirens dream of Trilobites, 2011).

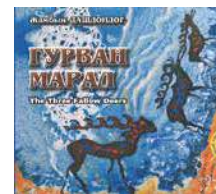
MOLDOVA (Rumanian) 45  
 Romanciuc, Vasile  
**Puiul mamei, dragul tatei**  
 (Mother's baby, Father's sake)  
 Ill. Victoria Rața  
 Chișinău: Prut Internațional, 2016  
 121pp; 205x225mm  
 ISBN 978-9975-54-254-8, Ages: 7-9  
*Poetry*



This book contains a collection of poems dedicated to different themes. There is a collection of poems about family members: mother, father, grandparents, sister and brother, as well as a collection of poems about traditional literary characters such as the *Steadfast Tin Soldier*, *Cinderella*, *Snow White and the Seven Dwarfs*, *Winnie-the-Pooh* and others. Another collection contains poems about animals, fruits and vegetables. Vasile Romanciuc encourages children to discover the beauty of the world through poetry that is full of wonderful metaphors.

**Vasile Romanciuc** was born in Bădrăgii Noi, Edeineț district in 1947. He graduated from Philology at the State University of Moldova. He is a poet and publishes for children and adults. His poetry, based on folklore, is profoundly sentimental and lyrical. Among his best-known books for children are *Dacă ai un prieten* (If you have a friend, 1983), *Mama coase-o floricea* (Mother sews a flower, 1987), *Doi iezi* (Two kids, 1990), *Uriașul cu trei ochi* (Giant with three eyes, 1991), *Ursul – dirijor* (Bear – conductor, 1992), *Poveștile lui Ion Creangă* (Ion Creangă's fairy tales, 1996), *Floarea zburătoare* (Flying flower, 1998), *Toate întâmplările se prefac în cuvinte* (All happenings turn into words, 2000), *Copilul cu aripi de carte* (The child with book-wings, 2006), *O furnică în bibliotecă* (An ant in the library, 2007), *De ce plânge clovnul?* (Why is the clown crying? 2009) and *Am un nume frumos* (I have a beautiful name, 2013).

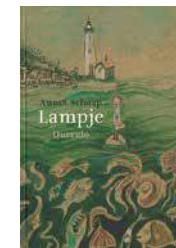
MONGOLIA (Mongolian) 46  
 Jamba, Dashdondog  
**Gurvan Maral**  
 (The three fallow deer: The legend of Orion)  
 Ill. Tsegmed Tserennadmid  
 Ulaanbaatar: Nomiin khishig, 2014  
 [38pp]; 235x205mm  
 ISBN 978-99962-52-35-8, Ages: 8-12  
*Legend, Orion, future*



When men started to use stones as a weapon, people began hunting deer for food. These ancient people chased three beautiful deer through the forest. As the three deer were about to be caught, they flew into the sky to become the stars of Orion. However, three times the deer returned to Earth as they hoped that life on Earth would be peaceful and safe again. Unfortunately, each time they returned, people were more advanced in their use of weapons. So the deer had to leave their beloved Mother Earth. All three deer were injured and from Earth they look red and shiny like blood. This fable raises concern for peace and encourages the reader to reflect on the future of our planet.

**Dashdondog Jamba** was born 1941 in Buregkhangai soum in Bulgan Province and died in June 2017. He wrote in many literature genres including poems, stories, picture books and non-fiction and also works for stage and screen. His works present a fullness of intellectual richness, creativity, and fruitful thinking and passion. Through many of his stories, he calls for humankind to be peaceful and to care and respect each other, to love nature and the environment, while at the same time introducing Mongolian traditional nomadic culture. His best known works include *Smart boy* (1958), *Father, mother and I* (1971), *Tales on horseback* (1999), *Stone legends* (2000), *Camel with seven humps* (2002) and *Altan Kourash* (The golden neighbour, 2003). He has been named Mongolian honorary writer and won the Literature Award twice. His Mobile Library project won the 2006 IBBY-Asahi Reading Promotion Award and he was nominated for the Hans Christian Andersen Award in 2010 and 2018.

NETHERLANDS (Dutch) 47  
 Schaap, Annet  
**Lampje**  
 (Little lamp)  
 Ill. by the author  
 Amsterdam: Querido, 2017  
 324pp; 150x220mm  
 ISBN 978-90-451-2037-9, Ages: 10-12  
*Lighthouse, adventure, courage, ocean*

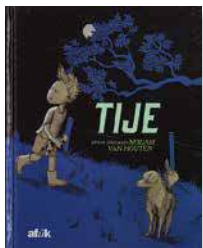


Lampje is the daughter of the lighthouse keeper. Every night she climbs sixty-one steps to light the lamp in the tower. One stormy night everything goes wrong, the matches Lampje has brought are blown away, so that she and her father can not light the lamp that night and a ship is wrecked at sea. From that moment on, the lives of father and daughter will never be the same. The father is locked up in the lighthouse and Lampje has to earn her keep at the house of the admiral. This is a story about the sea and much more: about mysterious monsters and fierce pirates. But above all, it is a story about being brave and being able to do more than you ever thought you could do.

**Annet Schaap** was born 1965 in Ochten. She attended the art academy in Kampen, where she chose illustration as her specialization. She continued her studies at the Royal Academy in The Hague and went to the writer's school 't Colofon in Amsterdam. She gained fame with her illustrations of children's books by much-loved authors such as Jacques Vriens, Francine Oomen, Manon Sikkell, Janneke Schotveld and Marjon Hoffman. She also published her work in children's magazines such as *Okki*, *Taptoe* and *Hello You*. *Lampje* is her debut as a children's author.



NETHERLANDS (Frisian) 48  
 Houten, Mirjam van  
**Tije**  
 Ill. by the author  
 Ljouwert: Afûk, 2016  
 96pp; 185x225mm  
 ISBN 978-94-92176-27-1, Ages: 7-10  
*Moving home, friendship, loneliness*

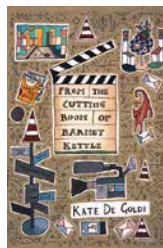


Tije is a shy boy who enjoys being outdoors and loves animals. When his parents find work in the city, the family moves there during the summer. The move turns Tije's life upside down. With both of his parents

working full time, he gets a house key of his own. But nothing seems to be as simple as it used to be. The boy is often alone and he does not share his parents' dreams and values. Making new friends is difficult and he misses the countryside, his old neighbours and their animals. Then he meets Tseard, a drifter who lives on a ramshackle boat with his pet rat. Just like Tije, Tseard struggles to find his way in life but he has an upbeat, positive attitude and faces any problems with a smile. By the end of the summer, Tije realises that Tseard keeps an important secret of his own. Can they still be friends?

**Mirjam van Houten** was born in 1977 and grew up in the Frisian village of Beetstersweach. She went on to study Dutch in Leeuwarden. In 2011, she decided to focus completely on illustrating and writing. When Frisian publisher Afûk called for authors and illustrators for *It Grutte Foarlêsbok* (The Great Book of Stories) she sent several stories that she had illustrated herself. Van Houten's work was selected and subsequently, the publisher asked her for more. *Tije* is Mirjam van Houten's writing debut. The author/illustrator lives with her husband and daughter in De Hemrik.

NEW ZEALAND (English) 49  
 De Goldi, Kate  
**From the Cutting Room of Barney Kettle**  
 Auckland: Penguin Random House, 2015  
 331pp; 150x235mm  
 ISBN 978-1-77553-576-8, Ages: 9+  
*Storytelling, siblings, amnesia, mystery*



Barney Kettle knew he would be a very famous film director one day. He was already an actual director – he'd made four fifteen-minute films – but so far only his schoolmates and the residents of the High Street had viewed them. Global fame was a little way

off. It would come, though. Barney was certain about that ... So begins the manuscript written from the hospital bed of an unnamed man. He has written it over many months as he recovers from serious injuries sustained in a citywide catastrophe. He has written so he can remember the street where he lived, home to a cavalcade of interesting people, singular shops, and curious stories. He has written so he can remember the summer before he was injured, the last days of a vanished world. Above all, he has written it to remember the inimitable Barney Kettle, filmmaker, part-time dictator, questing brain, theatrical friend; a boy who loved to invent stories but found a real one under his nose; a boy who explored his neighbourhood with camera in hand and stumbled on a mystery that changed everything...

**Kate De Goldi** is one of New Zealand's most loved authors, whose short fiction, novels and picture books engage children, teenagers and adults alike. Her books include *The ACB with Honora Lee* (2012), *The 10pm Question* (2008) and *Sanctuary* (1996). *The 10pm Question* won Book of the Year and Best Young Adult Fiction in the 2009 New Zealand Post Children's and Young Adults' Book Awards, was a runner-up in the 2009 Montana NZ Book Awards, and won the Readers' Choice Award. It was selected for the 2009 edition of the White Ravens catalogue and the 2010 IBBY Honour List.

NORWAY (Norwegian) 50  
 Mostue, Sigbjørn  
**I morgen er alt mørkt: Marlen's historie**  
 (Tomorrow all will be darkness)  
 Oslo: Cappelen Damm, 2015  
 285pp; 130x205mm  
 ISBN 978-82-02-51023-7, Ages: 13+  
*Epidemic, struggle, death, dystopia*



An epidemic spreading throughout the world reaches the quiet streets of Norway. A young girl named Marlen watches as the world she knows collapses. The fight to keep humanity in the face of the inhumanities that occur, embraces everything: love, friendship, family

– everything is tested in the need to survive. Through a series of three books the story is told from different perspectives. The first book is told from the perspective of Brages, in this second book, Marlen, his classmate, tells the story. In the last book of the series both perspectives offer different angles of the ordeals that the two children face. The story resembles the post-apocalyptic horror comic series, *The Walking Dead*, and the apocalyptic horror novel, *World War Z*, but has a unique blend of love, friendship and sorrow.

**Sigbjørn Mostue** was born in 1969 and lives just outside Oslo. He has previously worked as an editor, but is now a full-time writer. His first book in 2005 was *Gravbøygen våker* (Awakening of the ancient tomb) is a blend of fantasy and Norwegian myths. It became an instant success, and was followed with more books in the series. The fantasy series *Den siste magiker* (The last magician) was published in 2010 and became hugely popular. In 2012, he started writing for adults and published a crime series with co-writer Johnny Brenna. In 2014, the first of the books in the series *I morgen er alt mørkt* was published and it was an instant success, winning the Norwegian Youth Literature Award, *Uprisen* in 2015.

PALESTINE (Arabic) 51  
 Shukair, Mahmoud  
**Ana wa-sadiqi wa-al-himar**  
 (I, my friend and the donkey)  
 Ill. Fuad al-Yamani  
 Ramallah: Tamer, 2016  
 85pp; 140x210mm  
 ISBN 978-9950-26-084-9, Ages: 13+  
*Robbery, friendship, detective*



This is a true story of two friends Mahmoud and Mohammad. Mohammad has a white donkey that he takes good care of. He picks his father up at the end of each week after working in another village and he earns money by delivering things to people.

A man asked Mohammad to go with him to his home to carry a sack of flour to the market, promising to give him a lot of money. When they were out of the village, the man beat Mohammad and stole the donkey. For seven months, the boys and their friends disguised themselves and played detective, but they failed to find the donkey. Mohammad kept seeing the donkey in his dreams. Finally, they found the donkey with a man who had bought it from the thief. Years later, whenever Mohammad met Mahmoud, they would sit together and remember their adventure with the donkey.

**Mahmoud Shukair** was born in Jerusalem in 1941 and after a life spent in Beirut, Amman and Prague, he now lives back in Jerusalem. He has written 53 books including short stories, novels, biographies, memoirs and children's stories. Among the titles are a novel for young adults, *ana wa-Jumana* (Jumana and I, 2001); a collection of stories *Surat Shakira* (Shakira's photo, 2006); and a novel, *Faras al-'a'ilah* (The family's horse, 2013). His book for young adults, *al-Quds madinati al-ula* (Jerusalem my first city, 2014), was shortlisted for the 2015 Communication for Children's Literature Award. His novel *Madih linisa' al-'a'ilah* (In praise of the family's women) was shortlisted for The International Prize for Arabic Fiction in 2016.

PERU (Spanish) 52  
 Picasso, Jaime  
**El pollito que perdió sus plumas**  
 (The chick that lost his feathers)  
 Ill. Mateo Alayza  
 Lima: PEISA, 2016  
 [34pp]; 225x225mm  
 ISBN 978-612-305-091-7, Ages: 4-6  
*Difference, outsider, helpfulness*

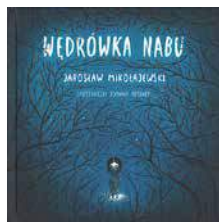


Juanito is a small chick that enjoys playing with his siblings. Unfortunately, one day he stumbles, falls and rolls on the ground and loses his feathers. He feels miserable and sad. Other birds, a pigeon,

a parrot and a toucan, realize how unhappy and anguished he is and give him some of their own feathers. Clothed with feathers of different colours he looks like a new and special bird. Thanks to his good friends, he is happy again and he starts to think that he is the most beautiful bird in the world. This story explores the fear of every child that feels different from his friends, as well as the fear of being mistreated by those friends. It also refers to the power of solidarity and the unconditional affection of loved ones that can overcome the pain of loss.

**Jaime Picasso** was born in Lima in 1992. While still very young, he had an operation to remove a brain tumour and throughout most of his childhood he had to have medical treatments and special therapy to recover. Nevertheless, he grew up to be an intelligent, creative and sensitive young man devoted to painting and writing children books. His latest story *La gallina que no sabía cacarear* (The hen that didn't know how to cluck) was published in 2017.

POLAND (Polish) 53  
 Mikołajewski, Jarosław  
**Wędrownka Nabu**  
 (Nabu's journey)  
 Ill. Joanna Rusinek  
 Kraków: Wydawnictwo Austeria, 2016  
 [56pp]; 205x205mm  
 ISBN 978-83-7866-058-3, Ages: 8+  
*Migration, escape, foreign*



Nabu used to have a home where she would play a game of lights and shadows, called 'the cracked cinema'. One day, an unexpected fire breaks out, destroying her house where

she lived with her parents and brother. Soon, the whole village burns down. Nabu decides to leave the corrupt reality of her homeland in search for a place where 'houses do not burn'. Her lonely trek leads her through a desert and a sea but she also has to confront contemptuous words, invisible walls and disappearing boats, and face the reactions of the people she meets. Rich in meanings, this story is based on symbols and metaphors. A deeply touching story, it is extremely important in the context of the contemporary migration crisis. The author does not offer a simple diagnosis of the problem or a collection of ready answers, which makes his work even more powerful.

**Jarosław Mikołajewski** was born in 1960. He is a poet, a writer and a translator, writing both for children and for adults. He has published several crime novels for children, including the series *Aniołki kota Cagliostro* (Cagliostro the cats' angels, 2016), poems and picture books such as *Kiedy kiedyś, czyli Kasia, Panjan i Pangór* (When sometime, Kasia, Panjan and Pangór, 2011) and translated Italian classic stories such as Collodi's *Pinocchio* (2012) and Rodari's short stories (2003). In 2016 *Wędrownka Nabu* received honorary distinction in 'The Book of the Year' contest organized by IBBY Poland.

RUSSIA (Russian) 54  
 Ginevsky, Aleksandr  
**Лентыayskoe sochinenie**  
 (The lazybones essay)  
 Ill. Oleg Gorsunov  
 St. Petersburg: Fond 'Dom Detskoj Knigi', 2016  
 124pp; 200x220mm  
 ISBN 978-5-85388-089-4, Ages: 6+  
*Childhood*



A teenager's life often resembles a game where everything is the wrong way round: the head mischief-makers at school are straight A-students and an ordinary garden becomes a real polar station. Each

story in this book is an episode from the life of its characters: amazing and interesting at the same time. Characters who are only beginning to understand the complexity of the world around them, who are trying to overcome classic teenage black-and-white thinking, and who can take disorder in their life with humour and self-irony. The heroes of this book, both adults and children, are constantly in contact with each other: together they make discoveries, solve problems and invent something new. Moreover, their relationship is warm and sincere.

**Aleksandr Ginevsky** was born in 1936 in Moscow and currently lives in St. Petersburg. He is a writer and poet for children, but worked in a variety of professions including serving in the army and as a radio technician for geological expeditions in the Arctic, Eastern Siberia and Kamchatka. His first book was published in 1977 and since then his works have enjoyed constant success with young readers. His work is characterised by sincerity, compassion and optimism. His best known works include: the collections of short stories *Vezuchij Bor'ka* (The lucky Bork, 1985), *Letny dozhdik v dekabre* (The summer rain in December, 1987), *Ya tak vas zhdal...* (I was waiting for you... 1991), *Akvareli* (Watercolours, 2004) and *Most, polyotka i Neva...* (The Bridge, the span and the Neva... 2015). His book *Tanec malen'kogo dinozavra* (Dance of the little dinosaur, 2011) was awarded an All-Russian prize.

RUSSIA (Yakut) 55  
 Irintseeva-Ogdo, Evdokiya  
**Menik seliicheen**  
 (Little mammoth Menik)  
 Ill. Konstantin Lytkin et al.  
 Yakutsk: BICHIK, 2015  
 62pp; 165x215mm  
 ISBN 978-5-7696-5025-3, Ages: 6+  
*Mammoth, adventure*

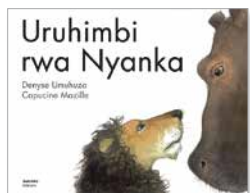


The main character of this fairy tale is a mammoth child. But this little mammoth was not born millions of years ago; he is a clone from the laboratory of Yakutsk Institute of Cryopedology. The mammoth's name is Menik, which

means 'a little naughty kid' in the Yakut language. The story tells how Menik takes a distant trip over the snowy lands of Sakha-Yakutia in search of adventure. This 3D book expands and gives a unique opportunity to set pictures and magic heroes in motion. The young readers will be able to see the little mammoth and his friends walk and they can even hear the little mammoth blow air through his trunk... During his adventures he meets Father Christmas and his granddaughter Snow Maiden who suddenly appear after the snowstorm, and a dreadful monster that wakes up in the depths of the Labyntyr Lake.

**Evdokiya Irintseeva-Ogdo** was born in 1962 in Yakutia and currently lives in Yakutsk. In 1985, she graduated from the Foreign Languages Department of the Yakutsk State University, majoring in translation. Then, in 2003 she graduated from the Philological Department of the same university, majoring in journalism. She began her professional life as a reporter in the national children's newspaper *Belem Buol* and since 2011 has been working as the chief editor of *Keskil* and *Yunost Severa* children's papers. Evdokiya Irintseeva-Ogdo writes about children and for children, fairy tales as well as stories about teenagers. Her stories and novels are full of good humour. A winner of state awards in Yakutia and a prizewinner of literature competitions in Yakutia, Russia and abroad, she won the Golden Pen prize given by the Union of Journalists of Yakutia.

RWANDA (Kinyarwanda) 56  
 Umuhuza, Denyse  
**Uruhimi rwa Nyanka**  
 (The secret of Nyanka)  
 Ill. Capucine Mazille  
 Kigali: Bakame, 2016  
 28pp; 305x235mm  
 ISBN 978-99977-701-7-2, Ages: 8-12  
*Nature, secret, meaning of life, conservation*



Bakame, the hare, tells the forest animals that the zebra has gone to discover the secret of life from the beautiful Nyanka. The lion is worried

by this news – could the zebra become more powerful than the King of the Forest? He and his friend the hippopotamus decide to go to see Nyanka for themselves. They also discover the secret and return to their forest home happy and eager to share their discovery with all the animals. This is a magical book about the beauty of nature and nature conservation.

Born in 1996, **Denyse Umuhuza** is a young author who already has already published two children's books. She was raised in the suburb of Muhoza in Musanze district. She spent time with her grandmother getting a taste and inspiration for traditional storytelling. Her love for nature and her passion for storytelling help to create plots that tell the story of her younger self, as a girl and as a person. She believes that writing can contribute to a better world and that storytelling is an engaging channel to start constructive conversations especially in children and to smoothly transfer wisdom from generation to generation.

SLOVAKIA (Slovak) 57  
 Pastirčák, Daniel  
**Rozprávka o lietajúcej Alžbetke**  
 (The story about flying Alžbetka)  
 Ill. Veronika Klímová  
 Bratislava: Artforum, 2016  
 61pp; 205x210mm  
 ISBN 978-80-8150-157-9, Ages: 9+  
*Separation, choice, family*



This is a poetically retold story of Alžbetka – a woman who wanted to fly but lost her wings because she did not listen to other people. Eventually, she got her wings back but in an altogether different way than she had expected: her parents and her grandparents, and later on, her husband and their three children and even the grandchildren leave. The entire book is actually a birthday present from Daniel, the son, to his mother Alžbetka. The book is full of metaphors, but is very personal and universal at the same time. At the centre of the story is desire and pain: from the desire for the impossible to pain and grief over a loss. This story is about the joy of having people close to you, about the patience and uniqueness of every one of us, and above all, about love.

Poet, prose writer, preacher and essayist, **Daniel Pastirčák**, was born in Prešov in 1959. He is currently a preacher at the Brothers' Church in Bratislava. His debut children's book, *Damianova rieka. Rozprávky o láske a vecnosti* (Damian's river. Tales about love and eternity) was published in 1993 and was included in the 1996 IBBY Honour List. He has also published collections of poems: *Tehilim* (1997) and *Kristus v Bruseli* (Christ in Brussels, 2005) as well as a collection of poems V and poetry interpretation of the *Proglas* for children and parents under the title *Slovo pred slovom* (The word before the word) in 2012. His saga *Rozprávková sága Čintet, alebo more na konci sveta* (Čintet, or the sea at the end of the world, 2000) received the VÚB Award and the prose title *Mini mýty* (Mini myths, 2011) won the Community of Writers of Slovakia Award. *Rozprávka o lietajúcej Alžbetke* was awarded the Best Children's Book of Autumn 2016.

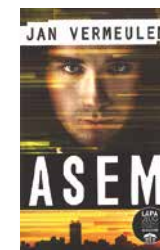
SLOVENIA (Slovenian) 58  
 Möderndorfer, Vinko  
**Kit na plaži**  
 (Whale on the beach)  
 Ljubljana: Mladinska knjiga, 2015  
 215pp; 145x210mm  
 ISBN 978-961-01-3691-0, Ages: 9+  
*Difference, family, Down syndrome*



This young adult novel is a humorous narrative dealing with a serious matter. Nika, the main character, is an outstanding pupil who occupies herself with numerous activities but is burdened by a secret that influences all her social interactions. *Kit na plaži* is a *Bildungsroman* – a novel about the teenage years focused on differences, on our fear of being different and consequently being rejected by society, and on the importance of accepting ourselves and others for what we and what they are. After her secret – that she has a brother with Down syndrome – is revealed, Nika's relationship with her schoolmates improves. She rebuilds her self-esteem and, most importantly, openly admits the importance of her brother in her life.

**Vinko Möderndorfer** graduated from the Academy of Theatre, Radio and Television of the University of Ljubljana. He is an established Slovenian poet, writer, playwright, and theatre and film director. He writes for adults, children and youth and has received numerous awards for his work in different fields, including the Borštnik Award for best director in 1986 and the Prešeren Fund Award in 2000 for his collection of short stories *Nekatere ljubezni* (Some loves, 1997). His debut novel for young adults, *Kot v filmu* (Just like in a movie, 2013), has also received a number of literary awards, including the Modra Ptica Award, given out by the largest Slovenian publishing house, *Večernica* – the principal Slovenian award for literature for children and youth – and *Desetnica*, the prize for children and youth literature awarded by fellow writers. *Kit na plaži* is his second novel for young adults and has received similar acclaim from readers and literary critics.

SOUTH AFRICA (Afrikaans) 59  
 Vermeulen, Jan  
**Asem**  
 (Breath)  
 Pretoria: LAPA, 2016  
 256pp; 130x200mm  
 ISBN 978-0-7993-7903-7, Ages: 13+  
*Father/son, domestic violence, addiction*



Barries Barnard hates his dad. Every so often, he daydreams about the day when he will get his revenge. He keeps a secret stash of rat poison in his travelling bag, not enough to kill his dad, just enough to make him suffer for a few days. He is planning on payback for all those times when his dad drank too much, when he hit him with his belt when Barries was only a small boy. A wild night of partying ends with Barries being arrested. The police give Barries one simple choice: if he wants to stay out of jail, he has to spend the next six weeks on an isolated farm with his estranged father. Barries finally starts getting to know his real father. Slowly but surely, he comes to realise that the bottle of brandy stashed under the bed is not the darkest secret his father is hiding. This is a gripping coming-of-age story for teens. It is a captivating story about addiction, second chances and what it really means to find yourself.

**Jan Vermeulen** was born in Bethanie in Namibia and currently lives in Eastern Cape. At the age of fourteen, his first short story was published in the youth magazine *Patrys*. He obtained his BA in Hebrew and Philosophy at the University of Port Elizabeth and in 1987 received his Bachelor's degree in Theology and Theological Licentiate from the University of Stellenbosch. In 1998 he completed a course in creative writing at the University of Port Elizabeth's Department of Afrikaans and Dutch, and in the same year his debut novel *Die laaste dans* (The last dance) was published. His first novel for teens, *Geraamtes dra nie klere nie* (Skeletons do not wear clothes), was published in 2008 and included in the 2002 IBBY Honour List.

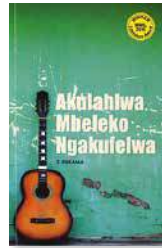
SOUTH AFRICA (English) 60  
 Honikman, MJ  
**There Should Have Been Five**  
 Cape Town: Tafelberg, 2016  
 168pp; 130x200mm  
 ISBN 978-0-6240-7656-8, Ages: 11-14  
*Job Maseko, WWII, prisoner, courage*



Two children visit the Museum of Military History in Johannesburg and are intrigued by a painting of a black serviceman. There were 354,000 South Africans, including 25,000 women, who volunteered to serve in South Africa's defence force and nursing services in the fight against the Nazis and the Italian Fascists in WWII. This book tells the story of one of these men, Job Maseko, whose heroic deed has been forgotten for 50 years. He managed to destroy a German warship with a homemade bomb while imprisoned in Tobruk, Libya. Why was he not awarded the Victoria Cross for his bravery?

It did not occur to **Marilyn Honikman** (MJ) that she could write until she was sixty. She had worked with writers at Ravan Press and with journalists at *The Weekly Mail / Mail & Guardian*, but it was not until she wrote an article for the *Mail & Guardian* that received positive reviews that she decided to write fiction. She began with the historical novel for children, *The Mystery of the SS Waratah and the Avocado Tree* (2010) and then *There Should Have Been Five* for older children. She is now working on an historical novel about a South African fighter pilot in WWII.

SOUTH AFRICA (isiXhosa) 61  
 Pakama, Z.  
**Akulahlwa Mbeleko Ngakufelwa**  
 (You do not throw away the baby because your baby has died)  
 Johannesburg: Pearson, 2017  
 153pp; 140x210mm  
 ISBN 978-0-636-20762-2, Ages: 16+  
*Music, death, hope*



Sinomtha is a talented girl who sings and plays a guitar. Her family is struggling to make ends meet since her mother has lost her job. Her friend, Gqiyazana, comes from a better off family and owns a guitar that she lends to Sinomtha in exchange for help in mathematics. When Sinomtha gets invited to sing for children at the children's hospital, the performance is a success and she appears in a local newspaper. Gqiyazana is jealous and stops lending Sinomtha the guitar. When Sinomtha's father dies after a long illness, her family wants her to sing at the funeral. Her uncle who lives in America comes to attend the funeral bringing her a new guitar. Sinomtha sings her heart out at her father's funeral using her own guitar and this is the start of her singing career. Sinomtha and Gqiyazana mend their friendship and often play their guitars together and entertain people.

**Zukiswa Pakama** grew up in a small coastal village, along the banks of the Keiskamma River in the Eastern Cape. After years of struggling she had an opportunity to study further and enrolled for a journalism course at Walter Sisulu University in East London in 2003. After graduation she joined Plexus Film Production Company where she trained as a camera operator, researcher and a narrator. She narrated a film shot in her village entitled *Keiskamma: A story of love*. She also worked as a translator and researcher for documentary films for ETV and has written a number of radio serials that were published by SABC. She has written several books in her first language isiXhosa, including the award-winning youth novel *Idabi lika Sithembele* (Battle of hope, 2013) as well as *Ubuhlobo Buka Zazi no Lili* (The relationship, 2013).

SPAIN (Basque) 62  
 Cano, Harkaitz  
**Zer demontre dago aukien azpian?**  
 (What on earth lives under chairs?)  
 Ill. Lorena Martínez Oronoz  
 Iruñea-Pamplona: Pamiela, 2016  
 108pp; 185x225mm  
 ISBN 978-84-7681-961-6, Ages: 8+  
*Short stories, poetry, aphorism*



Short stories, aphorisms, poems... there are all sorts of texts in this book. They are exhortations to perform; inviting texts that can lead anyone to put together an impromptu theatre play at home. These open, free pieces

demand a sense of fun and complicity and the illustrations open each text up to new interpretations. The subjects include anticipation and memory, melancholia explained to children and playfulness made easy for adults, death as told through the laziness of a pirate and happiness as told through the snow. The list of reasons to be silent, for example, is not a final list, because readers can add their own reasons to be silent. We still do not know what on earth lives under chairs, but it is only a matter of time – we are going to find out together.

**Harkaitz Cano** was born in Lasarte in 1975. He works as a radio, television and comic scriptwriter. His works for children and young adults include comics and the books *Itsasoa etxe barruan* (The sea in my house, 2003), *Lesterren logika* (Lester's logic, 2006) and *Orkestra Lurtarra* (The earthly orchestra), which won the Euskadi Prize in 2013 and was included in the 2016 IBBY Honour List. He has also published books of poetry, *Norbait dabil sute-eskaileran* (There is someone out on the fire escape, 2001) and *Compro oro* (Buy gold, 2011), a collection of short stories *Neguko zirkua* (Winter circus, 2005), which won the Spanish Critics Prize, and the novels *Beluna jazz* (1996), *Pasaia blues* (1999), *Belarraren ahoa* (Blade of light, 2006) and *Twist* (2011), which also won the Spanish Critics Prize and the Euskadi Prize.

SPAIN (Catalan) 63  
 Palomas, Alejandro  
**Un fill**  
 (A son)  
 Ill. Teo  
 Barcelona: La Galera, 2015  
 285pp; 145x215mm  
 ISBN 978-84-941857-4-8, Ages: 15+  
*Outsider, family, lies, death*



William has apparently nothing in common with his classmates. He appears to be a happy child, who loves reading, always smiles and has a great imagination. However, his father has been fired from his job. His mother is absent, but William believes what his

father has told him, that she has moved to Dubai to work as an airhostess. We also get to know a children's therapist who works at William's primary school, his teacher and his only friend at his new school: a little girl who is engaged to an old man in Pakistan. *Un fill* is an extremely original story written with tenderness and dedication. The carefully and very personally built voices of each of the characters and their unspoken words unravel the mystery within the story through an easy and agile narration.

**Alejandro Palomas** was born in Barcelona in 1967. He graduated in English Philology at the *Universitat de Barcelona* and has a MA in Poetry from the New College of San Francisco, USA. He has collaborated with several newspapers and publications and has translated writers such as Katherine Mansfield, Gertrude Stein, Willa Cather and Jack London. In 2002, he was chosen as the New Talent FNAC for his novel *El tiempo del corazón* (The time of the heart). In 2008 he was finalist of the *Award Ciudad de Torrevieja* with his book *El secreto de los Hoffmann* (The Hoffmans' secret), adapted for the theatre in 2009. In 2011, he was again finalist of the Primavera Award of Novel with *El cel que ens queda* (The soul of the world, 2011). In 2013 he published a poetry collection, *Entre el ruido i la vida* (Between life and noise). In 2016 he published *Un perro* (A dog) and his first illustrated book, *La dos orillas* (Two riverbanks).

SPAIN (Galician) 64  
 García Teijeiro, Antonio and Reigosa, Antonio  
**Lendo lendas, digo versos**  
 (Reading folktales, I speak verses)  
 Ill. Xosé Cobas  
 Vigo: Xerais de Galicia, 2015  
 163pp; 140x215mm  
 ISBN 978-84-9914-916-5, Ages: 8+  
*Legend, poetry, anthology*



This is a unique book that features a creative dialogue between the traditional oral literary heritage of Galicia and the poetry of today. It is a musical, highly imaginative work that brings together old folktales and new verses, presenting a diversity of voices and images and the fresh sound of newly written rhymes. *Lendo lendas, digo versos* received the award for the best bibliographic initiative at the 2016 *Gala do Libro*.

**Antonio García Teijeiro** was born in Vigo in 1952. He has contributed columns on literature and pedagogy to some of the most prestigious newspapers, journals, and magazines in Galicia and Spain. For eight years he was the director of a renowned collection of books for children and young adults. His work *Na fogueira dos versos* (In the bonfire of verses) was awarded the Merlin Prize in 1996 and was included in the 1998 IBBY Honour List and also won the Pier Paolo Vergerio Prize that year. His work has appeared in numerous anthologies and poetry collections and has been set to music.

**Antonio Reigosa** was born in Mondoñedo in 1958. He is the communications manager of the Lugo Museum Network as well as a writer and researcher specializing in mythology and traditional oral literature. He has created the online encyclopedia *Galicia Encantada* (Enchanted Galicia) and directs oral literature magazines, symposia on oral literature, as well as the AELG project *Polafías*, which focuses on the documentation and promotion of oral literature. He has published numerous essays and other works including the retelling of traditional folktales and his books have been recognized with several awards.

SPAIN (Spanish) 65  
 Gómez Cerdá, Alfredo  
**Los fantasmas del paraíso**  
 (The ghosts of paradise)  
 Madrid: SM, 2015  
 173pp; 215x150mm  
 ISBN 978-84-675-7781-5, Ages: 13+  
*Father/son, corruption, trust*



Pablo is the youngest son of a wealthy Spanish family. He attends a renowned school near Geneva where the principles are: freedom, social justice, respect, tolerance and democracy. At school he meets and falls in love with Bettina. At that time life seems to be smiling at them but one morning, there is some unexpected news: Pablo's father, a former politician and rich businessman, has been arrested, accused of many crimes all related to corruption. Pablo's life is violently shaken; his values and principles including his daydreams have crumbled, even more so when he finds out that the charges against his father are actually true. The paradise that he has always been given by his father is full of ghosts.

**Alfredo Gómez Cerdá** was born in Madrid in 1951. He completed a degree in Spanish Philology and began writing plays, then moved to children's and young adult literature. In 1983 he published his first book for young readers, *Los palabras mágicas* (The magic words). He has since published around 120 books – from short stories to novels – written for all ages and in a variety of genres. He has received many awards such as: *El Barco de Vapor* for *Apareció en mi ventana* (He appeared at my window), *Gran Angular* for *Noche de alacranes* (The night of the scorpion), *Premio Hache* for *El rostro de la sombra* (The face of the darkness, 2011) and the National Award for Children's and Young Adults' Literature for *Barro de Medellín* (Mud of Medellín, 2008). His work has been included in the White Ravens on two occasions: *Tenia miedo a las Gallinas* (The tiger who was afraid of hens, 2004) in 2005 and *Barro de Medellín* in 2009. Alfredo Gómez Cerdá was nominated for the 2018 Hans Christian Andersen Award.

SWEDEN (Swedish) 66  
 Stark, Ulf  
**En liten bok om kärlek**  
 (A little book about love)  
 Ill. Ida Björs  
 Stockholm: Lila Piratförlaget, 2015  
 123pp; 130x180mm  
 ISBN 978-91-87707-22-3, Ages: 9-12  
*WWII, nostalgia, courage, friendship*



*En liten bok om kärlek* is about the boy Fred and his life one winter in Stockholm in the 1940s. His father has been drafted into the army. After school Fred helps to provide for the family by selling Christmas trees, while his mother works as a tram conductor. Both miss the father intensely and hope that he will be on leave for Christmas. Fred is in love with his classmate Elsa and it warms his heart when he sees her fluffy hair and strong arms. With selected details and a gentle humour Ulf Stark portrays an image of a ten-year-old with civil courage at a time when many Swedes secretly harboured Nazi sympathies.

**Ulf Stark** was born in Stureby, near Stockholm in 1944 and died in June 2017. He made his debut as a poet in 1964 but had his breakthrough as a writer in 1984 with the teenage book *Dårfinkar och dönickar* (Fruitloops and dipsticks). Since then he has published around 50 books and earned a reputation as one of Sweden's most important writers for children and young people. He was the recipient of the Nils Holgersson plaque in 1988 for the book *Jaguaren*; nominated for the August Award in 1996 for *Kan du vissla Johanna?* (Can you whistle Johanna?). Other well-known books include *Min vän Percy's magiska gymnastikskor* (My friend Percy's magical gym shoes, 1991) and *Min vän shejken i Stureby* (My friend Sheik in Stureby, 1994) and *Min vän Percy, Buffalo Bill och jag* (My friend Percy, Buffalo Bill and I, 2004) in the *Stureby* series. Ulf Stark was nominated for the Hans Christian Andersen Award several times and was a Finalist in 2000 and 2018.

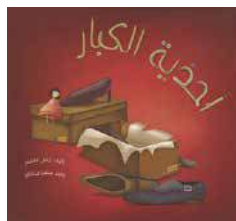
SWITZERLAND (German) 67  
 Jecker, Flurin  
**Lanz**  
 Zurich: Nagel & Kimche, 2017  
 124pp; 130x210mm  
 ISBN 978-3-312-01022-6, Ages: 14+  
*Blogging, self-knowledge, coming-of-age*



Like many other fourteen year olds, Lanzelot, Lanz for short, feels like he is stuck in between. Not a child anymore, but certainly not an adult either, he follows the urge to grow up while mourning the loss of his childhood. Against the backdrop of the Swiss landscape, Lanz has to deal with divorced parents, irritating teachers and his shy interest in girls. To impress his crush, he signs up for a blog project at school and begins to put into words all his joys and sorrows. *Lanz* is a comedic and heart-warming coming-of-age story that stays close to its believable protagonist and displays an authentic interior view of a regular teenage boy. Blunt and unpolished, interspersed with Swiss slang and the language of youth, Flurin Jecker's narrative tone seamlessly matches this fresh and genuine debut novel.

**Flurin Jecker** was born 1990 in Bern. He studied mathematics, engineering and biology before pursuing a degree in creative writing in 2013 at the Swiss Literature Institute of the University of Bern in Biel. During his years of studying, he maintained a blog, leading up to his final project, which became his first published novel, *Lanz*. He now works as a freelance journalist and teaches creative writing workshops in schools.

TUNISIA (Arabic) 68  
 Abassi, Ines  
**Athiatio Al Kibaar**  
 (Shoes of the grownups)  
 Ill. Sylvia Vivanco  
 Sharjah: Kalimat, 2017  
 [26pp]; 280x250mm  
 ISBN 978-9948-02-606-8, Ages: 5+  
*Shoes, self-knowledge*



This is the story of a girl who loves wearing the shoes of her older relatives. She loves to wear her mother's high heel shoes; she wears her sister's shoes, her brother's sport shoes and even her grandmother's shoes. But none of the shoes really fit her – so she finally realises that her own shoes fit the best.

**Ines Abassi** is a poet and writer, born in 1982. Her work has received many awards, including the Tunisian Poetry Prize for *Secrets of the Wind* (2004) and the CREDIF prize for the poetry collection, *Archive of the Blind* (2007). Her works have been translated into French, English, Korean, Danish and Swedish. Her books for children include: *My beautiful hair* (2014), *Where has my tooth gone?* (2017), *When electricity was cut off* (2014), *Did my cat eat her kitten?* (2014), *The bubbles girl* (2015) and *My cat's secret* (2016).

UGANDA (English) 69  
 Barongo, Evangeline L.  
**Courageous Weaverbird**  
 Ill. Muganga Samuel  
 Kampala: Uganda Children's Writers and Illustrators Association, 2015  
 16pp; 145x205mm  
 ISBN 978-9970-71-061-5, Ages: 5+  
*Bird, wasp, difference, community*



This story is about birds and insects being different creatures, but their differences do not stop them from living together as neighbours. Weaverbird sets out to look for a tree to build his nest. But as he was choosing a branch he was stung by wasps. He went away but came back the next day determined to talk to the wasps and reach some kind of compromise: they were all small creatures and it would be better to live together and share the tree.

**Evangeline Ledi Barongo** worked as a librarian at Bayero University in Nigeria and was a member of the Ugandan Public Libraries Board from 1986. She is the author of several children's books such as *Ten Goats in a Meeting* (2014), *Sanga is Born* (2010), *Greedy Monkey* (2008) and *Greedy Monkey Loses a Best Friend* (2004), which was included in the 2006 IBBY Honour List. Now retired, she is also a storyteller and runs reading tents for children in Uganda through her work as leader of the Ugandan Children's Writers and Illustrators Association (IBBY Uganda).

UKRAINE (Ukrainian) 70  
 Rutkivskyi, Volodymyr  
**Hosti na Metli**  
 (Guests on the broomsticks)  
 Ill. Ivy Mykhailian  
 Lviv: Vydavnytstvo Staroho Leva, 2016  
 239pp; 130x205mm  
 ISBN 978-617-679-290-1, Ages: 8-12  
*Friendship, good/evil, empathy*



Modern school children and traditional fairy tale characters combine in the story *Hosti na Metli*. The evil witch Yadviha Olizarivna comes to the village to find a schoolgirl to teach. She is looking for a girl who lives a horrible life and also is bullied. She finds Tanya who was left in the village by her parents to take care of her ill grandmother. Together with her friends Stepan and Vasy, Tanya manages to change the witch and her cat and makes them more humane by helping them clean not only their house but also clean the evil in their minds. This story tells children how interesting and valuable all their classmates can be. It shows what kindness can achieve and how much kindness we all have in us, despite our troubles. Moreover, it teaches that it is not important just to conquer evil; one has to also stand up for kindness.

**Volodymyr Rutkivskyi** was born in 1937 in Khrestyteleve in the Cherkassy district. He studied at the Odessa Polytechnic Institute. During Soviet times he was accused of being a Ukrainian nationalist and his works were rejected for publishing. He has written for novels for children and young adults for more than half a century. His books include *Bukhtyk z tykoho zatonu* (Bukhtyk from silent backwater, 1981), *Kanikuly u Voronivtsi* (Holidays in Voronivtsi, 1989), *Syni Vody* (Blue waters, 2004), *Storozhova zastava* (Patrol bail, 1991), *Dvobii z tinniy* (Fight with the shadow, 2004), *Poterchata* (2008), *Dzhury kozaka Shvaiky* (Dzhury from Shvaiky, 1995), *Dzhury-kharakternyky* (Dzhury from Zaporozhian Sich 2009), *Dzhury i pidvodnyi choven* (Dzhury and the underwater boat, 2007) and *U hosti do lisovyka* (Visiting Lisovyk, 2014).

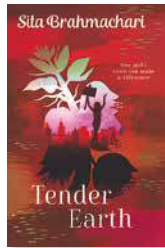
UNITED ARAB EMIRATES (Arabic) 71  
 Naja, Sahar  
**Zujajat Al Shams**  
 (Sun bottles)  
 Ill. Dina Akram Abu Muhsin  
 Dubai: Al Hudhud, 2017  
 [32pp]; 230x270mm  
 ISBN 978-9948-23-343-5, Ages: 7-11  
*Sun*



The girl saw the children in tents living under very bad conditions, without any heating system or any kind of entertainment. She decided to help them in her own way by bringing along bottles of the sun, the symbol of warmth, the sun mixed with thyme, the symbol of food, and other symbols. She also invited other children to join her on the journey.

**Sahar Naja Mafouz** was born in Beirut, Lebanon and graduated with a degree in public administration from the American University of Beirut. She currently lives in Sharjah in the United Arab Emirates. She has loved writing since she was in school especially in the Arabic language because of its ability and flexibility in narration, description and expression. She has written a wide range of stories for young adults and children. She has participated in exhibitions and literary festivals and has been a jury member for creative writing competitions. In 2013 she established the HUNNA community of female writers. Her work includes: *Red and Sweet* (2013), *Grandma's Cabbage* (2013), *Cotton Candy* (2015), *My Dancing Letters* (2011), *Melia and the Giraffe* (2011), *Story of a Bird* (2015), *I Wish I Could Say No* (2014) and *Loaz and Sukkar* (2011).

UNITED KINGDOM (English) 72  
Brahmachari, Sita  
**Tender Earth**  
London: Macmillan, 2017  
412pp; 130x195mm  
ISBN 978-1-5098-1250-9, Ages: 9-14  
*Family, friendship, activism, diversity*

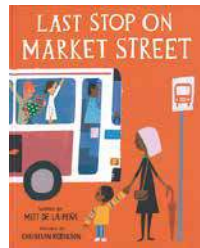


*Tender Earth* is the story of the coming-of-age of Laila, the youngest of the Levenson family. It is a richly textured story of personal growth and political awareness, full of causes worth fighting for and upholding the right to protest against injustices. Sita Brahmachari

describes a London that is familiar today: ethnically diverse, with differing family structures, wealth and opportunity. Her young characters are positive, caring, supportive and willing to embrace integration. Its key strength is the belief that young people are committed and willing to take social action and the exploration of this through the increasingly powerful voice of its young central character, Laila. *Tender Earth* has been described by Amnesty International UK as illuminating the importance of equality, friendship and solidarity.

**Sita Brahmachari**, born in Derby 1966, is passionately committed to representing the diversity of UK society in her books. She is currently Writer in Residence at the Islington Centre for Refugees and Migrants, was Online Writer in Residence for the Book Trust (2015) and a judge on the CLIP Amnesty Award 2017. Her many projects and writing commissions have been produced in theatres, universities, schools and community groups throughout Britain and America. She has written a series of books about the Levenson family, including *Artichoke Hearts* (2011), that won the Waterstones Children's Book Prize (2011). She has also written *Kite Spirit* (2013), which was nominated for UKLA Book Award and the Reading Agency 'Book on Prescription'. She contributed to the Amnesty International UK collection *Here I Stand: Stories that Speak for Freedom* (2016).

UNITED STATES (English) 73  
De la Peña, Matt  
**Last Stop on Market Street**  
Ill. Christian Robinson  
New York: Penguin Random House, 2015  
[32pp]; 220x275mm  
ISBN 978-0-399-25774-2, Ages: 4-8  
*Grandmother/grandson, diversity, poverty*



In lyrical, image-rich language, Matt de la Peña describes CJ and his grandmother's cross-town journey. As they leave the church steps, walk to the bus stop, ride the bus, and enter the soup kitchen, this intergenerational pair

engages in philosophical discussion that highlights the beauties in nature, the magic of music, and the joy of human relationships. The text emphasizes the goodness in people and the importance of finding beauty despite, or because of, a lack of materialistic wealth. It also embraces harmony in diversity and enthusiastic acceptance of differences. Characterized by linguistic grace and beauty, with big ideas sandwiched between small moments, *Last Stop on Market Street* is a celebration of simplicity.

**Matt de la Peña** grew up in southern California and attended the University of the Pacific on a basketball scholarship. He now lives in Brooklyn, New York, where he teaches creative writing at New York University. An avid literacy enthusiast, he frequently speaks at schools and conferences across the country. Matt de la Peña's young adult novel *The Living* was named a 2015 Pura Belpré Honor Book for narrative. His other young adult titles include *Ball Don't Lie* (2007), *Mexican White Boy* (2010), *We Were Here* (2010), *I Will Save You* (2011), and *The Hunted* (2016). He began his career as a writer of young adult novels, but expanded into the picture book format to write *A Nation's Hope: The Story of Boxing Legend Joe Lewis* (2013) and *Last Stop on Market Street*, which received the prestigious 2016 Newbery Medal for most distinguished Book of the Year – an honour rarely awarded a picture book.

ARGENTINA 74  
 Arispe, Nicolás  
**La madre y la muerte. La partida**  
 (Mother and death. The departure)  
 Text: Alberto Laiseca and Alberto Chimal  
 Mexico City: Fondo de Cultura Económica,  
 2015  
 [64pp]; 250x330mm  
 ISBN 978-607-16-2929-6, Ages: 10+  
*Mother/son, death, afterworld*



*La madre y la muerte* and *La partida* are two stories that connect in the middle of the book by a common final illustration. *La madre y la muerte* tells the story of a poor mother who lives in the forest with her only son. One day, Death comes

to her home and takes her son. The mother is driven to despair, crossing the forest, rivers and mountains in search of her child, willing to sacrifice herself to win her dead child back. *La partida* tells how a mother sees her son die in an earthquake. She cannot bear life without him and asks the gods to bring him to life. The gods accept, but they only return the soul, leaving the restless corpse to decay. Both stories are rooted in oral narrative tradition and use symbolism and fantasy to deal with deep and unbearable aspects of the life such as pain and the difficulty to accept the death of loved ones. The two equally heart-breaking tales come alive through the book's illustrations. Nicolás Arispe's double page, black and white drawings are dramatic, mysterious and full of symbolism and literary and cultural allusions (White Ravens 2016).

**Nicolás Arispe** is an Argentinean author and illustrator. Born in Buenos Aires in 1978, he completed his training at the National University Institute of Arts (IUNA). He has illustrated his own works as well as those of María Teresa Andruetto, Alberto Laiseca and Juan José Saer. He has also been teaching art at official programmes aimed at disadvantaged children and young adults. Other works include *El camino más largo* (The longest road, 2012) and *El insólito ascenso de madame Pól* (The unusual rise of Madame Pól, 2010). *La madre y la muerte. La partida* was selected for the White Ravens catalogue in 2016.

ARMENIA 75  
 Muradyan, Naira  
**Chipchu Nichun ev kamakorneri**  
 (Chipchu Nichu and the wayward kids)  
 Text: Naira Edigaryan  
 Yerevan: Zangak, 2017  
 70pp; 185x225mm  
 ISBN 978-9939-68-559-5, Ages: 6+  
*Friendship, imaginary friend, adventure*



The Chipchus live on the rainbow and love to eat children's porridge. One day the yellow-eyed and large-winged Chipchu Nichu, after eating the porridge of little girl, starts a conversation with her and loses the track of

the rainbow. Chipchu Nichu flies with his new friend in search of a tiny cloud to find the rainbow. After various adventures, they finally reach a little cloud called Boor, which was hiding from everyone, believing he was too small and weak to make thunder. Chipchu and the girl manage to convince Boor that even though he is small he will be able to make a real thunder. With the help of little cloud, Chipchu Nichu and the girl find the land of Chipchus and the rainbow.

**Naira Muradyan** is an animation director and painter. Born 1961 in Yerevan, she studied at the Panos Terlemezyan College of Fine Arts. She has worked as art director for animated films and in different theatres and for television. Her animated works have won several prizes and include *Road* (2005) and *Ballet* (2013). The story *Chipchu Nichun ev kamakorneri* is illustrated digitally.

AUSTRALIA 76  
 Ottley, Matt  
**Teacup**  
 Text: Rebecca Young  
 Lindfield NSW: Scholastic Press, 2015  
 [34pp]; 255x285mm  
 ISBN 978-1-74362-384-8, Ages: 4+  
*Refugee, sea voyage, self-reliance*



*Teacup* is the story of a boy 'who had to leave home' and his long and arduous journey by sea, taking with him a teacup full of earth from the place where he grew up. The journey includes peace-

ful days and days when storms threaten to overturn his boat. When at last he reaches land, it does not feel complete . . . until another traveller joins him. The illustrator has used a combination of oil painting and digital art to create *Teacup*. He has brought dramatic and luminous skies and seascapes, skilful changes in perspective and studies of reflection to the spare, poetic text to create an eloquent tale of migration. Matt Ottley and author Rebecca Young have also made a multi-modal adaptation of the book, including music, art and the spoken word.

**Matt Ottley** was born in Papua New Guinea and moved to Sydney when he was nearly 12 years old. He worked as a stockman with live-stock in Queensland before finally studying fine arts and music. He moved to Britain and worked as a professional polo and equestrian painter and also as a flamenco guitarist, before returning to Australia where he now lives in northern NSW. He is one of Australia's most highly regarded children's book creators, as well as being a musician and composer. He has illustrated over 20 children's books including *Luke's Way of Looking* (1998) by Nadia Wheatley; *Requiem for a Beast: a work for image, word and music* (2007) and *Home and Away* (2009) by John Marsden; and *Tree* (2012) by Danny Parker.



AUSTRIA 77  
 Völk, Julie  
**Guten Morgen, kleine Strassenbahn!**  
 (Good morning, little tram!)  
 No text  
 Hildesheim: Gerstenberg, 2016  
 [28pp]; 290x215mm  
 ISBN 978-3-8369-5912-4, Ages: 3+  
*City, tram, wordless picture book*



Early in the morning, when the streets are still quiet, the sun casts its golden light over the sleeping houses and the street sweeper is dusting off the sidewalk, the tram driver wakes up. Quietly he gets dressed and drives his little tram into the day. The fishmonger climbs on, so does the boy with the Ferris wheel toy and the woman who just knits and knits. Where are they all going? Which streets and parts of the city will the tram visit on the way? The tram moves along peacefully and the passengers, houses and streets have many stories to tell. These stories are told without words, in illustrations that are distinct and delicate. Julie Völk combines reality with fantasy to create a unique atmosphere in this picture book.

Julie Völk was born 1985 in Vienna and grew up in Lower Saxony in Germany. She studied illustration at the University of Applied Sciences in Hamburg. Her debut book, *Das Löwenmädchen* (The lion girl, 2014), written with Kim Fupz Aakeson, was awarded the Serafina Award for Young Talent in Illustration and the Troisdorfer Picture Book Award in 2015. She received the Austrian Award for Children's Literature for *Guten Morgen, kleine Strassenbahn!* in 2017.

BELGIUM 78  
 Rogier, Françoise  
**Un tour de cochons**  
 (Pig's trick)  
 Text by the artist  
 Brussels: A pas de loups, 2015  
 [30pp]; 125x300mm  
 ISBN 978-2-930787-12-1, Ages: 3+  
*Wolf, pigs, parody*

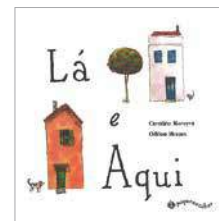


The three little pigs are leaving home to settle in the forest. They decide to move into the same house, fully expecting a visit from the wolf. These pigs are, however, cheeky and ingenious, and their humorous escapades give us another perspective on this classic tale. Françoise Rogier uses a "scratch card" technique, a black card scratched to create white drawings as in gravure.

Together with crayons and collage as well as her computer, she creates unique images in black, grey, white and red.

Françoise Rogier was born in Liège in 1966 and currently lives in Brussels. She studied graphic communication at *l'École nationale supérieure des arts visuels de La Cambre* in Brussels and currently takes courses given by Kitty Crowther, Dominique Maes and Catherine Pineur. She has been involved in graphic design and packaging for fifteen years and has focused on children's illustration since 2010. Her first book, *C'est pour mieux te manger* (All the better to eat you up with) was published in 2012. She has since written an ABC based on fairy tales, *Les contes de A à Z* (Tales from A to Z, 2014), and *Rose cochon* (Pink pig, 2017)

BRAZIL 79  
 Moraes, Odilon  
**Lá e Aqui**  
 (There and here)  
 Text: Carolina Moreyra  
 Rio de Janeiro: Pequena Zahar, 2015  
 [50pp]; 160x160mm  
 ISBN 978-85-66642-31-5, Ages: 6+  
*Parents, divorce*



*Lá e Aqui* tells the story of the divorce of parents from a child's perspective with beautiful images matched with the text, giving a parallel between visual and verbal language. One

day we have a family house and then on another, the house sinks under water and fishes swim in the mother's eyes. The illustrations harmonize with the emotional moods by the use of colours and precious details. The story unfolds creatively and sensitively through the format of the book, the quality of the paper, the dainty illustrations and the way the images are layered as the text evolves.

Odilon Moraes studied architecture and has worked as an illustrator for more than twenty years. He also writes children's books and runs workshops on the history of the picture book. His books include: *A fome do lobo* (The hunger of the wolf, 2012) by Claudia Maria De Vasconcelos, which won the FNLIJ Highly Recommended seal; *O guarda-chuva do vovô* (Grandpa's umbrella, 2008) by Carolina Moreyra, awarded by FNLIJ as The Best for Children. He illustrated *Coleção Histórias à Brasileira* (Brazilian stories series, 2002-2010), by Ana Maria Machado, which was awarded with another FNLIJ Award. *O matador* (The killer, 2008) by Wander Piroli won the Jabuti prize – Best Book for Children and *A saga de Siegfried* (Siegfried saga, 1993) won the Jabuti prize – Best Illustration. *Lá e Aqui* and *Birigüi* (2016) were selected for the White Ravens catalogue in 2016 and 2017, respectively.

CAMBODIA 80  
 Try Samphos  
**Krapeu Ning Pingpeang=Alligator and Spider**  
 Text by the artist  
 Phnom Penh: Comics Art, 2016  
 18pp; 220x210mm  
 ISBN 978-99-636-224-8, Ages: 3-8  
*Alligator, spider, living together*

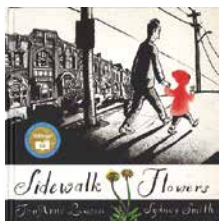


Alligator wanted to clean his house, which included destroying Spider's web. Spider begged Alligator to let him to keep his web explaining that it was so hard for him to find a home since

everyone hated him. Spider promised to help Alligator clean his home and promised to be clean and tidy himself. Alligator gave Spider a chance and lived happily thereafter with a clean and tidy house that all of his friends admired. Try Samphos has created each character by mixing colour charcoal and colour pencil and then creating a detailed digital image set on a coloured charcoal background.

Try Samphos was born in 1982 in Phnom Penh. She holds a degree in tourism management, but prefers working in art, specifically painting and drawing cartoons. Besides illustrating picture books, she has designed and written children's stories. She was part of the group of six illustrators who created *Trei krag neng doeurm ampil* (A climbing perch and the tamarind tree, 2013), which was included in the 2016 IBBY Honour List.

CANADA 81  
 Smith, Sydney  
**Sidewalk Flowers**  
 Text: JonArno Lawson  
 Toronto: House of Anansi Press/Groundwood Books, 2015  
 [32pp]; 225x225mm  
 ISBN 978-1055498-431-2, Ages: 4-7  
*Father/daughter, wordless picture book*



In this wordless picture book, a little girl collects wildflowers while walking with her distracted father who spends much of the time on his cell phone. Each flower she picks becomes a gift for a dead bird, a man sleeping on a bench or a dog, and whether the gift is noticed or ignored, both giver and recipient are transformed by their encounter. The pen, ink and watercolour illustrations are nuanced. Sydney Smith adds a fragment of colour wherever the girl's eyes are focused, whether on a flower, a woman's dress or a piece of glass, gradually transforming the grey of an urban landscape into an understated kaleidoscope of colour.

**Sydney Smith**, born in rural Nova Scotia and now living in Toronto, has been drawing since an early age. Since graduating from the Nova Scotia College of Art and Design, he has illustrated many children's books including: *Town is by the Sea* by Joanne Schwartz (2017), *Smoot: A Rebellious Shadow* by Michelle Cuevas (2017), *The White Cat and the Monk* by Jo Ellen Bogart (2016), *Grant and Tillie Go Walking* by Monica Kulling (2015), as well as Esta Spalding's middle grade novels, *Look Out for the Fitzgerald-Trouts* (2016) and *Knock About with the Fitzgerald-Trouts* (2017), among others. He has received numerous awards for his illustrations including the Lillian Shepherd Memorial Award for Excellence in Illustration, the Elizabeth Mrazik-Cleaver Canadian Picture Book Award and the prestigious Governor General's Literary Award.

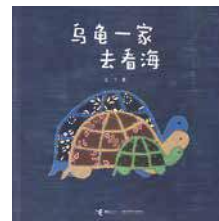
CHILE 82  
 Blanco Pantoja, Daniel  
**Un diamante en el fondo de la tierra**  
 (A diamond in the depths of the earth)  
 Text: Jairo Buitrago  
 Santiago: Ed. Amanuta, 2015  
 [34pp]; 190x255mm  
 ISBN 978-956-9330-17-9, Ages: 7-13  
*Chile 1973-90, dictatorship, grandfather/grandson*



Memories are treasures that need to be rescued like a hidden diamond in our memory. Jairo Buitrago, a Colombian author, frequently explores the theme of dictatorship, the memories of exiles and the disappearance of people. In *Un Diamante en el Fondo de la Tierra* he writes through the voice of a child who recounts the memories of his grandfather of Chile in the 1970s. Daniel Blanco created his illustrations in black and white, emphasising the characters' expressions using graphite to highlight the richness of textures and detail in a realistic style.

A writer, illustrator and editor, **Daniel Blanco Pantoja** uses literary, plastic arts and cinematographic references in his illustrations. His has created the illustrations for *Miltín 1934* (2011) by Juan Emar, *La mirada del pájaro transparente* (The look of the transparent bird, 2011) by Mario Ballatin and for his own work, *Animal* (2015). He is also the director of Erdosain publishing house, which publishes books on art, literary essays and literature.

CHINA 83  
 Zhang Ning  
**Wu gui yi jia qu kan hai**  
 (The turtle family goes to the sea)  
 Text by the artist  
 Beijing: Jieli, 2016  
 41pp; 245x245mm  
 ISBN 978-7-5448-4518-2, Ages: 3+  
*Turtle, ocean*



*Wu Gui Yi Jia Qu Kan Hai* is the story of a turtle family, a mother, father and child that make the journey to sea. When they reach the sea, they encounter coral and seaweed, fish, starfish, jellyfish and dolphins. The book applies a unique method of patch and cloth cutting embroidery, where the fabric using cotton and linen fabric – both machine-woven and hand-woven. The dyeing methods are pulp dyeing, batik and tie-dyeing. The collage techniques and multi-layered cloth dyeing effects add dimensions to the illustrations, rendering them artistic and unique.

**Zhang Ning** was educated at the China University of Petroleum from 1991 to 1995 and majored in chemical engineering. She worked for an engineering company for ten years. Later, she worked as an art editor for *Han Sheng* magazine, during which she had access to many folk arts and crafts, and fell deeply in love with the richness of folk art. She had also been involved in editing books and since the birth of her first child in 2009, she has been writing and illustrating her own children's books.

COLOMBIA 84  
 Yockteng, Rafael  
**Dos conejos blancos**  
 (Two white rabbits)  
 Text: Jairo Buitrago  
 Mexico City: Ed. Castillo, 2015  
 [52pp]; 225x210mm  
 ISBN 978-607-621-287-5, Ages: 7+  
*Mexico, migration, USA, journey*



In this moving and timely story, a child and her father travel north toward the US border. They travel mostly on the roof of a train known as 'The Beast', but the little girl does not know where they are going. She sleeps, dreaming that she is always on the move, although sometimes they are forced to stop and her father has to earn more money before they can continue their journey. In *Dos conejos blancos* the illustrations tell a lot through their details, they work as an alternative language of the text that enriches the story. The graphic narrative invites the reader to interpret clues as they discover that the girl remains oblivious to the hostility of the adult world. The reader understands that there is always the possibility of sharing, exchanging and moving forward. The illustrations are created initially with a pencil drawing that is then scanned and coloured digitally, giving the impression of the technique of watercolour.

**Rafael Yockteng** was born in Lima, Peru in 1976 and has lived in Colombia since 1980. He studied graphic design at the University Jorge Tadeo Lozano. Since 2000, he has worked as an illustrator of children's books in Colombia and abroad. In 2003, he illustrated the ICBID poster. In 2008, together with Jairo Buitrago, Rafael Yockteng won the prize *A la Orilla del Viento* of *Fondo de Cultura Económica* with the book *Camino a casa* (On the way home, 2008). *Camino a casa* was also included in the 2010 IBBY Honour List and selected by *Banco del libro* in Venezuela. Another book, *Eloisa y los bichos* (Heloise and the bugs, 2009) was included in the 2011 White Ravens selection and awarded the best original children's prize by *Banco del libro* in Venezuela.

COSTA RICA 85  
 Angulo, Ruth  
**Cuentos de mi Tía Panchita**  
 (Tales of my aunt Panchita)  
 Text: Carmen Lyra  
 San José: Uruk Editores, 2015  
 129pp; 285x220mm  
 ISBN 978-9968-664-92-9, Ages: All  
*Folk tale, anthology*

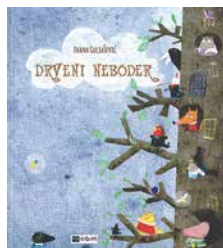


*Cuentos de mi tía Panchita*, a classic of Costa Rican children's literature, is a compilation of old European tales as well as tales from

India and Asia, retold by Carmen Lyra. The illustrations are hand-drawn in acrylic on watercolour paper. The images refresh the identity of the traditional stories and their characters, but put them in contemporary Costa Rican settings, evoking the details of the buildings of Cartago, Grecia, Coronado and other Costa Rican cities.

**Ruth Angulo** studied architecture at the IHS of Rotterdam in the Netherlands and then specialised in urbanism and the history of art at the Polytechnic Institute in Madrid, Spain. In 2001, she founded *Casa Garabato* in Costa Rica, which is a studio specializing in illustration and design of books for children and young adults. As a plastic artist she has participated in collective and individual exhibitions, with more than 90 illustrated titles, including *Sibo y los sapitos traviesos* (Sibo and the naughty little frogs, 2016) and *El desmeroriado* (The forgetful, 2016).

CROATIA 86  
 Guljašević, Ivana  
**Drveni neboder**  
 (Wooden skyscraper)  
 Text by the artist  
 Zagreb: Igubuka, 2015  
 23pp; 210x255mm (+DVD)  
 ISBN 978-953-8071-00-3, Ages: 3-7  
*Forest animals, community*



*Drveni neboder* is a picture book for children about animals who live in a tree. There is a mole, a hedgehog, a blackbird, a squirrel, a sparrow, a siskin, a finch, a crow, a magpie, a woodpecker and at

the very top of the tree, an owl. The storyteller is the Moon. The illustrations are a combination of digital and collage. An integral part of the book is a DVD with an animated film in English and Croatian that includes storytelling, an animated song and karaoke.

**Ivana Guljašević** graduated from the Arts Academy in Zagreb in 2000 and works as illustrator, film author, animator and writer. She illustrates books, picture books, course-books and children magazines. She is the author of several comic strips and has written and illustrated eight picture books for children and four novels for young adults. She is author of 30 short animated films for children and one for young adults. She is the illustrator and animator of the very successful Croatian television series *Danica*, as well as the series *Psst... priča!*, *Njama njam* and *Igubukina*. She has received many awards for her work as an illustrator, as well as a writer and scriptwriter.

CYPRUS 87  
 Theodorides, Philippos  
**I mathitevomeni psychoula kai o kakos lykos**  
 (The apprentice soul and the bad wolf)  
 Text: Costas Petridis  
 Limassol: Mikrokyklos, 2014  
 35pp; 290x270mm  
 ISBN: 978-9963-9984-6-3, Ages: 9-12  
*Red Riding Hood, wolf, fairy tale, parody*

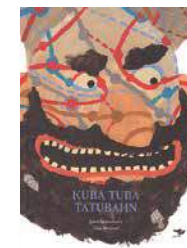


The bad wolf waits in the woods for a lesson with his friend Soul, whose goal is to help the wolf become good. Chasing one another, the wolf trips and falls. Dazed, he realises that next to him is Red Riding Hood and he is tempted to turn bad

again and mislead her. When Soul finds the wolf, she realises his intentions and she fights with him. He pushes her, she pulls him ... and Soul disappears into the forest. Only the old tree knows where Soul is, but will tell the wolf only after he completes three commands. The illustrations in this story are made with expression, sensibility and inventiveness. The abstract images have been created with purity and simple shapes that are characterized by bright colours. The pictures look like digital reprints but with a strong element of handmade collages. By playing with different levels, the artist has created depth and brightens the picture in a way that creates 3D landscapes and objects with sculptural texture.

**Philippos Theodorides** was born in Cyprus. He began his studies in England at the University of Surrey, Roehampton and continued at the Academy of Fine Arts in Athens. He has won the National Prize for Literary Book Illustration for Children in 2014 for *I mathitevomeni psychoula kai o kakos lykos* and EBGE Award for advertising illustration in 2016. He has shown his work at five solo exhibitions in Athens and Nicosia and has taken part in many group exhibitions in Greece and abroad.

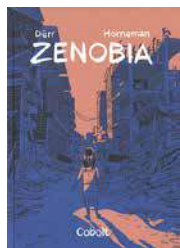
CZECH REPUBLIC 88  
 Pošivač, Filip  
**Kuba Tuba Tatubahn**  
 (Kuba Tuba tatooline)  
 Text: Jana Šrámková  
 Prague: Běžilíška, 2015  
 45pp; 240x335mm  
 ISBN 978-80-906112-4-5, Ages: 6+  
*Prague, music, underground*



Little Jakub's musical talent is so self-evident that some suspect he came into the world already holding his tuba, although he would like to be able to do other things apart from spending all his time at the music school. To make matters worse, some of his classmates see him for his thunderous instrument as a 'clunkhead' who wants to be different from others. He hides from them in the Prague underground with his tuba, Kuba. Deep under the platforms, where pushy Mr. Tatooline rules, Kuba has many magical adventures. All that is left for Jakub to do is find his way back to the instrument. His tuba is such an important part of the boy himself, that without it he can never be whole again.

**Filip Pošivač** was born in 1986. He graduated from the studio of film and television graphic art at VŠUP in Prague. He is involved in book and magazine illustration (periodical *HraNa*) and in animated films. His love of nature shines through not only in his artistic conception of a collection of Taiwanese myths *Pomsta hadi* (Revenge of the snakes, 2010), but also in his illustrations with which he accompanied the anthology by Petr Borkovec, *Všechno je to na zahradě* (It's all in the garden, 2013), and in the selection of rhymes and poems by Josef Václav Sládek, *Od žežulky k Mikuláši* (From cuckoo to St. Nicholas, 2016). His illustrations for *Kuba Tuba Tatubahn* won the *Zlatá stuha* (Golden Ribbon) in 2017.

DENMARK 89  
 Horneman, Lars  
**Zenobia**  
 Text: Morten Dürr  
 Copenhagen: Forlaget Cobolt, 2016  
 97pp; 170x245mm  
 ISBN 978-87-7085-644-7, Ages: All  
*War, escape, xenophobia, graphic novel*



*Zenobia* is a graphic novel about the young girl Amina, who tries to flee from the war in Syria. At the beginning of the story she is in a boat crossing the Mediterranean Sea. The boat is hit by a wave and Amina ends up in the cold water. In a long flashback, we experience her life in Syria before, during and after the war changed her forever. The novel is made with digital drawing and colouring.

**Lars Horneman**, born 1966, is an illustrator and comic book artist. He published his first work in 1993 and has since drawn 10 comics and illustrated over 100 books, including the critically acclaimed *Når jeg ikke er til stede* (When I'm not present, 2014) based on his own life. *Zenobia* received the Danish National Illustration Award in 2017, awarded by the Danish Ministry of Culture as well as a Deuleran award for this year's best comic and a PING award for the best children and youth series of the year.

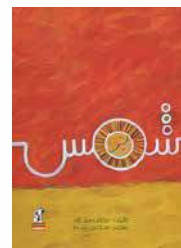
ECUADOR 90  
 Chamorro, Marco and Bossut, Alice  
**A ritmo endiablado de bomba**  
 (Bomba devilish rhythm)  
 Text by the artists  
 Quito: Comoyoko ediciones, 2016  
 [26pp]; 250x250mm  
 ISBN 978-9942-8568-1-4, Ages: 6+  
*Music, competition, the Devil*



Davilara, the king of 'la bomba', is recognized throughout the Chota Valley for his great talent as a musician. One afternoon, a stranger appears in his yard, challenging him to find out who is the best 'bomba' musician. Davilara must play with the Devil himself in a musical contest that lasts for three days and three nights. The images in the book are original with each character drawn in distinct styles that eventually merge into one rhythm. The aesthetics of the book, the technique of representation, the vibrant colours, the binding and the different layers, all contribute to the narrative of the book.

**Marco Chamorro**, born 1975 in Ecuador, studied painting at the Daniel Reyes School of Arts in Ecuador and completed a Master's degree in children's illustrated books in Madrid. He has illustrated about twenty books and has won the *Dario Guevara Mayagora Award*, which is given to the best children's illustrator in Ecuador, eight times. Three of his earlier books were selected for the IBBY Honour List: *Cielos descalzos* (Bare-foot skies) in 2010, *Segundo Acto* (Second act) in 2012 and *Mestre Wilson* in 2016. He has exhibited his work in Ecuador and internationally including in Bologna and Bratislava. **Alice Bossut**, born 1984 in France, has a degree in Fine Arts from Angoulême, France and a Master's degree in illustration from the Royal Academy of Fine Arts in Brussels, Belgium. Based in Ecuador, she has illustrated *Mudanza* (Move, 2014) by Alejandro Zambra and is the author of *Mama Cotacachi & Taita Imbabura*, stories based on the oral tradition of Ecuador. Marco Chamorro and Alice Bossut have also collaborated on *El gigante de la laguna* (The giant of the lake, 2015).

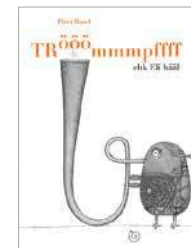
EGYPT 91  
 Sileet, Hanadi  
**Shams**  
 (Sun)  
 Text: Affaf Abdel-Gawad Tobbala  
 Cairo: Nahdet Misr, 2016  
 [24pp]; 200x275mm  
 ISBN 978-977-14-5252-2, Ages: 9-11  
*Grandfather, mother*



Amr is disappointed when his mother does not keep her promise to take him to the cinema. His mother has sent Grandpa to break the news that she has gone to the hospital and given birth to a new baby. Amr is concerned that this baby will take all his mother's love, but as Grandpa explains, a mother's love is like the sun's rays, there is enough for everyone. This is the second book in the series about Amr and his Grandpa illustrated by Hanadi Sileet. She uses daring, warm acrylic colours with thick brushstrokes on insulation boards.

**Hanadi Sileet** was born in Giza in 1971. She graduated from the faculty of Fine Arts, Helwan University in 1994, obtained her MA in 1999 and later her PhD from the Institute of Theatrical Studies of the University of Paris, France, in 2006. She has worked as an illustrator for health and nutritional education publications for UNICEF and CEDPA and is currently an assistant professor at the Faculty of Fine Arts of Cairo and a freelance illustrator. She has illustrated many children books that have received recognition from EBBY (2004), the Anna Lindh Foundation (2011) and Etisalat (2013 and 2016). Her work, *Shagaret Al-Gmyez* (Sycamore tree, 2007) was included in the 2012 IBBY Honour List.

ESTONIA 92  
 Raud, Piret  
**Trööõmmppffff ehk Eli hääl**  
 (Trööõmmppffff or Eli's voice)  
 Text by the artist  
 Tallinn: Tänapäev, 2016  
 [36pp]; 175x230mm  
 ISBN 978-9949-85-053-2, Ages: 5+  
*Identity, essence*



A little bird called Eli lives on the sandy shore of a big sea. Eli has no voice. When she hears the rustling of tree leaves, the crashing of sea waves, and the pattering of rain, Eli is so sad that she wants to cry. One morning, Eli finds a trumpet on the beach. When she blows into one end of it, it makes a fantastic loud noise that goes: 'Trööõmmppffff!' Eli is overjoyed. But before long, she finds out that the trumpet belongs to Siim. Without his trumpet, Siim is not himself anymore: he is incomplete. What should Eli do now? The book combines text and illustrations, full of fantasy and playful humour, with interesting characters set against a minimalistic style. The monochromatic illustrations highlight the artist's unique world where there is still room for the reader's own imagination.

**Piret Raud** was born in Tallinn in 1971. She studied fine arts and printmaking at the Estonian Academy of Arts. After illustrating other authors' books for ten years she began to write. Her inventive and fast-paced stories are matched by her lively drawings. Her book, *Printsess Lulu ja härra Kere* (Princess Lulu and Mr. Boney, 2008) received the Children's Literature Award of the Cultural Endowment Foundation of Estonia and was an IBBY Honour List book in 2012. Her next books, *Härä Linnu Iugu* (Mr. Bird's story, 2009) and *Kolm soovi* (Three wishes, 2012) were included in the White Ravens catalogue in 2010 and 2013, respectively. Two recent story collections, *Natuke napakad lood* (Slightly silly stories, 2012) and *Teistmoodi printsessilood* (Princesses with a twist, 2013) combine short nonsense fairy tales with simple black and white drawings. Piret Raud was the Estonian nominee for the 2016 Hans Christian Andersen Award.

FINLAND 93  
 Merz, Laura  
**Tuhat ja yksi otusta**  
 (A thousand and one creatures)  
 Text: Aino Järvinen and Laura Merz  
 Helsinki: Etana Editions, 2016  
 57pp; 275x335mm  
 ISBN 978-952-7105-07-8, Ages: 5-10  
*Animals, poetry*

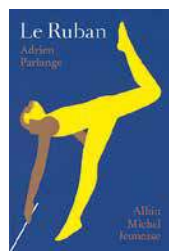


Did you know that a giraffe's poop falls from about three metres, or that it can clean its ears with its tongue? *Tuhat ja yksi otusta* is a wild, non-fiction reference book with surprising facts about animals and creatures. Laura Merz

uses brushes, pieces of cardboard and wooden sticks to give texture, speed and character to the creatures, creating a book that is an artwork itself.

**Laura Merz** is an artist, textile designer and illustrator living and working in Helsinki and Berlin, Germany. *Tuhat ja yksi otusta* is her first children's book. She is fascinated by nature and wildlife and the inspiration for her illustrations comes from real-life encounters with animals. Her drawings are often humorous and rich with quirky details. Her work is a combination of minimalism and 'maximalism' – an eclectic mix of simplified lines and forms together with an abundance of colours and textures. *Tuhat ja yksi otusta* was awarded The Most Beautiful Book of the Year 2016 by the Finnish Book Art Committee, short-listed for the Best of the Year 2016 by Grafia – Association of Visual Communication Designers in Finland and selected to the 11th Mikkeli Illustrations Triennale.

FRANCE 94  
 Parlange, Adrien  
**Le Ruban**  
 (The Ribbon)  
 Text by the artist  
 Paris: Albin Michel Jeunesse, 2016  
 [40pp]; 135x200mm  
 ISBN 978-2-226-32927-1, Ages: 3+  
*Ribbon, imagination*



At first sight, this actual yellow ribbon looks like an ordinary bookmark, even though it dangles from the bottom of the book and not its top. But this simple ribbon magically turns this two-dimensional book into a three-dimensional one. Turning from solid to liquid, from big to small, from concrete to abstract, everything changes and yet still makes sense. The reader is a full participant in this game: giving direction to this beautiful yellow ribbon. The ribbon becomes the thread of a balloon, the hot water for tea, spaghetti, a shoe lace, a judoka's belt, the body or the tongue of a snake, the rope for a tightrope walker ... The book is elegantly illustrated in shades of blue, white and yellow. The ribbon gives life to the pages and we marvel at the outcome of such a simple, yet perfectly executed idea that refreshes our vision of the world.

**Adrien Parlange** was born in 1983. He studied at the *École Nationale Supérieure des Arts Appliqués* before specializing in illustration at *Arts Décoratifs* in Strasbourg and the Royal College of Art in London, UK. The originality of his work lies in his ability to construct a unique graphic environment for each new creation. His illustrations and designs are supported by an idea, a simple principle that is always developed with intelligence and precision. In *La chambre du lion* (The lion's room, 2014) that principle is the theatre, with characters that come on stage against changing backdrops. Adrien Parlange was awarded a Mention in the Fiction category of the Bologna Ragazzi Award 2015 for *La chambre du lion*. He has also illustrated *L'Enfant chasseur* (The hunter child, 2015) and *Parade* (Parade, 2009).

GERMANY 95  
 Mikolajetz, Anja  
**Das Herz des Affen**  
 (The heart of the monkey)  
 Text by the artist  
 Hamburg: Aladin, 2015  
 [32pp]; 220x285mm  
 ISBN 978-3-8489-0098-5, Ages: 4+  
*Monkey, crocodile, jealousy, folk tale*



The little monkey lives happily and peaceably in his fig tree near the banks of a river. A crocodile man and his wife live in the river. The crocodile woman desperately wants to get a hold of the monkey's heart so her husband sets out to capture the monkey and tricks him away from the fig tree – but the monkey uses another trick to escape again. Anja Mikolajetz tells her version of this folktale from Myanmar about jealousy, envy, social co-existence and the powerful effects of one's own decisions. The moral of the story is divided into three parts, according to the fate of the three figures. While the crocodile couple are driven into lonely isolation on account of their jealousy and stupidity, the monkey remains a cheerful jester as he swings from branch to branch. Anja Mikolajetz draws in a simple and clear artistic style: thick, expressive lines outline the figures and their surroundings on each of the two-page illustrations.

**Anja Mikolajetz** was born in 1973 in Jena. She studied art in Weimar and stage and costume design at the Dresden Academy of Fine Arts. Since then she has worked for a number of theatres. She currently lives in Berlin. *Das Herz des Affens* is her first picture book and was on the shortlist for the *Deutscher Jugendliteraturpreis* in 2016.

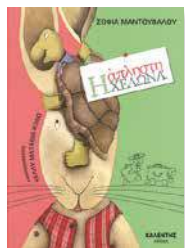
GHANA 96  
 Williamson, Emily  
**Gizo, Gizo! A Tale from the Zongo Lagoon**  
 Text by the artist, et al.  
 Accra: Sub-Saharan, 2016  
 [36pp]; 255x250mm  
 ISBN 978-9988-8603-2-5, Ages: 8-12  
*Pollution, conservation, environment*



*Gizo, Gizo! A Tale from the Zongo Lagoon* is the story of three friends: the spider, the turtle and the crab. The animals live near a river that feeds the lagoon, from which they get their food. One of the animals, the spider, decides to go and mine gold from the river. As a result, the lagoon gets polluted, the life in it dies and spider also becomes sick. When he recovers he realises his mistake and cleans up the lagoon. The lagoon comes back to life and all the animals are happy again.

**Emily Williamson** is an Anthropology PhD student at Boston University, a cultural heritage consultant, and has taught landscape architecture at Rhode Island School of Design. She holds an MSc in Architectural Studies from MIT, a M.Arch degree from the University of Virginia and an undergraduate degree in Education and Art from Colby College. Working as an activist and designer, she works closely with communities to improve their quality of life through creative design strategies, one of which is the Zongo Story Project. In a series of educational workshops, she worked with the students and teachers of the Hass niyya Quranic School in Cape Coast to create the digital illustrations for *Gizo, Gizo! A Tale from the Zongo Lagoon*.

GREECE 97  
Covo, Kelly Matathia  
**E aplisti chelona**  
(The greedy tortoise)  
Text: Sofia Madouvalou  
Athens: Kalendis, 2015  
[44pp]; 215x295mm  
ISBN 978-960-219-997-8, Ages: 4+  
*Arrogance, greed, friendship*

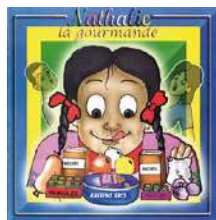


Once upon a time, a little tortoise lived in a meadow bright with flowers. His best friend is a charming hare so tall that he reached up to the sky. One day, quite suddenly, the tortoise cried out, "This shell of mine is much too small for me.

I'm off to look for something bigger to live in. I envy those who live miles away in the big city!" This is a wise little tale in verse about greed as well as the gift of simplicity and friendship. The illustrator uses mixed media: pencil, watercolours and digital applications.

**Kelly Matathia Covo** was born in Athens in 1959. She completed her studies at the Neri Bloomfield Academy of Art and Design in Haifa, Israel. She is a freelance graphic designer and illustrator of children's books. In 1988 her illustrations for *To Potami Trechei Na Synandisei Tin Thalassa* (The river runs to meet the sea, 1988) by Maro Loizou, were selected for the IBBY Honour List and in 2004, *Arithmitari Me Glosodetes* (A Number Book with Tongue Twisters, 2004) by Eugenios Trivizas received a distinction by the Greek Section of IBBY. Her other works include: *Poios Ekane Pipi Ston Mississipi* (Who did pee-pee in the Mississippi, 1998) by Eugenios Trivizas and *To Koumbi Tis Agapis Kai O Pringipas Pou Den Eine Pia Mikros* (The button of love and the prince who is not little anymore, 2016) by Vagelis Iliopoulos.

HAITI 98  
Robensky, Bazile  
**Nathalie la gourmande**  
(The greedy girl)  
Text: Bazile E. Laury and Charles P. Carmy  
Port au Prince: Librairie Méthodiste de Frères, 2017  
[26pp]; 185x190mm  
ISBN 978-9993-535-38-6, Ages: 7-10  
*Eating, moderation*

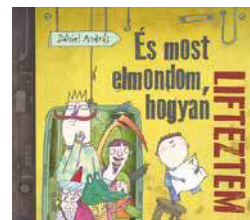


This is the classic story of a child who eats too much. Nathalie liked to eat all day long and in big quantities. One day, she got the key of the big pantry and started eating. Her parents found her

lying on the floor, sick, in the middle of boxes and cans. They put her to bed and from that day, she learned to control herself. The illustrations are eloquent, detailed and theatrical. The bright colours and realistic portraits enrich the story.

**Bazile Robensky** is an illustrator and designer, based in Port au Prince.

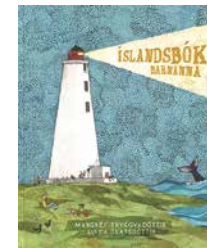
HUNGARY 99  
Dániel, András  
**És most elmondom, hogyan lifteztem**  
(And now I tell you how I became an elevator boy)  
Text by the artist  
Budapest: Pozsonyi Pagony, 2017  
[68pp]; 265x235mm  
ISBN 978-963-410-237-3, Ages: 5+  
*Elevator, passenger, anecdotes*



A little boy decides to leave his kindergarten with the purpose of finding a job. He becomes an elevator boy in a strange hotel. We follow him on his journey from the first floor to the twentieth floor of the hotel as strange passengers with strange stories crowd into the elevator. Finally, on the roof our hero takes a cloud-taxi. *És most elmondom, hogyan lifteztem* is an absurd and funny story with fantastic figures in an imaginary universe.

**András Dániel** is a graphic artist, writer, illustrator and translator. His illustrated works include: *Matild és Margaréta, avagy boszorkányok a Bármí utcából* (Matild and Margareta, or witches from Bármí Street, 2012), *Kicsibácsi és Kicsinéni (meg az Imikém)* (Kicsibácsi and Kicsinéni (and Imikém), 2013), *Kufli-sorozat* (Kufli series, 2013-2017), *Mit keresett Jakab az ágy alatt? És mi történt ott vele?* (What did James look for under the bed? And what happened to him? 2014), *Smorc Angéla nem akar legóba lépni* (Angéla Smorc does not want to get tired, 2015), *Viplala, A Tigris és a Motyó* (The tiger and Motyó, 2015), *A csupaszín oroszlán* (The bare lion, 2015) and *És most elmondom, hogyan lifteztem* (And now I'm telling you how I got up, 2017).

ICELAND 100  
Ólafsdóttir, Linda  
**Íslandsbók barnanna**  
(Here is Iceland)  
Text: Margrét Tryggvadóttir  
Reykjavík: Iðunn, 2016  
97pp; 255x305mm  
ISBN 978-9979-1-0534-3, Ages: 4+  
*Iceland, culture, nature*



*Íslandsbók barnanna* is a beautiful and informative book about most of the things that characterise Iceland. Together, the text and illustrations tell of shores and mountain peaks, fish and fowl, insects and flowers, summer sun

and winter darkness, seaside villages and countryside, national parks and city life, the nation and its language, lava fields and forests, glaciers and islands, lakes and sands, rivers and waterfalls, and many, many other things – winter, summer, spring and autumn. Linda Ólafsdóttir's illustrations are created with pencil and painted with watercolour on illustration board. Each spread is individually designed and the pages are linked by their bright colours, playful lines, patterns and texture.

**Linda Ólafsdóttir** obtained a Bachelor of Fine Arts degree from the Icelandic Academy of the Arts and a Masters of Fine Arts in Illustration from the Academy of Art University in San Francisco, USA. She currently draws, paints, and writes from her home studio in Reykjavík. Her illustrations have appeared in picture books and educational books, and on stamps, cereal boxes and even children's clothing. She received the 2016 Reykjavík Children's Literature Award for the second time for *Íslandsbók barnanna*. She was nominated for the Astrid Lindgren Memorial Award in 2013. Her debut book as an author and illustrator, *Play!* was published in the USA in 2016.

IRAN 101  
 Abbasi, Nazanin  
**Ehteyat! Khatar-e Hamleh-ye Moshha va Digaran...**  
 (Watch out! Take care of rats, and others)  
 Text: Seyed Ali Shojaee  
 Tehran: Neyestan Book, 2014  
 32pp; 220x280mm  
 ISBN 978-964-337-781-6, Ages: 7+  
*Repression, coercion, dependence*

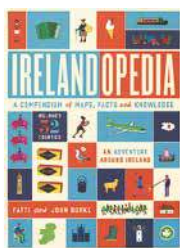


This is the story of a group of villagers who are attacked by rats. The army of rats devours the orchards and plantations and destroy everything in their way. Their population is so huge that no matter how many of them are killed, they

do not surrender. Even a mountain of mouse-traps cannot defeat them. Tired and fed up with the attack, the villagers come together to discuss the disaster. The village chief suggests asking the cats to help them in this dispute and they recruit the biggest and the most powerful army of cats. Everything goes well at the beginning. The cats deliver hundred dead rats every day to the village centre. Gradually, the number of rats shrinks and the cat commander demands more meat, milk and chickens. Having no other option, the villagers agree to provide all the cats want.

Born in 1982 in Tehran, **Nazanin Abbasi** has a Bachelor's degree in painting and a Master's degree in illustration. She started her career in 2009 by illustrating children books, and has illustrated twelve story and poetry books with different painting and sculpture techniques. She was selected for the BIB'15 and has won the certificate of appreciation from the Children's Book Council of Iran (IBBY Iran). She has also participated in more than ten group exhibitions.

IRELAND 102  
 Burke, Kathi 'Fatti'  
**Irelandopedia: A compendium of maps, facts and knowledge**  
 Text: John Burke  
 Dublin: Gill & Macmillan, 2015  
 87pp; 280x375mm  
 ISBN 978-0-7171-6938-2, Ages: All  
*Ireland, culture, nature*



*Irelandopedia* is a fun, accessible compendium of facts and knowledge about Ireland produced by the father-and-daughter team John and Fatti Burke. Each of the 32 counties of Ireland is treated to a map full of accurate and amusing tidbits of information

covering everything from geographical features to historical events, sports celebrities and culinary traditions. A series of bright, inventive spreads take a thematic approach to looking at fauna, flora or weather. Bold and witty illustrations keep the text lively, while their deceptive simplicity is an invitation to budding artists to reach for their drawing materials.

**Kathi 'Fatti' Burke** graduated from the National College of Art and Design in Dublin in 2012. She combines drawing with a love of mapmaking and travel. *Irelandopedia* and her equally successful *Historopedia* (2016) have been nominated for several awards. Originally from County Waterford, she now lives and works in Dublin.

ISRAEL 103  
 Benziman, Naama  
**Ha-tzartzar ha-tair**  
 (The lost cricket)  
 Text: Lea Goldberg  
 Tel-Aviv: Hakibbutz Hameuchad, 2016  
 28pp; 205x250mm  
 No ISBN, Ages: 3-6  
*Cricket, helpfulness*



An adventurous cricket gets lost in the country and cannot find his way home. He asks the help of all kinds of creatures that he meets. First is a lizard, but she does not even reply and slithers away between the rocks.

"What bad manners", thinks the cricket, but he does not give up and asks a light-green chameleon. She changes colour, but also does not reply. Frustrated, the cricket turns to a sparrow perched in an olive tree and asks politely, "Perhaps you, from your treetop, can see my home?" But the sparrow does not answer either, and flies off. Evening comes, and out of the darkness a firefly appears. Despairing, the cricket asks for her help and the kindly firefly switches on her light and escorts the cricket all the way to his home. This tale sparks hope in the hearts of readers: even when all seems lost, and the world seems dark, someone will come to our rescue. The illustrations are created with mixed media.

**Naama Benziman** is an illustrator and author who lives and works in Tel Aviv. She has written two, and illustrated ten, children's books. She was recently awarded the Israel Museum silver medal for book illustration and the Design Award of the Ministry of Culture of Israel. Her illustration work for adults is more politically oriented and deals with human rights and minorities. She has contributed illustrations and articles to *Einayim* (Eyes) children's magazine for over 20 years. She has received recognition in 3x3, *The Magazine of Contemporary Illustration* (2014, 2015, 2016). She recently curated an exhibition of Ethiopian immigration to Israel and regularly works with members of diverse communities in Israel.

ITALY 104  
 Di Giorgio, Mariachiara  
**Professione Coccodrillo**  
 (Professional Crocodile)  
 Text: Giovanna Zoboli  
 Milan: Topipittori, 2017  
 [30pp]; 305x205mm  
 ISBN 978-889-852-364-1, Ages: 3-4  
*Crocodile, zoo, everyday life*

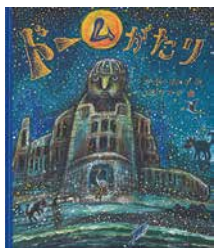


In all big cities, at dawn, millions of people wake up, have breakfast and get ready for work. The hero of this book is no

exception. We follow him in his morning routine and outside in the city. We walk by his side down the street, get on the subway, look at shop windows, smell sweets and roasted chicken. The illustrations are filled with little details: the combination of details from human life with the crocodile character works very well. On every page there are surprises, and a message for both children and adults to reflect and think about. That tension between the humans and the crocodile plays throughout the picture book, making the story a look at humanity and our lives, just as much as being a crocodile. The delicate paints, mixed media watercolour, pastels and coloured inks make the details wonderful.

**Mariachiara Di Giorgio** was born in Rome in 1983. She studied illustration in Rome at IED, and in Paris (France) at ENSAD. During her time at college, she started collaborating as a cartoonist for FAO, as well as a storyboard artist and concept designer for movies and advertising agencies. Between 2010 and 2001, she worked as background artist for the making of *The Dark Side of the Sun*, a film by Carlo Hintermann and Lorenzo Ceccotti. She began publishing her work in 2012, illustrating for several publishers and authors, including works by Gianni Rodari. Her work has been exhibited at Bologna Children's Book Fair Illustrators' Exhibition in 2015 and 2016 and at the 58th edition of The New York Society of Illustrators' Exhibition in 2016.

JAPAN 105  
Suzuki, Koji  
**Domu gatari**  
(Dome story)  
Text: Arthur Binard  
Tokyo: Tamagawa University Press, 2017  
[34pp]; 255x305mm  
ISBN 978-4-472-05991-9, Ages: 7+  
*Japan 1945, Hiroshima, atomic bomb*



The main character of this picture book is the Genbaku Dome, in Hiroshima that was the only structure left standing after the first atomic bomb was dropped in 1945. The dome was built in 1915 as the Hiroshima Prefecture Product Exhibition Building and is now officially the Hiroshima Peace Memorial. The story is written from the dome's point of view. It tells about the bustling times before the atomic bomb was dropped, the destruction and chain reactions of the explosion, and the long years of recovery. The dome itself remains static, but manages to keep a close eye on Japan and the rest of the world, worrying about global nuclear weapon testing and the development of nuclear power. The author, Arthur Binard is an American poet based in Japan. Arthur Binard and Koji Suzuki spent two years on the book, doing research and speaking with bomb survivors. Koji Suzuki's illustrations are both dynamic and exquisite. His abstract depictions of scattered bits of uranium too small to see with the naked eye make a particularly strong impression.

**Koji Suzuki** was born in Shizuoka in 1948. His works include original picture books, collections of drawings, manga, posters for films and dramatic products, stage designs and costumes, signs, package designs, wall paintings and more. He has even produced 'live paintings' of which his body was a part. Many of his picture books have won prizes, including his titles *Enso-kun kisha ni noru* (Enso's first trip alone, 1986), *Yama no disuko* (Disco on the mountain, 1989), which was selected for the 1990 IBBY Honour List, *Sarubirusa* (1991), and *Burakkinda* (It's black, 2008).

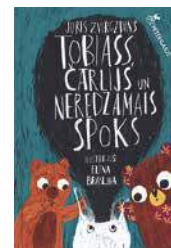
REPUBLIC OF KOREA 106  
Baek Hee-na  
**Al-Sa-Tang**  
(Magic candies)  
Text by the artist  
Seoul: Bear Books, 2017  
[44pp]; 255x260mm  
ISBN 978-89-93242-30-0, Ages: 4-7  
*Shyness, magic, empathy*



Dong-Dong is a shy and timid boy. He is always hesitant to ask, "Will you play with me?" to a new friend, even though he really wants to. Sometimes he pretends that he is okay with playing alone. One day, Dong-Dong happens to get a bag of magical sweets. Each time he puts a sweet into his mouth he hears the deepest thoughts and feelings of other people, animals and things. Now he could listen to the whining of his dog Goo-Seul-Yi. After listening to his father's thoughts, Dong-Dong learns that although his father always pushes Dong-Dong to do this and that, in fact he truly loves Dong-Dong with all his heart. The experience of listening to diverse thoughts permits Dong-Dong to begin to understand and empathize with other people. And finally, he becomes confident enough to approach a new friend.

**Baek Hee-na** studied educational technology at Ewha Womans University and animation at the California Institute of the Arts in Valencia, CA (USA). She is the author and illustrator of *Cloud Bread* (2004), which was translated into several languages and made into an animated TV programme and musical. She was selected for the Bologna Illustrator's Exhibition 2005 for *Cloud Bread* and was selected for the 3<sup>rd</sup> Changwon Children's Literature Award and the 53<sup>rd</sup> Korea Book Award for *The bath fairy* (2012). She is also the author and illustrator of *The pink rope* (2007), *Moon sherbet* (2010), *Last night* (2011), *The blowfly in my dream* (2014) and *The strange mum* (2016). Baek Hee-na is a highly praised illustrator, in particular for her 3D illustration technique: she makes dolls using *Sculpey* (a polymer clay), creates and arranges sets and works on photo shoots.

LATVIA 107  
Brasliņa, Elīna  
**Tobiass, Čārlijs un neredzamais spoks**  
(Tobias, Charly and the invisible ghost)  
Text: Juris Zvirgzdiņš  
Riga: Pētergailis, 2017  
43pp; 165x235mm  
ISBN 978-9984-33-441-7, Ages: 6-12  
*Teddy bear, adventure, ghost*



*Tobiass, Čārlijs un neredzamais spoks* describes one of the many adventures of Tobias the teddy bear, a beloved character created by Latvian children's book author Juris Zvirgzdiņš. In this story, Tobias and his friend Charly (also a toy bear) adopt an unwanted ghost. It soon becomes clear that the invisible creature is a dog and, as always, a number of curious events soon follow. The illustrations of the book are black and white. Although they were created digitally, Elīna Brasliņa has endeavoured to imitate a traditional hand-drawn effect by using a number of customised brushes and scanned pencil, crayon and charcoal textures. Both the main and supporting characters are drawn with attention to detail, enhancing the quirkiness and humour that weaves throughout text.

**Elīna Brasliņa**, born 1988, is an illustrator and graphic artist. She has illustrated several children's books written by Latvian authors and a collection of poems for children: *Moon Juice*, by the British author Kate Wakeling. She has twice received the Zelta Ābele Award for Book Design: for *No Rīgas līdz Rīgai: Tobiass un Tama lielajā Eiropas bibliotēku ceļojumā* (From Riga to Riga: Tobias and Tama on the big European library trip, 2014) by Inguna Cepīte and Juris Zvirgzdiņš and *Have a Nice Day: gandrīz mīlas stāsts* (Have a nice day: almost love story, 2015) by Juris Zvirgzdiņš. She has been nominated several times for the Jānis Baltvilks Prize in Children's Literature and Book Art, which she received in 2017 for her illustrations for two of the *Mākslas detektīvi* (Art detectives) books by Luīze Pastore and for *Tobiass, Čārlijs un neredzamais spoks*. She is currently working as a production designer on a feature length animation film with Atom Art studio.

LEBANON 108  
Zahreddine, Hassan  
**Muchat mahiroon**  
(Skilful pedestrians)  
Text: Nabiha Mhaidli  
Beirut: Dar al Hadaek, 2015  
23pp; 205x255mm  
ISBN 978-614-439-022-1, Ages: 9+  
*City, traffic, pedestrian, observation*

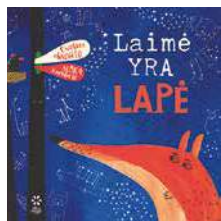


The little girl by the window is watching the pedestrians down on the street. She tries to attract their attention as they stand watching and waiting for the streetlight to change from red to green. She shouts and waits for them turn their heads and notice her, she waves at them, but to no avail. They stand in the rain and keep focused on the streetlight, unaware of her existence. When the light changes, each goes their own way leaving a lonely child watching and calling to them without response on their part. The style of illustration is expressive, capturing the scene at each moment. The faces of the pedestrians show only interest in the streetlight that will lead them to their planned destiny for the day.

**Hassan Zahreddine** is a printmaker and illustrator with a BA in Fine Arts (painting) from the Lebanese University in Beirut and from the *Université du Québec à Montreal* and an MA in printmaking from Concordia University in Montreal (Canada). He has participated in several individual and collective exhibitions in Canada, Lebanon, Japan, Italy, Spain, Poland and France. He has been a children's book illustrator since 2000 and participated in the exhibition of Arab Illustrators of Children's books at the *Institut du Monde Arabe* in France in 2003. He was shortlisted at the Bologna Illustrators' Exhibition in 2009 and 2011. He was nominated for the 2010 IBBY Honour List for *Al Asdiqa' al a'adaa'* (Friends that are enemies, 2007) and won the Etisalat Award given by UAEBBY in 2012.



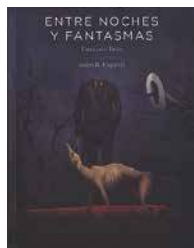
LITHUANIA 109  
 Kiudulaitė, Aušra  
**Laimė yra lapė**  
 (Happiness is a fox)  
 Text: Evelina Daciūtė  
 Vilnius: Tikra knyga, 2016  
 [50pp]; 265x255mm  
 ISBN 978-609-8142-31-0, Ages: 5+  
*Happiness, friendship*



Once upon a time there was a boy who lived in a big city. He had a father, a mother and a tree house. One day a fox appeared in the boy's life. And when a fox enters your life anything can happen. This is a sensitive story about friendship, dreams and happiness. The text is accompanied by paper collage and mixed media digital illustrations.

**Aušra Kiudulaitė** was born in 1978 in Vilnius. She obtained a MA in painting from Vilnius Academy of Arts in 2007 and now works as a freelance illustrator and designer. She also leads creative workshops for children. *Laimė yra lapė* is her first book and was selected for the Nami Concours 2017 and the Bologna Children's Book Fair. *Laimė yra lapė* won the main award in the category of children's books of Lithuania's Most Beautiful Book Competition as well as the Diploma of Vilnius 2016 Book Art Competition.

MEXICO 110  
 Esquivel, Isidro R.  
**Entre noches y fantasmas**  
 (Among nights and ghosts)  
 Text: Francisco Tarió  
 Mexico City: Fondo de Cultura Económica, 2016  
 115pp; 205x265mm  
 ISBN 978-607-745-445-8, Ages: 14+  
*Ghost, short stories*



*Entre noches y fantasmas* is a collection of stories where the unpredictable, the fantastic and the ghostly are always present. The characters and plots include a coffin that is destined to be married as well as to be buried; a sick dog who tells of the death of his master, a young and sad poet, and the despair the dog feels when he can do nothing but watch him die; a grey suit that, tired of its frightful monotony, decides to leave and to experience the life of the men; a strange illness that comes to a village in the form of an uninterrupted polka, which makes people disappear; a woman who does not fulfil her husband's request to be buried with his old wooden leg, and is forever tormented. The illustrations capture the voice of the author and provide a unique interpretation of these original stories.

**Isidro R. Esquivel** was born in Mexico City, where he studied graphic design communication, specializing in illustration, at the *Universidad Autónoma Metropolitana*. He has collaborated in several national and international collective exhibitions. His work has been selected with honourable mention in the XVIII and XX *Catálogo de Ilustradores de Publicaciones Infantiles y Juveniles de Conaculta* and has been selected for the second and third *Catálogo Iberoamericano de Ilustración*. He has illustrated several works for children and young people, including: *Diente de león* (Dandelion, 2012) by Mariá Branda, *La guarida de los lechuzas* (The lair of the owls, 2013) by Antonio Ramos and *Miss Taqui* (2013) by Catalina González Vilar. His illustrations were included in the collection of Mexican folktales, *Cuentos populares mexicanos* (Mexican folktales, 2014) by Fabio Morábito.

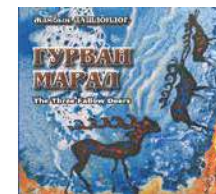
MOLDOVA 111  
 Zăbulica-Diordiev, Violeta  
**Lola cea frumoasă**  
 (The pretty Lola)  
 Text: Claudia Partole  
 Chişinău: Editora Arc, 2017  
 27pp; 200x260mm  
 ISBN 978-9975-137-98-0, Ages: 6-8  
*Cat, vanity, friendship*



Lola is a very beautiful cat. She asks the dragon Gagu, the rabbit Lepurela, and the fox Vulpeasa to look at her mirror and say how pretty she is. She wants to be admired by everyone, so she goes to the market place. Suddenly, two police officers come looking for a thief and everybody runs in different directions. Lola is very disappointed. The next day, however, all her friends come to celebrate her birthday and she is very happy. The illustrations in *Lola cea frumoasă* are attractive and expressive: made with a mixed technique of coloured pencil and collage using lace, ribbons, coloured paper, and wallpaper.

**Violeta Zăbulica-Diordiev** was born in Chişinău in 1966. After she graduated from the Academy of Arts of Moldova, she worked as the art editor at *Noi* magazine for children and also as a university teacher. She has illustrated more than 60 books for children including: *Aventurile lui Oliver Twist* (The Adventures of Oliver Twist) by Charles Dickens (2004), *Bunicuța cu povești* (Grandmother with fairy tales) by Constantin Dragomir (2005), *Ursulețul Winnie-Pooh* (Winnie-the-Pooh) by A. A. Milne (2006), *Scrippius Pip* (The Scroobious Pip) by Edward Lear (2011), *Floarea iubirii* (The flower of love) by Claudia Partole (2012). She won The Best Book Illustration in Original Award for the books *Din pildele lui Esop* (Aesop's fables) in 2004, *De la facerea lumii citire* (Reading from Genesis) by Claudia Partole in 2007, and *Aventurile lui Alice în Țara Minunilor* (Alice's Adventures in Wonderland) by Lewis Carroll in 2009. In 2017 she won the Best Graphical Presentation of Book Award for the book *Lola cea frumoasă*.

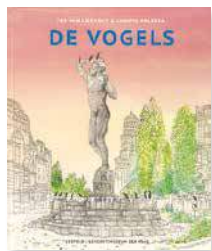
MONGOLIA 112  
 Tserennadmid, Tsegmed  
**Gurvan Maral**  
 (The three fallow deer: The legend of Orion)  
 Text: Dashdondog Jamba  
 Ulaanbaatar: Nomiin khishig, 2014  
 [38pp]; 235x205mm  
 ISBN 978-99962-52-35-8, Ages: 8-12  
*Legend, Orion, future*



When men started to use stones as a weapon, people began hunting deer for food. These ancient people chased three beautiful deer through the forest. As the three deer were about to be caught, they flew into the sky to become the stars of Orion. However, three times the deer returned to Earth as they hoped that life on Earth would be peaceful and safe again. Unfortunately, each time they returned, people were more advanced in their use of weapons. So the deer had to leave their beloved Mother Earth forever. All three deer were injured and from Earth they look red and shiny like blood. Will they ever return? This fable raises concern for peace and encourages the reader to reflect on the future of our planet. The illustrations are combinations of ancient rock paintings and modern paintings.

**Tsegmed Tserennadmid** is one of the most famous and successful illustrators of Mongolia. He was educated at the College of Fine Art in Ulaanbaatar and the Surikov Academy of Fine Art in Moscow, Russia. After graduation, he worked at the College of Fine Art for ten years and since 1998 he has been a freelance artist. Since 2004 he has been the President of the Mongolian Fine Art Academy. He has participated in exhibitions in Mongolia and abroad, in Germany, France, Spain, Turkey, Japan and USA. His work usually involves the themes of space, natural phenomena such as water and air, animals, as well as the ancient Mongolian life style and symbols.

NETHERLANDS 113  
 Volbeda, Ludwig  
**De vogels**  
 (The birds)  
 Text: Ted van Lieshout  
 Amsterdam: Leopold, 2016  
 [28pp]; 240x285mm  
 ISBN 978-90-258-7138-3, Ages: 4-8  
*Statue, love, birds*

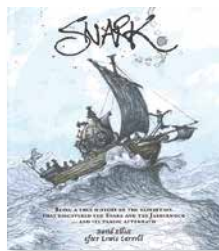


The book *De vogels* is about two sculptures in Paris: one on the square (Auguste Rodin, *L'age d'airain*) and one in the park (Aristide Maillol, *Île de France*). They can see each other but they can never come

together. They are connected by the birds that fly back and forth, each time with the same message: "He loves you, statue in the square." "She loves you, statue in the park." The birds are a plague, but cannot be avoided until one day the statues are removed and cast together into a new sculpture. This new sculpture is a poetic romance in bronze.

**Ludwig Volbeda**, born 1990, studied at the Art Academy Sint Joost in Breda. He is interested in themes such as love, loss and alienation and gets inspiration from science, landscapes, literature and daily life. He enjoys working in his sketchbooks and the visual thrill of *horror vacui* (filling the entire space of an artwork with detail). He received a grant for young illustrators from the Fiep Westendorp Foundation in 2013. His first illustrations for a children's book was for *De vogels*, which was nominated in 2016 for the *Boekenpauw* and in 2017 for the *Woutertje Pieterse prijs*, the most important award for children's books in the Netherlands. *De vogels* won the Grand Prix at the BIB'17.

NEW ZEALAND 114  
 Elliot, David  
**SNARK. Being a true history of the expedition that discovered the Snark and the Jabberwock ... and its tragic aftermath**  
 Text by the artist  
 Dunedin: Otago University Press, 2016  
 219pp; 225x290mm  
 ISBN 978-1-877578-94-6, Ages: 10+  
*Lewis Carroll, quest, diary, nonsense, poetry*

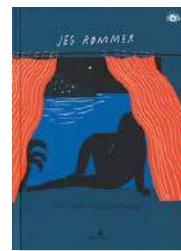


*Snark* is a tumultuous romp through worlds created by Lewis Carroll, brought to life through the vivid imaginings and fabulous art of David Elliot. What exactly did happen to the Snark expedition? Did

his dagger-proof coat protect the Beaver from the Butcher? What befell the Boots in the Tulgey Wood? Who fell foul of the Jabberwock? The Bandersnatch? The Jub-Jub Bird? And, finally, the big question: what precisely is a Snark? David Elliot's hero, the Boots, here reveals the whole truth for the first time, from his recruitment to the Snark expedition, to his return from a journey of unimaginable, death-defying adventure. The book has been praised as beautifully designed and splendidly illustrated with freewheeling, sometimes frenzied illustrations, in soft-pencil scribble-line overlaid with wet colour-washes that are energetically animated.

**David Elliot** is an author and illustrator of children's books, based in Port Chalmers, Dunedin. His book *Snark* was the winner of the 2017 Margaret Mahy Book of the Year. *The Moon & Farmer McPhee* (with Margaret Mahy) was New Zealand Post Children's Book of the Year in 2011, and *Pigtails the Pirate* won Best Picture Book in the 2003 awards. *Henry's Map* was selected by the prestigious School Library Journal in the US for its Best Books list in 2013. In 2011, David Elliot received the inaugural Mallinson Rendel Illustrators Award, and in 2014, the Storylines Margaret Mahy Award. He has illustrated numerous books by others, including New Zealand authors Joy Cowley, Jack Lasenby and Margaret Mahy, UK writer Brian Jacques (the *Redwall* series) and T.A. Barron (*Great Tree of Avalon* series).

NORWAY 115  
 Kanstad Johnsen, Mari  
**Jeg rømmer**  
 (I'm going)  
 Text by the artist  
 Oslo: Gyldendal, 2016  
 [38pp]; 175x 240mm  
 ISBN 978-82-05-49028-4, Ages: 6-16  
*Loneliness, friendship, wordless picture book*



A young girl moves and finds herself isolated from the others at her new school. At night she sees a mysterious light blinking on an island and decides to go there. On the island she makes new friends and brings a friend home with her. This sparks a

new interest in her and everyone at school now wants to be with her. But her new friend from the island is homesick. Is it right to keep someone with you just to make yourself feel better? *Jeg rømmer* is a heart-warming story of friendship and loneliness, of coping with being an outsider and of finding your own strength. The story is told without words, but the powerful illustrations in slacker or grunge style convey the feelings in a compelling way.

**Mari Kanstad Johnsen** was born in 1981 and attended the Academy of Art in Norway and in Sweden. Her first illustrated book was *Barbie-Nils og pistolproblemet* (Barbie-Ned and the gun problem) by Kari Tinnen in 2011. She has received much praise for her daring technique of using drawings, paintings and collages. She has since done illustrations for newspapers, books and magazines. Other titles include: *Livredd I Syden* (A frightening holiday, 2013), *Ballen* (The ball, 2014), *Tunellen* (The tunnel, 2015) by Hege Siri, *D for Tiger* (2015) by Lene Ask and *Eg er eg er eg er* (I am, I am, I am, 2016) by Ruth Lille-graven. She has received a wide range of prizes both nationally and internationally for her work.

PALESTINE 116  
 Abboushi, Sameh  
**Sundouq al-' Ajab**  
 (The box of wonders)  
 Text: Jabra Ibrahim Jabra  
 Ramallah: Tamer, 2016  
 [32pp]; 280x230mm  
 ISBN 978-9950-26-073-3, Ages: 9-15  
*Childhood, Palestine 1930*



The book *Sundouq al-' Ajab* is an episode taken from the literary work *al-Bi'r al-Oula*, the first book written by the well-known Palestinian writer, Jabra Ibrahim Jabra, which

describes his childhood. This version of the story has been edited to be suitable for young readers and is created as a 'flying carpet' with illustrations that are designed to take the young reader on a journey into the early 1930s when Palestine was a mandate state. The book combines photographs mixed with drawings of characters from the period, all done in white, with the background scenes and especially the drawing of *Sundouq al-' Ajab* drawn in colour.

**Sameh Abboushi** was born in Haifa in 1943. He graduated from the Faculty of Architecture at METU, in Ankara, Turkey. Since an early age, books have always part of his life and identity. His first book, *Hanan and her new friends*, a story about books being the child's new friends, was written in 1988 when schools were closed by military order during the first Intifada. His other published books include: *Karma akher al-'unqud* (Karma the last of the bunch, 1999), *Faris wa- Amal* (Faris and Amal, 1998), and *Man sayughanni li-Yasmine?* (Who shall sing for Yasmine? 2002). He took courses in illustration for children in 1992 and 1993 with artist Amy Trabka. In 2004 and 2005 he took courses with Swedish illustrator Jens Album and in 2011 with artist-illustrator Amal Karzai. The book *Soundouq al-' Ajab* is the result of all these courses.

PERU 117  
 Chung, Beatriz  
**La pequeña niña**  
 (The little girl)  
 Text: Luigi Valdizán  
 Lima: Polifonía, 2017  
 [38pp]; 205x225mm  
 ISBN 978-612-46737-5-7, Ages: 7+  
*Curiosity, courage*

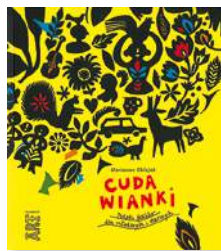


*La pequeña niña* is the story of a little girl who explores the world around her with curiosity, imagination and games. She pretends to be a man who kills dragons, she walks a tightrope, swims in

the soup, flies with an umbrella and gets lost in colourful spots and she is never afraid. This special little girl is not afraid of the morning or of the moon in the window. She is not afraid of spiders or of her reflection in the window. Moreover, she is not afraid of being who she is. The illustrations in *La pequeña niña* were made using a mixed technique: they were first drawn with pencil and then watercolour was added, then they were scanned into the computer and digitally retouched.

**Beatriz Chung** is a plastic artist, illustrator and teacher. She graduated from the Faculty of Art of the *Pontificia Universidad Católica del Perú* with a specialization in sculpture in 2003 and went on to gain teaching experience in university, secondary and informal education. Since 2007, she has specialised in the illustration of educational materials as well as the design of materials and sets for theatre and dance. As a designer and illustrator she has illustrated *Leoncio y el doctor veterinario* (Leoncio and the veterinary doctor, 2017) by Jose Watanabe, *El origen de los hombres y otros cuentos del antiguo Perú* (The origin of men and others tales of ancient Peru) by María Rostworowski, and *Chepibola* by José Miguel Cabrera.

POLAND 118  
 Oklejak, Marianna  
**Cuda wianki. Polski folklor dla młodszych i starszych**  
 (Weird and wonderful things. Polish folklore for young and old)  
 Text by the artist  
 Warsaw: Egmont Polska, 2015  
 77pp; 245x275mm  
 ISBN 978-83-281-0568-3, Ages: 3+  
*Poland, tradition, culture, folk art*

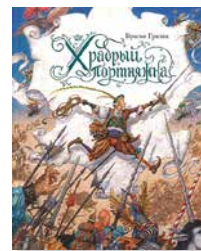


As an original interpretation of Polish folk art, this enthralling book blazes with colour and displays a frenzy of forms. It consists of 36 plates arranged to reflect the seasons and the rhythm of life. Each

double-spread offers a revealing, sometimes subversive perspective on selected presentations of Polish folklore, a result of playing with conventions and using a free mixture of styles. A field is ploughed with folk fabric stripes, a park of paper-cut trees and embroidery motifs sets the stage for a couple of lovers are examples of the way the procession of life is immersed in rural rituals. The story narrates a happy relationship, a wedding, the birth of a child, but also heartbreak and the pain of separation. It brings witty descriptions of people's characters and behaviour, sounds of folk melodies and a horse template inviting the reader to play, trace and decorate or enjoy an animated shadow theatre.

**Marianna Oklejak** was born in 1981. She pursued her childhood interest in illustration and graduated from Academy of Fine Arts in Warsaw. She has illustrated many books, among them one of the most popular Polish book series for younger children *Basia* by Zofia Stanecka as well as the Norwegian classic series by Anne-Cath. Vestly with the Polish title *8 + 2*. In 2012 she illustrated and published a new edition of Janusz Korczak's classic fantasy novels: *Król Maciuś Pierwszy* (King Matt the first) and *Kajtuś czarodziej* (Kaytek the wizard). Marianna Oklejak has also made illustrations for various music events, concerts and festivals. *Cuda wianki* was awarded 2015 Grand Prix in 'The Book of the Year' contest organized by IBBY Poland.

RUSSIA 119  
 Lomaev, Anton  
**Hrabry Portnyashka**  
 (The brave little tailor)  
 Text: Brothers Grimm (Trans. Petr Polevoj)  
 Moscow: Azbooka-Attikus, 2016  
 [50pp]; 250x310mm  
 ISBN 978-5-389-10816-5, Ages: All  
*Fairy tale, courage, cunning*

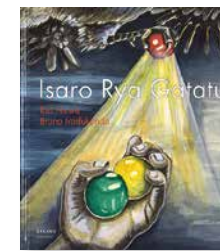


*Hrabry Portnyashka* is the classic Grimm fairy tale of the brave little tailor. This tailor can easily deal with the evil giants, tame the ferocious unicorn and drive a huge boar into a trap. Anton Lomaev finds new approaches in the

telling of the old story, creating a character readers have not yet seen. His illustrations to this fairy tale are bright, with lush costumes, funny and eerie faces with many charming details; they are exciting and unrestrained fun. The illustrations are done in paper, pencil, watercolour and tempera.

**Anton Lomaev** is an artist and illustrator living in St. Petersburg. He was born in 1971 in Vitebsk, Belarus. He graduated from the Ilya Repin St. Petersburg State Academic Institute for Painting, Sculpture and Architecture where he specialized in book graphic design under the leadership of Pahomov A.A. He began working with publishing houses as a book illustrator in the mid-1990s. Since then he has illustrated many classics, including the fairy tales of Hans Christian Andersen, Charles Perrault, the Brothers Grimm and Wilhelm Hauff, as well as works by Herman Melville, William Shakespeare and Arthur Conan Doyle. His illustrations for the book series *Nasledniki Tolkiena* (Heirs of Tolkien) were awarded the prize of the All-Russian Congress of Science Fiction in 2001. Anton Lomaev is three-time winner of the All-Russian competition of book illustration, Image of the book. He is also the winner of the illustration award at the COW International Design Festival 2011 for his illustrations for the book *Kot v sapogah* (Puss in boots) by Charles Perrault.

RWANDA 120  
 Iradukunda, Bruno  
**Isaro Rya Gatatu**  
 (The third pearl)  
 Text: Kai Hirwa  
 Kigali: Bakame Editions, 2017  
 22pp; 215x245mm  
 ISBN 978-99977-41-15-8, Ages: 12-16  
*Bravery, reward, love*

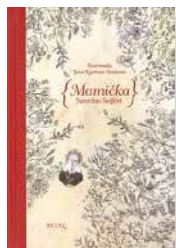


*Isaro Rya Gatatu* is a love story with roots on the battlefield. Gihanga would like to reward Ngoga, the brave warrior who saved many lives during the war. Gihanga promises him three pearls but gives

him only two of them. Ngoga must go through harsh trials using the first two pearls to get the last one: the pearl that will change his life.

**Bruno Iradukunda** was born in 1993 in the Muhanga district. He studied graphic art in Nyundo. He has illustrated several books for different publishing houses in Rwanda. His technique uses mainly watercolours. Currently, he is a student at the University of Rwanda in the creative design department.

SLOVAKIA 121  
Kiselová-Siteková, Jana  
**Mamička**  
(Mother)  
Text: Jaroslav Seifert  
Bratislava: Buvik, 2016  
75pp; 170x245mm  
ISBN 978-80-8124-085-0, Ages: 12+  
*Mother/son, poetry*

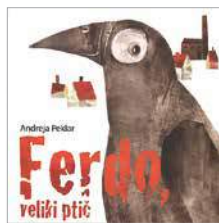


The Czechoslovakian collection of poems *Maminka* (Mother, 1954) is a classic collection by Jaroslav Seifert. The poems are nostalgic memories of the author's childhood and express a son's spontaneous love for his mother.

The collection of intimate lyrics is a unique declaration of love and respect for his mother, a simple, hard-working woman, overflowing with kindness and industriousness. This version of *Mamička* has been published in Slovak for the first time with translation by Lubomír Feldek and with fragile, poetic illustrations by Jana Kiselová-Siteková. The illustrations are made with her characteristic style of watercolours on silk technique.

Visual and graphic artist and illustrator **Jana Kiselová-Siteková** was born in Prešov in 1942. She graduated from the Academy of Fine Arts and Design in Bratislava. Her illustrations for *Zbojníková dcéra Ronja* (Ronja, the Robber's Daughter, 1989) by Astrid Lindgren received the BIB'91 Plaque and the Most Beautiful Czechoslovak Books – Ministry of Culture Award. Her work *Adam a Eva* (Adam and Eve, 1994) received the BIB'95 Golden Apple, the Most Beautiful Books of Slovakia – Ministry of Culture Award and was included in the 1996 IBBY Honour List. She was awarded Golden Apple BIB'01 and the Most Beautiful Books of Slovakia Award 2001 also for Hans Christian Andersen's *Palculienka* (Thumbelina, 2001). The book of poems by Milan Rúfus, *Anjeličku, môj strážníčku* (My guardian angel, 2008) received the BIB'09 Plaque. *Mamička* won the Most Beautiful Children's Book of Autumn 2016 award. Jana Kiselová-Siteková was granted the Ľudovít Fulla Award in 1986 for her illustrations.

SLOVENIA 122  
Peklar, Andreja  
**Ferdo – veliki ptič**  
(Ferdo the giant bird)  
Text by the artist  
Ljubljana: KUD Sodobnost International, 2016  
[36pp]; 245x245mm  
ISBN 978-961-6970-50-1, Ages: 6+  
*Helpfulness, tolerance, wordless picture book*



This wordless picture book is a story of being different and of the social position of difference. Initially, the bird's giant size makes him useful to society, which almost goes so far as to

exploit him. However, after satisfying a need of his own (drinking up a lake to sate his thirst) he is ostracized. The book's hopeful ending underlines the value of tolerance and acceptance. Andreja Peklar uses inventive pacing to connect the series of scenes into a whole and uses a visual language that guides the reader through the narrative. The illustrations, which are executed in monotype and collage, are modern, unique, and extremely convincing both technically and aesthetically.

**Andreja Peklar** graduated in painting at the Academy of Fine Arts of the University of Ljubljana. She devoted herself to illustrating for children and her work can be seen in many picture books, textbooks, popular science books and magazines. She has also designed and illustrated educational materials for children for several museums in Slovenia and has presented her works at exhibitions in Slovenia and abroad including BIB from 2005 to 2017 and the Slovene Biennial of Illustration from 1999 to 2017. She has received a number of Slovenian and international awards, mostly for illustrations for her own picture books. *Fant z rdečo kapico* (Boy with the red hat, 2005) received the Original Slovenian Picture Book Award 2006, the International Golden Pen of Belgrade Award, 2007. *Ferdo – Veliki ptič* has received numerous awards, among others the Best of the Best Award at Hii Illustration 2016 International Competition (China) and the Slovenian Book Fair Award for Best Design in 2016.

SOUTH AFRICA 123  
Berg, Irene  
**Ink**  
Text: Ingrid Mennen  
Cape Town: Tafelberg, 2017  
63pp; 180x240mm  
ISBN 978-0-624-08290-3, Ages: 4-7  
*Language, reading, imagination*



*Ink* captures a child's growing awareness of the wonder of words. It is a story intertwined with writing- and reading-related activities that lead to the child's discovery that a book is like a friend with the best stories to tell! Tinka is six.

She draws her family and names them one by one: Mom, Dad, her older brother Max, her sister Rosie and the baby of the family, Jack. Central to the story is the creation of Tinka's companion, a paper doll traced onto discarded newspaper. "I think I should name her Ink", Tinka says. "She has words printed all over her. She even has a dress full of stories". Accompanied by Ink, Tinka discovers how much fun reading is. *Ink* shows how the interaction with books can lead to self-discovery and a sense of independence. The illustrations are done with coloured pencils and crayons, ink on textured paper and newspaper photographs as well as hand-drawn elements – these are layered together in a digital collage using Photoshop.

**Irene Berg** was born in 1982 in Cape Town. After studies in music at Stellenbosch University and thereafter at the *Hochschule für Musik und Darstellende Kunst* in Frankfurt, Germany she took a correspondence course in graphic design. She now works as a freelance illustrator, musician and part-time music teacher in Mannheim, Germany. *Ink* is her second book created in collaboration with her mother, Ingrid Mennen, an award-winning writer of children's picture books. The first, *Ben and the Whales / Ben en die Walvisse* (2012) received several awards in South Africa. *Ink* has been awarded the M.E.R. Prize for 'Best illustrated Children's Book' in 2017.

SPAIN 124  
Cerro, Miguel  
**Después de la lluvia**  
(After the rain)  
Text by the artist  
Pontevedra: Kalandraka Editora, 2015  
[38pp]; 200x295mm  
ISBN 978-84-8464-967-0, Ages: 6+  
*Fox, prejudice, distrust, fable*



*Después de la lluvia* is a modern fable about overcoming adversity, adapting to the environment and collaborating with each other for the survival of the collective. A forest is flooded and its inhabitants have to seek a refuge.

A small fox offers to look for food and water, but the other animals do not believe in his abilities or his intentions – so they entrust these tasks to others. The fox, usually identified in literature and popular culture as cunning and deceitful, eventually surprises them with a valuable contribution that surpasses everyone's expectations. The illustrations in this modern fable are made with acrylic paint and with digital retouches at the end of the process.

**Miguel Cerro**, born 1985, is an author and illustrator living in Cordoba. He specialises in poster art for advertising and illustrated books. He currently has more than 20 books published, some of which have been translated into French, Chinese and Korean. His books have received numerous prizes and mentions, including the VIII International Prize of Compostela 2015 and selection for the BIB'15 and BIB'17.

SWEDEN 125  
 Mellgren, Jöns  
**Jätten från havet**  
 (The giant from the sea)  
 Text by the artist  
 Stockholm: Natur & Kultur, 2016  
 60pp; 195x305mm  
 ISBN 978-91-27-14609-9, Ages: 6-9  
*Loneliness, imaginary friend*



The orphan Isabella finds a small piece of clay. It is Oleg. They become friends and move to the city, where the adults feel threatened by the growing and now giant-sized Oleg. He is captured and put in a cage, but Isabella tries to liberate him.

Oleg manages to escape only when a fire rages in the amusement park. He heroically puts out the fire and saves Isabel, who is sitting on the city hall roof to escape the fire, but sadly he perishes in the flames. A year later, Oleg is recreated and the two friends can build a life in freedom on a small island in the sea. *Jätten från havet* is a dramatic depiction of children's vulnerability, of power and oppression, but also of freedom and friendship. It is illustrated in tones of brown, orange, pink and lilac combined with white that contribute to the suspense and innovative imagery of the writing.

**Jöns Mellgren**, born 1976, works as an author, filmmaker and illustrator, and lives in Stockholm. His first picture book was *Djungelnatt* (Jungle night, 1999) and since then he has published three more titles, *Mustafa och stormen* (Mustafa and the storm, 2010), *Rufus i underjorden* (Rufus in the underworld, 2013) and *Sigrid och natten* (Sigrid and the night, 2014). The radio version of *Mustafa och stormen* was nominated for the Ikaros Award 2011 for the best drama production and for the *Prix Europa* 2012.

SWITZERLAND 126  
 It's Raining Elephants (Evelyne Laube and Nina Wehrle)  
**Marta & moi**  
 (Marta & Me)  
 Text by the artists  
 Geneva: Éditions Notari, 2017  
 [86pp]; 185x265mm  
 ISBN 978-2-9701150-2-1, Ages: 5+  
*Drawing, painting, imagination*



Marta loves painting. When one day she paints a giant lion, it comes to life and steps out of the picture. Marta knows how to tame the lion: it is just hungry, so she draws him a cake. Full of ideas and unbridled imagination, Marta and the lion

embark on a journey through the worlds Marta creates with her brush. Everything she imagines becomes real. So real that it hurts when the lion at last takes a big jump and disappears. Marta is inconsolable. The only way out is through a fresh white piece of paper. This homage to creativity and the power of artistic creation is illustrated with dynamic and detailed pictures. Bright colours, clear lines, and splodges and splashes of paint accompany Marta and her lion on their wild adventures.

*It's Raining Elephants* is an acclaimed artist duo consisting of **Evelyne Laube** (1982) and **Nina Wehrle** (1984). They have been drawing and painting together under the name *It's Raining Elephants* since their art school graduation in 2008, working in various areas, from illustrating children's books to record covers and live visuals, installations and murals. Their other works include: *Die grosse Flut* (The great flood, 2011) and *Quién es Guillermo Tell* (Who is William Tell? 2013). Additionally, they encourage others through workshops all over Europa and South America and as guest lecturers at the Lucerne School of Art and Design. Their work has received several international awards, including the BIB'13 Grand Prix for *Die grosse Flut*.

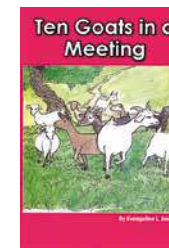
TUNISIA 127  
 Karray, Raouf  
**Alid**  
 (Eid)  
 Text: Nabiha Mhidli  
 Beirut: Al Hadek, 2017  
 [34pp]; 305x305mm  
 ISBN 978-614-439-080-1, Ages: 9+  
*Celebration, holiday*



This is the story of a little girl who never fully understood the meaning of *Eid* – the religious festival marking the end of Ramadan. She was looking for him among neighbours, relatives and friends. She came to understand meaning of *Eid* only after the outbreak of war in neighbouring towns. With the absence of joy, new clothes and sweets, only then did she understand what *Eid* meant. Raouf Karray used ink and hand-made paper for this book. He searched the Tunisian African and Berber heritage looking for inspiration for his illustrations, showing how the signs, shapes and colours of the Tunisian artistic visual heritage can be an important language of art and contemporary expression.

**Raouf Karray** was born in Sfax in 1951. He is professor of visual communication, graphic design and illustration at the Higher Institute of Arts and Crafts of Sfax. His activities include the design and production of cultural, political awareness posters as well as the design, illustration and publication of children's books in Tunisia, Europe and the Arab world. His books include *Devinettes traditionnelles de Tunisie* (Riddles of Tunisia) and *Berceuses tunisiennes* (Lullabies of Tunisia). He has been involved in personal and group exhibitions and conferences as well as workshops related to illustrations for children's books in Tunisia and abroad. He has received prizes in the Arab world including the 2012 KITEBI of the Arab Children's Book and has been Artist in Residence at the *Cite Internationale des Arts* in Paris, France.

UGANDA 128  
 Yeko, Muganga Samuel  
**Ten Goats in a Meeting**  
 Text: Evangeline Ledi Barongo  
 Kampala: Ugandan Children's Writers and Illustrators Association, 2014  
 21pp; 140x200mm  
 ISBN 978-9970-71-015-8, Ages: 6-8  
*Goat, community*



This story is about the ten goats that held a meeting to discuss their day-to-day problems: problems such as the wet morning dew, the strong winds, the insects that torment them and the snakes that bite them. They agree to approach the farmer to fence off an area

where they would be safe. The story has expressive illustrations made with coloured pencils.

**Muganga Samuel Yeko** is an illustrator with a Bachelor's degree from the Margaret Trowel School of Industrial and Fine Art, Makerere University in Kampala. He has been a member of Ugandan Children's Writers and Illustrators Association since 2008. He has illustrated several children's books including *Courageous Weaverbird* (2015) and *Greedy Monkey* (2008). His illustrations for the short story *How We Regained Peace in Our Village* was included in the anthology *Peace Story* (2010), which is a collection of illustrated stories commissioned for NAMBOOK-010 the Nami Island Children's Book Festival, Korea.

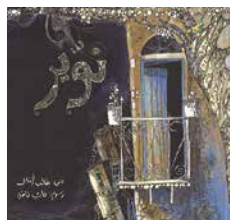
UKRAINE 129  
 Yerko, Vladyslav  
**Malenkyi Prynts**  
 (The Little Prince)  
 Text: Antoine de Saint-Exupéry  
 Kyiv: A-BA-BA-HA-LA-MA-HA, 2015  
 62pp; 285x290mm  
 ISBN 978-617-585-069-6, Ages: 7-10  
*Universe, friendship, philosophy*



*Malenkyi Prynts* is a newly illustrated translation of the classic story *The Little Prince*. A pilot crash-lands in the Sahara Desert where he meets an unusual and mysterious boy – the Little Prince from another planet. The Little Prince likes to observe the sunset that one can see several times a day on his planet. One day the Little Prince flies away to new places in the universe, where he discovers a lot of strange grown-ups: the king who thinks he rules stars, an arriviste who wants to be admired, a drunkard who drinks to forget the shame of being a drunkard, a businessman who is blind to the beauty of the stars and instead endlessly counts them in order to 'own' them all, a lamplighter who wastes his life blindly following orders and extinguishing and relighting a lamp once a minute, and an elderly geographer who never travels. The illustrations are detailed and elaborate, done in a classic fable or fairy-tale style in watercolour, gouache and tempera on paper.

**Vladyslav Yerko** was born in 1962 in Kyiv. He studied at the Kyiv Politechnic Institute from 1984 to 1990. He has worked in book graphics since 1989 and has illustrated the works of Shakespeare, Jonathan Swift, E.T.A. Hoffmann, Lewis Carroll, Hermann Hesse, Umberto Eco, Carlos Castaneda, Paulo Coelho and Richard Bach as well as Ukrainian folk tales. His best known works include the black and white illustrations for books by Paulo Coelho and colour illustrations for Hans Christian Andersen's *The Snow Queen* (2000). He also created the book covers for the Ukrainian translations of the Harry Potter series.

UNITED ARAB EMIRATES 130  
 Fadel, Fadi  
**Nowayer**  
 Text: Talib Al Refai  
 Sharjah: Kalimat, 2016  
 [38pp]; 280x255mm  
 ISBN 978-9948-18-146-0, Ages: 9+  
*Moving house*

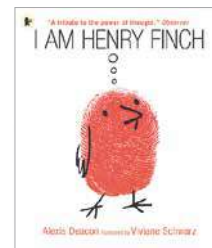


*Nowayer* is unpleasantly surprised when her mother tells her the family is moving to a new house. She loves their old home, cherishes her memories in it and does not want to leave.

But when the family moves into the new big house, she starts to love it and feel content. The story describes the mixed feelings people experience when they leave familiar places and faces to move to a new home. It encourages readers to embrace new experiences. The story is interspersed with short poems and songs and is told in the second person, drawing the reader into the events.

**Fadi Fadel** graduated from the graphics section from the College of Fine Arts in Damascus, Syria and later worked there as a teacher. He is a painter and has had several single and collective exhibitions. He also works in graphic design and specializes in working with children's stories. He has worked with several publishing houses as well as magazines. He is also a cartoonist and has participated in several Arab and international exhibitions.

UNITED KINGDOM 131  
 Schwarz, Viviane  
**I Am Henry Finch**  
 Text: Alexis Deacon  
 London: Walker Books, 2016  
 [42pp]; 245x285mm  
 ISBN 978-1-4063-6548-1, Ages: 4+  
*Bird, identity, courage*

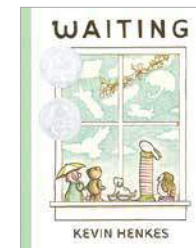


*I am Henry Finch* is a story about the coming-to-consciousness of a small bird. The deceptively simple text is combined with distinctive illustrations that can be revisited many times and can provoke discussion.

The bodies of Henry and his fellow finches are formed in the pictures by means of thumbprints coloured red with feet and facial features added in black. The colours red and black are maintained until Henry meets a blue Beast. The images retain obvious signs of how they are made, prompting children to question and discuss the pictures.

**Viviane Schwarz** is an illustrator and author. Her work ranges from picture books for young children to comics for older readers. She is originally from Germany and now lives in London, having graduated from Falmouth College of Arts. She won the 2010 Booktrust Best New Illustrators' Award and has been shortlisted for the CILIP Kate Greenaway Medal. Her picture books include *There Are Cats in This Book* (2009), *There Are No Cats in This Book* (2011), *Is There a Dog in This Book?* (2015), *How to Find Gold* (2017) and *Counting with Tiny Cat* (2018). *I Am Henry Finch* is the third collaboration between picture book creators Alexis Deacon and Viviane Schwarz, earlier titles are *A Place to Call Home* (2012) and *Cheese Belongs to You* (2013). *I Am Henry Finch* won the 2016 Little Rebels Award and the English Association 4-7 Picture Book Award.

UNITED STATES 132  
 Henkes, Kevin  
**Waiting**  
 Text by the artist  
 New York: Greenwillow Books, 2015  
 [38pp]; 235x300mm  
 ISBN 987-0-06-236843-0, Ages: 4-8  
*Waiting*



Owl is waiting for the moon. Pig is waiting for the rain. Bear is waiting for the wind. Puppy is waiting for the snow. Rabbit just enjoys looking out the window and waiting for nothing in particular. With a soft pastel palette and

masterful use of line, Kevin Henkes convincingly creates a window frame that delineates the world of the dolls and stuffed animals, gently signals the awaited changes in the weather and seasons, and deftly captures the moods and feelings of the ever-patient toys. Slight variances in facial expressions, body postures, or proximity to one another speak volumes as he visually tells the story of what the animals see while they wait on the windowsill. The ink, watercolour paint, and coloured pencil illustrations perfectly support the simplicity of the story.

Born in 1960, **Kevin Henkes** grew up in Racine, Wisconsin. His first book, *All Alone* (1981), written when he was a teenager and published when he was just 21 years old, speaks to the value of solitude and the creative process. A graduate of the University of Wisconsin, he now lives and creates in Madison, Wisconsin. Kevin Henkes has written and/or illustrated more than fifty books. He received the Caldecott Medal for *Kitten's First Full Moon* (2004); a Caldecott Honor, a Boston Globe Horn Book Picture Book Honor, and a Phoenix Picture Book Award for *Owen* (1993); two Newbery Honors, one for *Olive's Ocean* (2003) and one for *The Year of Billy Miller* (2013); and a Geisel Honor for *Penny and Her Marble* (2013). He received a Caldecott Honor and a Theodore Seuss Geisel Honor for *Waiting*.

ARMENIA (Armenian) 133  
 Bakhchinyan, Ashkhen  
**Erkaragulpa Pipin**  
 (Orig Swedish: *Pippi Långstrump*  
 by Astrid Lindgren)  
 Yerevan: Zangak, 2013  
 140pp; 125x200mm  
 ISBN 978-9939-68-029-3, Ages: 6+  
*Girl, strength, independence, friendship*



This is the first Armenian translation of the children's classic, *Pippi Långstrump*, written in 1944 by Astrid Lindgren. Pippi lives in Villa Villekulla with a horse, a monkey and a big suitcase full of gold coins. The grown-ups in her village try to make Pippi behave in ways that they think a little girl should, but Pippi has other ideas. She would much rather spend her days arranging wild, exciting adventures to enjoy with her neighbours, Tommy and Annika, or entertaining everyone she meets with her outrageous stories. Pippi thinks nothing of wrestling a circus strongman, dancing a polka with burglars or tugging a bull's tail.

**Ashkhen Bakhchinyan** (Sahakyan) was born in 1973 in Yerevan. She studied at the Armenian Language and Literature department of the Faculty of Philology of the Yerevan State University. She was an invited fellow of the Swedish Institute at the Afro-Asiatic Institute of Uppsala University, where she attended courses in Swedish and also worked as a teacher of Classical Armenian. She has translated several books from Swedish and English into Armenian, including the children's books: *Karlsson på taket* (Karlsson on the roof), *Emil i Lönneberga* (Emil of Lönneberga) both by Astrid Lindgren.

AUSTRIA (German) 134  
 Csuss, Jacqueline  
**Gabby Galaktisch. Die beste Nanny des Planeten**  
 (Orig. English: *Gabby Duran and the Unsittables*  
 by Elise Allen and Daryle Connors)  
 Ravensburg: Ravensburger Buchverlag, 2017  
 221pp; 145x215mm  
 ISBN 978-3-473-40805-4, Ages: 8+  
*Aliens, babysitter, conspiracy, science-fiction*



Gabby is only twelve, but she is the best babysitter in the world. She is babysitting the children of Hollywood's hottest action hero. One day, she is drawn into a whirlwind of intrigue and adventure when she agrees to babysit extra-terrestrial children from the covert world of the Association Linking Intergalactics and Earthlings as Neighbours (ALIEN). Sworn to secrecy and uncertain whom she can trust, Gabby risks everything to protect her new extra-terrestrial charges. The detailed descriptions and eccentric characters enliven this science fiction story.

**Jacqueline Csuss** was born in Vienna in 1960. She went to school in Austria and the USA. Prior to studying translation (English, Spanish) at Vienna University, she spent six years abroad in the UK, US, Spain, as well as in Latin America. She has translated fiction and non-fiction for adults and children but has a special affinity for teenage fiction and the translation of slang and socio-linguistic particularities. She has translated works by Ros Asquith, John Marsden (*The Dead of the Night*), Bali Rai (*(Un)arranged Marriage*) and Watt Key (*Alabama Moon*) and has received many awards including the Austrian Award for Children's Literature.

BELGIUM (Dutch) 135  
 Lavrijsen, Lies  
**Frida**  
 (Orig. French: *Frida* by Sébastien Perez)  
 Hasselt: Clavis, [2017]  
 70pp; 285x315mm  
 ISBN 978-904482931-0, Ages: 14+  
*Frida Kahlo, biography, art*



A sumptuous feast of a book, *Frida* allows the reader to enter the world of Frida Kahlo – literally and metaphorically. A series of consecutive die-cut pages describe her life, art and creative process while exploring the themes that inspired her most, such as love, death and maternity. Excerpts from Kahlo's personal diaries alternate with the author's poetic comments, giving fresh insight and emotional depth.

Born in 1978, **Lies Lavrijsen** is a translator who lives and works in Antwerp. Her working languages include English, French, Spanish and Italian, which she translates into Dutch. She studied Romance languages and completed an additional post-graduate course in Literary Translation at the Catholic University of Leuven. She began translating in 2003, with Jacqueline Wilson's *The Story of Tracy Beaker*. Over the years, she has specialized in translating children's books, ranging from picture books such as *Doomroosje (Sleeping Beauty)* by Elodie Fondacci and *Nachtegaal (The Nightingale)* by Benjamin Lacombe to novels including Saci Lloyd's *Dagboek van een klotejaar (The Carbon Diaries)* and Kate Scelsa's *Het onmogelijke leven (Fans of the Impossible Life)*. She also writes reviews for the Flemish book review site *Mappalibri* and gives workshops about literary translation to elementary and secondary school students.

BELGIUM (French) 136  
 Cohen Beucher, Anne  
**Un son a disparu**  
 (The forbidden sign. Orig. Spanish: *El signo prohibido* by Rodrigo Muñoz Avia)  
 Brussels: Alice Éditions, [2017]  
 128pp; 140x210mm  
 ISBN 9-782-87426-338-5, Ages: 10+  
*Disappearance, friendship*



One day, Eleanor disappears without word to anyone. Her best friend Jorge is suspicious, even more so when he discovers that the adults do not seem to be worried about her disappearance. To show he has not forgotten her, Jorge decides that he will not pronounce the letter E until she returns. Speaking, writing, working without E is complicated and his investigations uncover more troubling facts. In the original Spanish story, *El signo prohibido*, the letter A is left out; in this translation, Anne Cohen Beucher leaves out the letter E – the most used vowel in French.

After a ten-year career in banking and insurance in France, **Anne Cohen Beucher** began studies at the University College of Translators and Interpreters in Brussels in 2007. She completed her degree in English and Spanish translation and focussed on youth literary translation for several publishers. Her second translation, *DJ Ice* by Love Maia received the Special Mention of the *Prix Pierre-François Caillé* in 2015 by the French Society of Translators. Her other translated works include: *Ma famille parfait* (My perfect family/ Los perfectos) by Rodrigo Muñoz Avia, *La Théorie du Grand Tout* (The Theory of Everything) by J. J. Johnson, *Casse-Noisette* (Nutcracker) by Valeria Docampo and *Naissance d'un château fort* (Birth of a Castle) by David Macaulay.

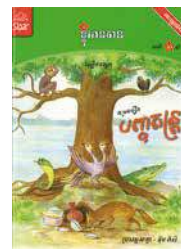
BRAZIL (Portuguese) 137  
 Brandão, Eduardo  
**O conto do carpinteiro**  
 (The carpenter's tale. Orig. Spanish: *El cuento del carpintero* by Iban Barrenexea)  
 São Paulo: Companhia das Letrinhas, 2016  
 45pp; 210x255mm  
 ISBN 978-85-7406-720-0, Ages: 6-10  
*War, soldier, disability*



Carpenter Firmin is famous for his perfect sculptures and other objects. One day Baron von Bombus comes and asks him to make an arm of wood, since he had lost his own fighting in the war. With his new arm, the Baron goes back to war, but everytime he comes back home, he needs a new part of the body made of wood. Until the day he is all wood and cannot move anymore! The story is humorous, even as it deals with the serious topic of war.

**Eduardo Brandão** was born in 1946 in Rio de Janeiro. He worked as a journalist and then from 1970 as a translator, specializing in literary works, philosophy, history and literature for children. He translates mostly from French and Spanish, with preference for contemporary Spanish literature. Among others, he has translated books by Roberto Bolaño and Georges Simenon.

CAMBODIA (Khmer) 138  
 Prasanatma Prabhu  
**Panchatantra**  
 (Orig. Sanskrit)  
 Phnom Penh: Sipar Books, 2016  
 38pp; 140x190mm  
 ISBN 978-99963-05-08-1, Ages: 10+  
*Fables, animals, moral story*



The *Panchatantra* is a series of Indian fables that use metaphors and anthropomorphized animals with human virtues and vices. In the fables, the stories of the animals are told for the benefit of three ignorant princes, seeking to show them the central Hindu principles of the 'wise conduct of life'. The book is divided into an introduction and five parts. Each part contains a main story with several additional stories as one character narrates a story to another. These narrated stories also contain further embedded stories, creating these rich fables.

**Prasanatma Prabhu** is an accountant by training. Of Khmer origin, he has studied and written on Hindu philosophy and Sanskrit literature and has translated Indian works into Khmer, including a chapter of the Hindu epic *Mahabharata*, as a philosophical text for adults in 2012 and this version of the *Panchatantra* for children.

CANADA (French) 139  
 Chisogne, Sophie  
**Une berceuse en chiffons: la vie tissée de Louise Bourgeois**  
 (Orig. English: *Cloth Lullaby: The Woven Life of Louise Bourgeois* by Amy Novesky)  
 Montreal: Les Éditions de la Pastèque, 2016  
 [48pp]; 255x285mm  
 ISBN 978-2-923841-91-5, Ages: 10+  
*Louise Bourgeois, artist, biography*



Louise Bourgeois (1911 to 2010) was a world-renowned modern artist noted for her sculptures made of wood, steel, stone and cast rubber. Her most famous spider sculpture, *Maman*, stands more than 30 feet high. Just as spiders spin and repair their webs, Louise's own mother was a weaver of tapestries. She spent her childhood in France as an apprentice to her mother before she became a tapestry artist herself. This biographical picture book shows how her childhood experiences weaving with her loving, nurturing mother provided the inspiration for her most famous works. With its beautifully nuanced and poetic story, this book stunningly captures the relationship between mother and daughter and illuminates how memories are woven into us all.

**Sophie Chisogne** is an editor and translator with many award-winning titles to her credit. She has translated *Les Liszt* (*The Liszts*) by Kyo Maclear, *Écrit et dessinée par Enriqueta* (*Written and Drawn by Henrietta*) and *Un ballon sous la pluie* (*The Big Wet Balloon*) by Liniers; *La jaquette* (*The Jacket*) by Dasha Tolstikova and *Ada, la grincheuse en tutu* (*Ada, the Cranky Ballerina*) by Elise Gravel.



CHILE (Spanish) 140  
 Bunster Danklefsen, Camila  
**Yo soy Juan (pero los demás no siempre me dicen así)**  
 (I am John but I am not always called that.  
 Orig. Danish: *Jeg ed Frede* by Hanne Kvist)  
 Santiago: LOM, 2015  
 52pp; 165x230mm  
 ISBN 978-956-00-0622-6, Ages: 8-10  
*Peer group, community, outsider*



Juan goes camping with his classmates. He cannot tell if he is anxious or not, but maybe just a little. He is afraid of doing something naughty. The truth is that he is always the one that makes mischief in the classroom. This a book that helps us reflect

on how many children like Juan we know, about how many of them are fighting for their dignity, trying to win their place and the respect of others.

**Camila Bunster Danklefsen** was born in Denmark and has a Danish mother and a Chilean father. She gained a degree in Hispanic Literature and a MA in Latin American studies from the *Universidad de Chile*. She has translated various books from Danish to Spanish including *Angelson H y el Ultimátum* (Angelson H and the ultimatum) by Kim Fupz Akeson and *Pedro Paff* by Oscar K. She also translated the three stories of the *Meche* series by Lene Fauerby and Mette Kirstine Bak, *La última oportunidad* (The ultimate opportunity) by Kenneth Bog Andersen as well as the *Cuando Carlos* series of six books by Ida Jessen and Hanne Bartholin.

CHINA (Chinese) 141  
 Ma Ainong  
**Xiao shu fang zhi qiong dao de qi ji**  
 (Orig. English: *The Little Bookroom. The Miracle of the Poor Island* by Eleanor Farjeon)  
 Hefei: Anhui Children's Publishing House 2014  
 169pp; 145x210mm  
 ISBN 978-7-5397-7219-6, Ages: 7-12  
*Short stories, imagination*



When she was still a little girl, Eleanor Farjeon accidentally walked into the small bookroom of her family and found a wonderful world full of knowledge. She locked herself in the bookroom day after day to read and create stories. Later on as

an author, she wrote *The Little Bookroom*, a collection of twenty-seven stories for children. There are stories with reality and imagination intertwined that depict children's positive and optimistic attitude toward life, as well as their kind and sincere nature. *The Little Bookroom* won the first Hans Christian Andersen Award in 1956.

**Ma Ainong** was born in 1964 in Nanjing, Jiangsu. She studied English at Nanjing University and then studied translation theory and practice at the Foreign Languages Institute in Beijing. Since 1993 she has been an editor with the Foreign Literature Editorial Department of the People's Literature Publishing House. She started translating English literature in the 1980s and her translation works include many classic children's books that are both beautiful in language and attractive to children, such as the *Harry Potter* series and the *Anne of Green Gables* series. She has been recognized by the Central Committee of the Communist Youth League as one of the 'Top 10 Gold Writers and Gold Translators' and has received 'Ireland's First Award for Best Translation in Literature' granted by the Consulate General of Ireland. Her translation, *This is mixiansheng de shi jie Ivyou huiben zhe jiushi lundun* (2012) (*This is London* by M. Sasek) was included in the 2014 IBBY Honour List.

COLOMBIA (Spanish) 142  
 Carreño Mora, María  
**Mi casa**  
 (My Home. Orig. French: *Chez moi* by Davide Cali)  
 Bogota: Babel Libros, 2017  
 [38pp]; 205x260mm  
 ISBN 978-958-8954-40-0, Ages: 7+  
*Home, wanderlust*



Everyone asks themselves, at least once in their life, where home is – the place where they feel they truly belong. In a small village by the sea, lives a child who asks himself this question while dreaming of becoming a painter. Life

passes by peacefully in the village, but soon that place becomes too narrow for his dreams. He goes to a nearby city, but that still does not fulfil him. He becomes a painter and travels for many years in search of the place he dreams of – that place where his heart feels at home.

**María Carreño Mora** studied literature in *Los Andes University* in Bogota. She now works as an editor at *Babel Libros*, including making translations to and from Spanish, English and French. In addition to *Mi casa* she has translated: *Casas (Houses-house/Maisons-Maison)* by Elisa Gehin and *La historia de Julia la niña que tenía sombra de niño (Julie: the girl with a boy's shadow/Histoire de Julie qui avait un ombre de garçon)* by Christian Briel.

COSTA RICA (Spanish & English) 143  
 Aguilar, Mariela  
**Clara Guevara y Glúcar Azúcar = Clara Guevara and Glugar Sugar**  
 (Orig. Spanish: *Clara Guevara y Glúcar Azúcar* by Mariela Aguilar)  
 San José: Editorial Costa Rica, 2016  
 [34pp]; 200x200mm  
 ISBN 978-9930-519-13-4, Ages: All  
*Diabetes*

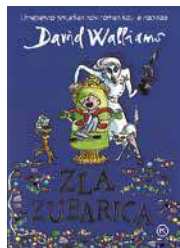


Clara Guevara is a ten-year-old girl who is diagnosed with Type 1 diabetes. She thinks of her diabetes as her enemy, giving it the name 'Glugar Sugar'. When she does

not take her insulin in the evening and wakes up exhausted, thirsty and nauseous she blames it on Glugar. Then Glugar reminds her that it would be better they were friends then they could live well together for a long time. The story describes Clara's path from denial to acceptance of her diabetes.

**Mariela Aguilar** was born and grew up in Costa Rica and currently lives in the USA. She is a children's librarian and storyteller. She wrote *Clara Guevara y Glúcar Azúcar* from her own experience as a diabetic and produced this dual language book to help children understand this chronic illness.

CROATIA (Croatian) 144  
Doležal, Ozren  
**Zla zubarica**  
(Orig. English: *Demon Dentist*  
by David Walliams)  
Zagreb: Mozaik knjiga, 2015  
441pp; 145x200mm  
ISBN 978-953-14-1718-1, Ages: 12-15  
*Dentist, mischief, fantasy, father/son*



Alfie is growing up without his mother who died when he was born. His father, a former coal miner, is in a wheelchair because the years of hard work in the pits have damaged his lungs, and his health is getting progressively worse. On the verge of poverty, Alfie wears scruffy school clothes and gets bullied. He has not been to the dentist in six years and has very rotten teeth. He soon finds out that the new dentist is a dangerous, demonic witch – an evil version of the Tooth Fairy. *Zla zubarica* is a warm fantasy story about friendship and family that turns into a funny, exciting roller-coaster of action and emotions that send Alfie on fantastic adventures to find the truth about the new dentist in town and make new, true friends and a renewed connection with his terminally ill father.

**Ozren Doležal** is a literary translator who has translated around 50 titles, mainly novels, for major Croatian publishers. He also translates documentaries and television shows for Croatian Radiotelevision, as well as children's graphic novels and magazines. As an author and translator, he contributed to *Eko-revija*, the official magazine of the Environmental Protection and Energy Efficiency Fund. He is the winner of the Josip Tabak award for the best translation of a book for children and young adults. He has translated novels by Sue Townsend, Colum McCann, Andrew Miller, Markus Zusak, Jennifer Niven and other novels by David Walliams.

CZECH REPUBLIC (Czech) 145  
Emmerová, Jarmila  
**Strom duchů**  
(Orig. English: *The Halloween Tree*  
by Ray Bradbury)  
Prague: Plus, 2015  
132pp; 165x245mm  
ISBN 978-80-259-0443-5, Ages: 12+  
*Time travel, Halloween*



*Strom duchů* is a fast-paced, eerie tale set on Halloween. Eight costumed boys running to meet their friend Pipkin at the haunted house outside town encounter instead the huge and cadaverous Mr Moundshroud. As Pipkin scrambles to join them, he is swept away by a dark 'something', and Moundshroud leads the boys on the tail of a kite through time and space to search the past for their friend and the meaning of Halloween. After witnessing a funeral procession in ancient Egypt, cavemen discovering fire, Druid rites, the persecution of witches in the Dark Ages and the gargoyles of Notre Dame, they catch up with the elusive Pipkin in the catacombs of Mexico, where each boy gives one year from the end of his life to save Pipkin. The poems scattered through the book have been translated by Jiří Josek.

**Jarmila Emmerová** was born 1929 in Prague. She studied English and Literary Studies at the Charles University in Prague. After working as a publishing editor, she started teaching at Charles University. She has authored several university textbooks and translated many English, American and Australian books, including by classic authors such as Ray Bradbury, Arthur C. Clarke, Thomas Hardy and Carson McCuller.

DENMARK (Danish) 146  
Pascual Pape, Ana Sofía and Oscar K.  
**De forunderlige bøger om Amaia og Gustau**  
(The books of A. Orig. Catalan: *Els llibres d'A*  
by J.L. Badal)  
Copenhagen: Jensen & Dalgaard, 2017  
480pp; 150x210mm  
ISBN 978-87-7151-253-3, Ages: 10+  
*Siblings, grandfather, fantasy*



*De forunderlige bøger om Amaia og Gustau* is a trilogy. The first book begins: "Once there were two siblings, a bear, a wonderful tree and a boy made of yogurt. It is not a very long time ago and it happened not far from here." Amaia and Gustau live with their grandfather, surrounded by stacks of books and arched shelves full of peculiar objects. Their grandfather is the right person to give them advice when they lose something in the forest that can only be found using an old key to a dried-up well. The children fall into the well but land on soft grass and from there, begin a magnificent, unusual and risky adventure. This story is a magnificent, beautiful and wise tribute to all great narratives and their narrators.

**Ole Dalgaard** (pen name Oskar K.) studied literature, languages, and philosophy at the University of Aarhus. Since 1974 he has worked for Danish and international theatre companies as playwright, director and actor and in the Danish Public Service Media House. He has lived in Spain since 1994 and translates from Catalan, Spanish, Hebrew, Norwegian, Swedish and English into Danish. **Ana Sofía Pascual Pape** holds a Master's degree in Architecture and a diploma in Nordic Philology (Copenhagen) and has taken courses in Spanish Philology (Barcelona) and Chinese. She is a certified Catalan translator and has worked as a researcher at EUROTRA on electronic translation, a freelance correspondent for the Danish television and editor, presenter and translator for Spanish television.

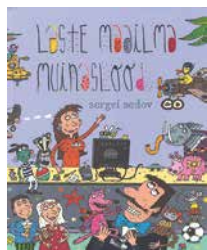
EGYPT (Arabic) 147  
Hassanein, Mahmoud  
**Fi Baytina Qitt**  
(The cat in our home. Orig. German:  
*Der Kater, der immer größer wurde*  
by Hans Traxler)  
Cairo: Boustany's Publishing House, 2016  
[32pp]; 210x300mm  
ISBN: 978-977-450-067-1, Ages: 8+  
*Cat, growth, fantasy*



The book tells the story of the unusual cat, Felfel, who baffles the town by growing bigger and bigger. When the police start intervening by demanding that Felfel be sent to the zoo, the town, that has fallen in love with the cat, revolts. Felfel, on the other hand has only one wish.

**Mahmoud Hassanein** was born in Cairo in 1982 is an translator and research associate at the Faculty of Translation Studies, Cultural Studies and Linguistics at University of Mainz (Germany). His translations include *Hikayat al-Wald Shaqawa* (That was Hirbel, *Das war der Hirbel*) by Peter Härtling, *Usbua Shayar al-Meghwar* (A week full of Saturdays, *Eine Woche voller Samstage*) by Paul Maar, *al-Amira Sharifa wa Walter al-Shuga* (The Princess Sharifa and the brave Walter) by Anne Richter, *Nasim al-Saba* (Love virtually) by Daniel Glattauer, *Krabat. Sabai al-Safer (Krabat)* by Otfried Preußler and *Laban al-Namera* (Tiger milk, *Tigermilch*) by Stefanies de Velasco. He was awarded the German-Arabic Translation Prize by the Goethe Institute in the category of young translators in 2014. His translation *Bestimmt wird alles gut* (Everything will be all right) by Kirsten Boie has been shortlisted for the Political Book Award of the Friedrich Ebert Foundation.

ESTONIA (Estonian) 148  
 Martson, Ilona  
**Laste Maaailma Muinaslood**  
 (Fairytale of Kids' World. Orig. Russian:  
*Skaski Detskovo Mira* by Sergei Sedov)  
 Tallin: Tammerraamat, 2016  
 78pp; 215x250mm  
 ISBN 978-9949-565-35-1, Ages: 5-10  
*Toy, transformation*



'Kids' World' is an enormous shop founded almost 60 years ago in Moscow. It has several floors and sells everything that children may need, from school supplies to toys. *Laste Maaailma Muinaslood* is a collection of tales

about the toys in this shop. There is a pink wolf, a giant kitten, a one-pawed teddy bear, an elephant with a trunk that is too short and many other toys. The toys are all, without doubt, alive – not only at night when the shop is closed. They walk around during the day too, interacting with each other and customers. They are kept under control by the Director. How the most important rabbit became the humblest, why the loud lion did not remain king of the animals, what kind of competitions are held at night in the shop – these and other multi-layered tales, sprinkled with adventure and the absurd, always end with unexpected twists.

**Ilona Martson** was born 1970 and graduated from the University of Tartu in 1993 with a degree in journalism. She is the editor-in-chief of the children's magazine *Täheke* and translates fiction from Russian for both children and adults. Her first translated work was published in 2002. Her first children's book translation in 2010 was Grigoriy Oster's *School of Horrors*. She has compiled a collection of children's jokes, biographical tales of children's authors' childhoods, and two collections of scary stories written by children, for which she received the Tower of Babel Honour Diploma in 2011. She was nominated for the same award again in 2012 and 2016 for Daniil Kharms' *Väljapudenevad vanaeided* (Fairy Tale with Trivial Things, 2011) and Grigoriy Oster's *Vallatu matimaatik* (Whimsical Mathematics, 2015) respectively.

FINLAND (Finnish) 149  
 Ryömä, Liisa  
**Ennen näkymättömiä eläimiä**  
 (Animals no one has seen except us.  
 Orig. Swedish: *Djur som ingen sett utom vi*  
 by Ulf Stark)  
 Helsinki: Teos förlaget, 2016  
 [54pp]; 215x300mm  
 ISBN 978-951-851-742-2, Ages: All  
*Fantasy, animals, poetry*

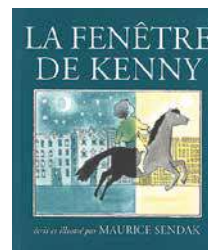


Nobody has seen these animals, but Ulf Stark created a poem and Linda Bondestam created a picture for each of them. This collection of poems is absurd nonsense. The rhymes are unexpected and the picture compositions unusual. Fantasy

language games and new words are combined with contrasting images where each individual animal has a personal expression. *Ennen näkymättömiä eläimiä* captures this innovative book for Finnish readers.

**Liisa Ryömä**, born 1947, was one of the most distinguished translators in Finland, with a career spanning six decades. She translated novels, poetry, drama and songs from Swedish, German, Italian, French, Romanian and English. She received multiple awards, including the Finnish State prize for Literature for her translations in 2013 and the Finnish State Prize for Translation twice (1976 and 1981). She also received the Finnish Broadcasting Company's *Kääntäjäkarhu* poetry translation award in 1998. She has translated the works of Bertolt Brecht, Italo Calvino and Isaac Bashevis Singer for adults and the works of Annika Sandelin for young adults. Liisa Ryömä sadly passed away in 2017.

FRANCE (French) 150  
 Morvan, Françoise  
**La Fenêtre de Kenny**  
 (Orig. English: *Kenny's Window*  
 by Maurice Sendak)  
 Nantes: Éditions MeMo, 2016  
 [66pp]; 200x235mm  
 ISBN 978-2-35289-293-9, Ages: 6+  
*Dream, fantasy, reality*



Alone in his room the young boy Kenny remembers a dream: in a garden where it is night and day at the same time, a rooster asks him seven questions. In order to answer these questions, Kenny has to

make choices, solve conflicts, and travel between his room and the world. His room's window is a point of junction between inside and outside, between reality and the imaginary world. A mysterious mood prevails in this book, inspired by the illustrations with their fine lines and delicate colours. *Kenny's Window*, written in 1956, was the first book by Maurice Sendak as an author-illustrator. The mood and rhythm of his text is captured perfectly by this translation.

**Françoise Morvan** writes folk tales, poems and songs. She co-translated the complete plays of Chekhov and has translated Anglo-Irish texts, English songs and Breton laments into French. She has published several books of poetry for children and introduced poetry into classrooms. Her translations include works written by Shel Silverstein, including *Le Bord du monde* (*Where the Sidewalk Ends*), *Le Petit bout man quant* (*The Missing Piece*) and *Le Petit bout manquant rencontre le grand O* (*The Missing Piece Meets the Big O*) and works illustrated by Maurice Sendak *Loin, très loin* (*Very Far Away*), *Un trou, c'est pour creuser* (*A Hole is to Dig*), *Ouvrir la porte aux papillons* (*Open House for Butterflies*) and *Funambule* (*Circus Girl*).

GERMANY (German) 151  
 Haefs, Gabriele  
**Die wahre Geschichte von Regen und Sturm**  
 (Orig. English: *Rain Reign* by Ann M. Martin)  
 Hamburg: Königskinder, 2015  
 238pp; 140x190mm  
 ISBN 978-3-551-56013-1, Ages: 11+  
*Autism, father/daughter, acceptance*

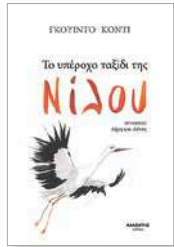


The events in the life of 11-year old Ruth are told here from her own point of view and her very special perspective on the world is conveyed in a convincing manner. Ruth is autistic and she is passionate about two things: collecting homo-

phones and enjoying prime numbers. The story tells about Ruth's single-parent father, who is overwhelmed by the situation; about her dog Rain, who goes missing when her father puts it outdoors on a stormy night; about the search for the lost dog; about a loving and understanding uncle who is able to accept his young niece as she is; and about a difficult decision that Ruth is finally forced to make. The text compels the reader to share Ruth's enthusiasm for homophones by adding these to the text and interrupting the flow of the story. This style reflects Ruth's own mode of perception in a very revealing manner. In her translation, Gabriele Haefs skillfully captures the English wordplay and creates an authentic German voice for her storyteller.

**Gabriele Haefs** was born in 1953 and studied linguistics with a focus on Celtic and Scandinavian languages. Since 1983, she has been translating from Norwegian, Danish, Swedish, English, Gaelic, Dutch and also Welsh. Among the children's and young adult authors she has translated into German are Jostein Gaarder, Bjarne Reuter and Jakob Wegelius. She has received numerous awards for her work, including the *Deutscher Jugendliteraturpreis* Special Award for Lifetime Achievement in Translation in 2008. Gabriele Haefs lives in Hamburg.

GREECE (Greek) 152  
 Dotsi, Dimitra  
**To iperocho taxidi tis Nilou**  
 (The happy flight of Nilou the stork.  
 Orig. Italian: *Il volo felice della cicogna Nilou*  
 by Guido Conti)  
 Athens: Kalendis, 2015  
 190pp; 140x210mm  
 ISBN 978-960-219-999-2, Ages: 11+

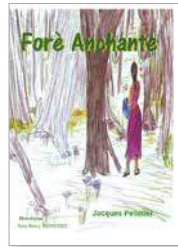


Nilou bears the title 'Princess of the Orient' and is elegant and beautiful. She never met her father, he flew away from their nest and never returned, but every night she heard the sound of the love song her mother would sing for him.

Now, it is Nilou's turn to take flight and learn about the voyage of migration. Nilou is very excited at the idea of leaving but cannot even imagine what she will see and whom she will meet. With her wings as her only weapon and salvation, she thinks of the euphoria of flight, the fear of the enemy, the amazement of new encounters and the melancholy of farewells as well as the fearful joy of waiting and the sweetness of returning home. From the pen of one of the great Italian authors, Guido Conti, this is a fable for adults and children about the cycle of life.

Born in 1971, **Dimitra Dotsi** lives in Athens. She has a BA in Italian Language and Literature and a MA in Translation and Translation Theory. Her bibliography comprises nearly 100 translations from Italian to Greek of novels for adults by authors such as Umberto Eco, Elena Ferrante, Niccolò Ammaniti, Andrea Camilleri, Diego Marani and Melania Mazzucco, as well as works for children and young readers by Gianni Rodari, including, *Tante storie per giocare* (Lots of stories to play with) and *Il romanzo di Cipollino* (Adventures of Cipollino). In 2010 she won the European Translation Centre's Award for her translation of Giuseppe Conte's *Il terzo ufficiale* (The third officer). In 2017 she was awarded the Greek Literary Translators Association prize for the best translation of a children's book for Frediano Sessi's *Ero una bambina ad Auschwitz* (A girl in Auschwitz).

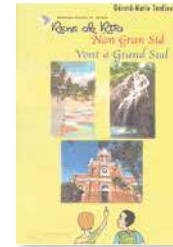
HAITI (Creole) 153  
 Jean Baptiste, Emmanuel  
**Forè Anchante**  
 (Enchanted forest. Orig. French: *La forêt enchantée* by Jacques Pelletier)  
 Port au Prince: CUC Université Caraïbe, 2016  
 14pp; 135x185mm  
 ISBN 978-99970-3-006-1, Ages: 11-13  
*Forest, magic, conservation*



This story is about Jean Merilien whose job was to cut all the big trees in the forest. He was well suited for the job and admired for his skill. He was working with his machete in the forest until one day as he was about to cut a giant tree, his arm froze in the air and he could not move. He started hearing voices from the king of the forest and thus learned how to respect trees.

**Emmanuel Jean Baptiste** is a dedicated translator of children's books from French to Creole and vice versa. He is a language teacher and writer of language materials for schools. He lives in Port au Prince.

HAITI (French) 154  
 Tardieu, Gérard-Marie  
**Rene et Rita vont dans le Grand Sud**  
 (Rene and Rita visit the great south.  
 Orig. Creole: *Rene ak Rita pral Grandsid*  
 by Gérard-Marie Tardieu)  
 Port au Prince: Kopivit-L'Action Sociale, 2017  
 136pp; 130x210mm  
 ISBN 978-99935-33-96 -2, Ages: 10-12  
*Haiti, travel*



This collection of four stories is about two children visiting the south of Haiti. The children learn details about the region such as the birthplace of Alexandre Dumas and the house where Simon Bolivar lived while receiving support from the Haitian government in the battle to liberate Venezuela, Colombia, Panama, Bolivia and Peru. They learn about Jeremie, which is called the City of Poets, Jacmel, the tourist town and of course the rivers, the land, the beaches and even the recipes for local dishes.

**Gérard-Marie Tardieu** is a well-known Haitian professional writer who is dedicated to the promotion of Creole. He is editor at *Kopivit - L'Action Sociale* and the author of more than 16 books. The series *Rene ak Rita* describe the visits of the two children as they explore different regions of Haiti.

HUNGARY (Hungarian) 155  
 Lackfi, János  
**Az informatikus kutyája**  
 (French and Belgian Poetry Anthology.  
 Orig. French)  
 Budapest: Móra Könyvkiadó, 2016  
 135pp; 170x240mm  
 ISBN 978-963-415-319-1, Ages: 9-12  
*Poetry*



This book comprises a selection of children's poetry from fifteen French and Belgian poets of the last century. The book includes children's poems by Alain Bosquet, Maurice Carême, Jacques Charpentreau, Robert Desnos, Pierre Coran, Georges

Jean, Carl Norac, Géo Norge, René de Obaldia, Jacques Prévert, Raymond Queneau, Claude Roy, Jacques Roubaud, Jean-Pierre Siméon and Jean Tardieu. There are poems about girls and about boys – their differences and similarities; poems about nature and colours; about a canary called Pamela; about a fish and a dog; a shadow and a door.

**János Lackfi** is poet, prose writer and translator. He was born in 1971 in Budapest. He has published numerous books of poetry, two short novels, a novel and a book of prose as well as translations of more than thirty books into Hungarian. He also written books for children and two of his books received the Children's Book of the Year award. *Az informatikus kutyája* received the Book of the Year Award for Translation in 2016. János Lackfi currently lives in Zsám-bék and takes part in more than a hundred literary readings around the country every year.

ICELAND (Icelandic) 156  
 Óskarsson, Hilmar Örn  
**Tvíburar takast á (Stríðið er hafið!)**  
 (Orig. English: *Tapper Twins go to war – with each other!* by Geoff Rodkey)  
 Reykjavík: Bókabeitan, 2016  
 219pp; 145x210mm  
 ISBN 978-9935-481-90-0, Ages: 10-14  
*Twins, rivalry*



Twelve-year-old twins, Claudia and Reese, could not be more different – except in their determination to come out on top in a vicious practical joke. But when their competition escalates into an all-out battle that is fought from the cafeteria of their

New York City private school all the way to the fictional universe of an online video game, the twins have to decide if their efforts to destroy each other are worth the price.

**Hilmar Örn Óskarsson** was born in 1975 in Reykjavík. He completed his BA in comparative literature in 2007. His short stories have been published in magazines and in 2011 he wrote his first book for children. To date he has written five books for children, four of which are about an eleven-year-old girl called Kamilla – nicknamed Kamilla the Windmill. The fifth book, *Funi og Alda Falda*, targets a younger audience. In addition to this, he has translated two *Tapper Twins* books by Geoff Rodkey from English to Icelandic.

IRAN (Persian) 157  
 Farbod, Farzad  
**Oghyanoos-e Entehay-e Jadeh**  
 (Orig. English: *The Ocean at the End of Lane* by Neil Gaiman)  
 Tehran: Parian, 2016  
 260pp; 140x190mm  
 ISBN 978-600-7058-04-6, Ages: 15+  
*Childhood, death, magic*



A middle-aged man returns to his childhood home to attend a funeral. Although the house he lived in is long gone, he is drawn to the farm at the end of the road, where, when he was seven, he encountered a most remarkable girl, Lettie, and

her mother and grandmother. He has not thought of Lettie in decades, and yet as he sits by the pond (a pond that she had claimed was an ocean) behind the ramshackle old farmhouse, the forgotten past comes flooding back. And it is a past too strange, too frightening, too dangerous to have happened to anyone, let alone a small boy. Forty years earlier, a man committed suicide in a stolen car at this farm at the end of the road. Like a firework, his death lit a fuse and resonated in unimaginable ways.

**Farzad Farbod** was born in 1968 in Kermanshah and completed his studies in the field of translation from English to Persian. He first concentrated on the translation of poetry but quickly gained recognition for his translations of the children's mystery *Hank the Cowdog* series by John R. Erickson, as well as literary fiction, horror and fantasy. Farzad Farbod attempts to stay as close to the original as possible in his translations and allow the characters to express their identities in all their diversity. In addition to Neil Gaiman, he has translated the works of Philip Pullman and Philip Ardagh. He is a translator, editor and manager of the Pariyan Publishing Company, which specializes in fantasy and horror.

IRELAND (English) 158  
 Parkinson, Siobhán  
**Wherever it is Summer**  
 (Orig. German: *Was vom Sommer übrig ist* by Tamara Bach)  
 Dublin: Little Island Books, 2016  
 130pp; 130x200mm  
 ISBN 978-1-910411-56-8, Ages: 12+  
*School, grief, friendship, growing up*



*Wherever it is Summer* tells the story of 13-year-old Jana and 17-year-old Louise who, despite their age difference, strike up an unlikely friendship. When Jana experiences loss, it is only Louise's tender and funny postcards that can pull her out of depression

– right out of her bedroom window and off on another adventure to wherever it is summer. This is a touching story of the power of friendship. The original novella by Tamara Bach, *Was vom Sommer übrig ist*, was selected for the White Ravens catalogue and won the 2013 *Deutscher Jugendliteraturpreis* and the 2013 *Katholische Kinder- und Jugendbuchpreis*.

**Siobhán Parkinson** was born in 1954. She grew up in Galway and Donegal, studied English Literature and German at Trinity College Dublin and later completed her PhD on the poetry of Dylan Thomas. She is one of Ireland's best-known writers for children and was appointed as Ireland's first *Laureate na nÓg* (children's laureate) for 2010 to 2012. She has written almost thirty books, most of them for children and young adults and won several awards. Her books *The Moon King* and *Something Invisible* were included in the IBBY Honour Lists for 2000 and 2008, respectively. She has also translated a number of children's and young adult books into English, including *The Wizardling* (*Der Zauberling*) by Binette Schroeder *Bartolomé the Infanta's Pet* (*Kein Hundleben für Bartolomé*) by Rachel van Kooij and *Over the Wall* (*Die Welt steht Kopf*) by Renate Ahrenswhich was included in the 2012 IBBY Honour List for Translation.

ISRAEL (Hebrew) 159  
 Peleg, Dana  
**Ana Ve'ish Hasnunit**  
 (Orig. English: *Anna and the Swallow Man* by Gavriel Savit)  
 Qiryat Gat: Dani Books, 2017  
 212pp; 135x210mm  
 no ISBN, Ages: 12+  
*WWII, escape, survival*

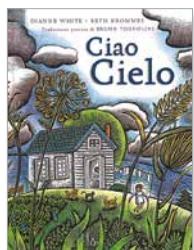


On 6 November 1939 Anna's father, a Krakow linguistics professor, is taken away by the Nazis. Seven-year-old Anna decides to join a strange vagabond she names the 'Swallow Man'. They travel around the countryside of Poland, making friends of strangers and turning cross-

ing borders into theatrical acts. To the Swallow Man's dismay, they are joined by Hirschel, a young Hassidic musician – the complete opposite of Swallow Man. They meet the Peddler, who offers them information in exchange for food. He seems to know the Swallow Man and also wants to 'take a walk' with Anna. Later on, after the Swallow Man kills the Peddler, Hirschel leaves them. The Swallow Man deteriorates when he cannot replenish the pills so crucial to his sanity. When they arrive in Gdansk, Anna manages to buy new pills for a high price and he recovers his health and finally sends her off to a safe haven.

Born in 1969, **Dana Peleg** grew up in Kiryat-Haim. She studied Art History at the Hebrew University of Jerusalem where she received her MA in 2001 and later studied creative writing and screenwriting at Cabrillo College in Aptos, California. She published a personal column in *At Magazine*, the first one of its kind in the Hebrew press. She has published two collections of short stories, *Te'anim, Ahuvati* (Figs, my love, 2000) and *Ishtati* (Wifee, 2015). She works as a literary, theatrical and academic translator in a wide range of genres including novels, poems and children's literature.

ITALY (Italian) 160  
Tognolini, Bruno  
**Ciao Cielo**  
(Orig. English: *Blue on Blue* by Dianne White)  
Milan: Il Castoro, 2016  
[54pp]; 235x305mm  
ISBN 978- 88-6966-049-8, Ages: 8-9  
*Country life, storm*



*Ciao Cielo* is a poetic translation of *Blue on Blue*, a story centred on a whitewashed New England farmhouse and the fields and ocean that surround it. A farming family experiences the full range of a thrilling seaside thunderstorm –

from the wild wind and the very first drops, to the pouring rain, to the wonderful messy mud after the sun returns. The story by the Caldecott Medal winning author, Dianne White, is written in a gentle, rhyming text that is combined with primitive folk art and watercolour illustrations giving a sense of the rhythms of life and nature that recur from season to season, year to year.

**Bruno Tognolini** was born in Cagliari in 1951. He studied at DAMS and he now lives in Bologna. He worked for many years in theatre and then as a writer of children's books for the theatre and for television. He won the *Premio Andersen* for best Italian book in 2007 with *Mammalingua* (Mother tongue) and in 2011 with *Rime di Rabbia* (Rhymes of anger). His other books include *Maremè* (2011), *Doppio blu* (Double blue, 2011) and *Nino e Nina* (2017).

JAPAN (Japanese) 161  
Motai, Natsuu  
**Oshizukani, chichi ga hirune shite orimasu: Yudaya no minwa**  
(Please be quiet my father is taking a nap.  
Orig. Hebrew: Stories by various authors)  
Tokyo: Iwanami Shoten, 2015  
280pp; 120x170mm  
ISBN 978-4-00-114229-7, Ages: 10+  
*Folk tales, myths, legends, anthology*



This volume includes 38 Jewish folktales, collected from all over the world. Some of the tales are witty and humorous, others are Old Testament stories, and others are parables. In the humorous title story, a precious gem sewn into the robe of a rabbi is lost.

The rabbi's emissaries go to a trader to buy a new one, but they are unable to complete the transaction because the key to the safe, where the replacement gem is kept, is under the pillow of the trader's father, who is taking a nap and must not be awakened. Finally, the trader combines the virtue of filial respect with his own resourcefulness to make a huge profit. Natsuu Motai spent years collecting and translating these stories in the hopes that they open a new window in the minds of Japanese readers.

**Natsuu Motai** was born in Nagano in 1943 and is a graduate of Tokyo Gakugei University. After working as an elementary school teacher, she moved to Israel in 1970. She lived on a kibbutz, and then earned a MA in Literature at the Hebrew University of Jerusalem. She returned to Japan in 1975 and worked at a publishing company for 11 years before devoting herself entirely to Hebrew translation. She has translated the works of Hans Christian Andersen Award winner Uri Orlev and other literary works. In 1998, she won the Incentive Award for Translation of Hebrew Literature, and in 2017 she received the Achievement Award in Translation in Israel. Her main translated works are *Kabe no muko kara kits otoko* (*The Man From the Other Side*), *Hashire, hashitte nigero* (*Run, Boy, Run*), *Kujira no uta* (*The Song of the Whales*) by Uri Orlev, and *Tosan no tegami wa zenbu oboeta* (*Letters from nowhere*) by Tami Shem-Tov.

REPUBLIC OF KOREA (Korean) 162  
Hatsal-kwa-Namukun  
**Andersen Donghwajip 7**  
(Orig. English: *The Complete Andersen* by H. Ch. Andersen; trans. Jean Hersholt, Heritage Press, 1949)  
Seoul: Sigong Junior, 2016  
420pp; 155x220mm  
ISBN 978-89-527-5912-2, Ages: 8+  
*Fairy tales*



This book is the final volume of the complete collection of Andersen's fairy tales. The collection consists of seven books, with one volume being published each year since the publication of the first volume in 2010. Andersen wrote 200 fairy tales, of which 157

have been translated in this collection. Kang Moo-hong, who has led this translation group for a long time, has added comments for each one of the 157 fairy tales. These comments include hidden anecdotes, significant meaning and clearly understood sources. This collection is a beautifully translated masterpiece that has not altered the meaning of the original tales, thus leaving the books' original literary value intact.

**Hatsal-kwa-Namukun** (meaning 'sunshine and a woodcutter' in Korean) is a group of translators led by Kang Moo-hong, that has translated over 1,000 books, including the classics: *The Chronicles of Narnia*, *Andersen Fairy Tales*, *Watership Down*, *From the Mixed-up Files of Mrs. Basil E. Frankweiler*, *The Little Bookroom*, *Fantastic Mr. Fox*, *Goggle-Eyes* and *Gulliver's Travels*, amongst others.

LATVIA (Latvian) 163  
Karlsberga, Inga  
**Samsona Ceļojums**  
(Samson's journey. Orig. German: *Samsons Reise* by Annette Mierswa)  
Riga: Jāna Rozes apgāds, 2016  
155pp; 125x210mm  
ISBN 978-9984-23-617-9, Ages: 9+  
*Adventure, journey, friendship, dog*



Mats and Samson are best friends. They are both ten years old: just the age of a schoolboy for Mats, but the age of a dog in his seventies for Samson. Mats and Samson have spent their whole lives together, sharing the most joyful and the most dreadful moments including

the tragic death of Mats' father. Now Samson is sick and the boy is told his friend has to leave for the long journey, alone and unaccompanied. Mats decides to run away to search for advice and help at the home of his paternal grandfather, a strange scientist and inventor who lives in a different part of the country. Will this plan succeed? This simple yet deeply touching story about friendship and loss is warm, heartfelt and poetic.

**Inga Karlsberga** was born in 1971 in Riga. She acquired an MA in Philosophy at the University of Latvia and attended German language courses at the University of Vienna in Austria. She has been a teacher of the history of culture and religions, but since 2003 has worked as literary editor for Jāna Rozes Publishers and as freelance translator from German and Russian. She has translated around twenty fiction and non-fiction books, including *Eine kurze Weltgeschichte für junge Leser* by Ernst H. Gombrich, *Oh wie schön ist Panama!* by Janosch, and *Hinter dem Bahnhof liegt das Meer* by Jutta Richter. Her translation of the novel *Märchenerzähler* by Antonia Michaelis was short-listed for the Annual Latvian Literature Prize in 2016, and in 2017 she received the Jānis Baltvilks Prize for Translation of Literature for Children and Young Adults for *Samsona Ceļojums*.

LEBANON (Arabic) 164  
 Mahfouz-Barraj, Samar  
**Aldibaba la taqraa**  
 (Orig. English: *Bears don't read*  
 by Emma Chichester Clark)  
 Beirut: Academia Int., 2016  
 32pp; 220x290mm  
 ISBN 978-9953-37-159-7, Ages: 8-9  
*Bear, reading*

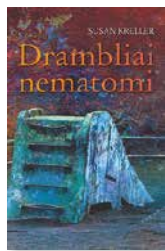


One day the bear, Dubi, was sitting at the edge of the forest thinking that life was beautiful, it had so much fun, but was that all there was? Other bears did not share his ideas and he did not share their way of life.

As he walked through the forest he found a book under a tree. He realized that someone must have lost the book and he became interested in finding the owner and asking him or her to teach him how to read. Dubi walked day and night to reach the city. When he arrived, all people ran away from him. He managed to stop a woman to ask her to whom did she think the book belonged? "It belongs to a school", she answered and showed him how to reach it. As he entered the school he was met by turmoil and the police were called. At that moment a little girl walked in with her mother, "that's my book, and that is the bear in my book" she said. The uproar came to an end when the girl and her mother offered to take Dubi home and teach him how to read.

**Samar Mahfouz Barraj** is a writer and translator. She writes poems, songs and plays for children and translates children's books from French, English and Italian. She works with different publishers and so far has written sixty books, many of which have been selected for honour lists, and recommended and shortlisted for outstanding awards. She also develops creative workshops for children, training workshops for teachers and librarians and other forms reading promotion for children.

LITHUANIA (Lithuanian) 165  
 Jonynaitė, Rūta  
**Drambliai nematomi**  
 (You can't see the elephants. Orig. German:  
*Elefanten sieht man nicht* by Susan Kreller)  
 Vilnius: Lietuvos Rašytojų Sąjungos Leidykla,  
 2016  
 190pp; 130x200mm  
 ISBN 978-9986-39-916-2, Ages: 12+  
*Family, domestic violence*

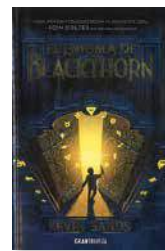


This is the story of a brave girl who takes an extreme step to protect two abused children. When thirteen-year-old Mascha is sent to her grandparents' for the summer, she spends her days bored and lonely at a nearby playground. There she meets Julia and Max,

two young siblings who are incredibly shy and withdrawn. Mascha soon begins to suspect that their father, who is a prominent member of their small community, is physically abusing them. She tells her grandparents and the authorities, but they all refuse to believe her. Mascha cannot let the abuse go on, so she takes matters into her own hands. This beautifully written novel is a haunting and timely tale.

**Rūta Jonynaitė-Kumžienė** was born in 1955 in Vilnius. She studied German philology at Vilnius University, where she also taught German language for seven years after graduation. Since 1987 she worked as editor for children and youth literature in Vyturys publishing house. She began to translate books into Lithuanian and has translated 30 books, mainly for children and young adults, including the well-known *Oh, wie schön ist Panama!* by Janosch, *Ben liebt Anna* by Peter Härtling *Der Hund kommt!* by Christine Nöstlinger *Frau Meier, die Amsel* by Wolf Erlbruch; and *Mutter, Vater, ich und sie* by Jürg Schubiger. Her translation, *Janosch Brolis Grimis pasakos kitaip (Janosch erzählt Grimm Märchen)*, was selected for the IBBY Honour List in 2010.

MEXICO (Spanish) 166  
 Lecuona, Laura  
**El Enigma de Blackthorn**  
 (Orig. English: *The Blackthorn Key*  
 by Kevin Sands)  
 Mexico City: Océano, 2016  
 344pp; 140x220mm  
 ISBN 978-607-735-947-0, Ages: 14+  
*London 17th century, alchemist, secret society*



In London in the mid-seventeenth century, orphanages functioned as schools for arts and crafts. Children, from the age of eleven, could earn a living working for the teachers, who often treated them almost as slaves. Christopher, one of those orphans, is an apothecary's apprentice. He meets the kindest and cruellest teachers, who fight each other to determine whether they will heal or destroy humanity. This richly detailed story is part history and part fantasy.

**Laura Lecuona** was born in Mexico City in 1968. She studied Philosophy at the National Autonomous University of Mexico and obtained a MA in Children's and Youth Literature at the Autonomous University of Barcelona. She has always worked in publishing: as editorial coordinator of *Paidós Mexicana* and, after a year in the *Fondo de Cultura Económica*, and as director for children's literature at *Ediciones SM*. Now she collaborates as translator, proofreader and editor for different publishers. She writes a blog about feminist issues and is the author of the essay *Las mujeres son seres humanos* (Women are human beings, 2016).

MOLDOVA (Romanian) 167  
 Rusu, Nicolae  
**Când părintii nu-s acasă**  
 (When the parents aren't home.  
 Orig. Russian: *Kogda roditeley net doma*  
 by Miroslava Metleeva)  
 Chişinău: Editura Prut, 2015  
 74pp; 120x190mm  
 ISBN 978-9975-54-202-9, Ages: 9-10  
*USSR, Moldova, history, childhood*



*Când părinții nu-s acasă* is a story about childhood in a Moldovan city set forty to fifty years ago. What was it like when nobody had a mobile phone, computer and Internet, Skype or Facebook? How could people live without all these things? Children will find out how their parents spent time in their childhood and what kind of games they used to play: going to Luna-Park, telling scary stories in the evening or dressing up.

**Nicolae Rusu** was born in Risipeni, Făleşti district, in 1948. He graduated in Economics from the Technical University of Chişinău and worked as an economist at a construction company for 13 years. After attending courses in literature at the M. Gorki Institute in Moscow, he dedicated his life to writing prose and drama for adults, young adults and children. He has written more than ten books for children. His book *Coada iepuraşului* (The rabbit's tail) won the Book of the Year Award in 2010 and the book *Alunel* won the Sympathy of the Children Award in 2009. He also began translating, especially short stories for adults. *Când părinții nu-s acasă* is his first translation for children.

MONGOLIA (Mongolian) 168  
 Boldsukh Badamsed  
**Rasmus tenuulch khoyor**  
 (*Rasmus and the Vagabond*, trans. from English.  
 Orig. *Rasmus på luffen* by Astrid Lindgren)  
 Ulaanbaatar: Bolor Sudar, 2017  
 216pp; 130x175mm  
 ISBN 978-99973-2-793-2, Ages: 8-12  
*Orphan, outsider, friendship*



After running away from an orphanage, nine-year-old Rasmus finds the world a cold and unfriendly place until he befriends an extraordinary tramp called Paradise Oscar. Together they have more adventures than they ever imagined. They solve a mystery and catch the culprits. In this tale by Astrid Lindgren, Rasmus has dreams of finding a family and a home someday. But when he does, will he be able to part with his new friend and leave his life on the road?

**Boldsukh Badamsed** was born in Mongolia and studied and worked as an ecological engineer. He has also translated several well-known authors for adults and children including Astrid Lindgren, Hans Christian Andersen as well as Alexander Volkov and other Russian children's authors.

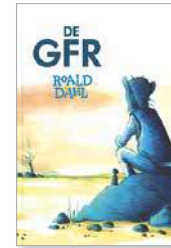
NETHERLANDS (Dutch) 169  
 Bos, Tjalling  
**Naar de top**  
 (Orig. English: *The Honest Truth*  
 by Dan Gemeinhart)  
 Rotterdam: Lemniscaat, 2015  
 227pp; 145x220mm  
 ISBN 978-90-477-0723-3, Ages: 12+  
*Illness, runaway, death*



In many ways Mark is a boy like every other boy in the world. He has a dog, Beau, and a best friend, Jessy. He likes to take photos, to write poems and he dreams of climbing Mount Rainier one day. But in one way he is different: Mark is very ill and he should be in a hospital. Despite the love of his parents and Jessy's friendship, he feels lonely and he decides to run away with Beau, to realize his dream of climbing Mount Rainier. His journey is both physically and emotionally strenuous, but it helps Mark to gain a new understanding of what life means to him.

**Tjalling Bos** is translator of English and German literature into Dutch. He has translated the work of authors such as Berlie Doherty, Gail Giles, E. B. White, Brigid Kemmerer and Siobhan Dowd. Many of his translations have been financially supported by the Dutch Literature Foundation.

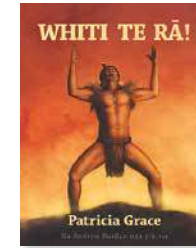
NETHERLANDS (Frisian) 170  
 Jong, Martsje de  
**De GFR**  
 (Orig. English: *The BFG* by Roald Dahl)  
 Groningen: Utjouwerij Regaad, [2016]  
 176pp; 165x235mm  
 ISBN 978-90-82197-0-44, Ages: 8+  
*Travel, dream, friendship, giants*



The Big Friendly Giant (BFG) brings children good dreams by emptying his 'dream bag' into a big horn and blowing the dreams directly into the children's bedrooms. The BFG snatches Sophie, an eight-year-old orphan girl, from her dormitory room when she gets a glimpse of him on one of his nightly trips. Sophie is very afraid at first, until she realises that the BFG is benevolent and kind – in contrast to his nine fellow giants, who eat children from all over the world for their supper. Together, Sophie and the BFG hatch a plan to kidnap and imprison the cruel giants, a plan that involves the Queen and the army.

**Martsje de Jong** was born in Pingjum in 1975. She previously translated poems and songs for fun before she decided to translate her childhood favourite, Roald Dahl's *BFG*, into her native language of Frisian. In 2017, she translated Bert Wagendorp's Dutch bestseller *Ventoux* into Frisian.

NEW ZEALAND (Te Reo Māori) 171  
 Teepa, Kawata  
**Whiti Te Rā!**  
 (Orig. English: *HAKA* by Patricia Grace)  
 Wellington: Huia Publishers, 2015  
 [34pp]; 210x270mm  
 ISBN 978-1-77550-209-8, Ages: 4-8  
*Te Rauparaha (1770-1849), Māori, Haka*



Ngāti Toa chief Te Rauparaha is pursued by his enemies and fears for his life. At Lake Rotoaira, he is hidden in a kūmara pit and Te Rangikōaea, a woman of great power, sits in front of its entrance. As he hears his enemies, Te Rauparaha whispers in the dark "Will I die? Will I live?" but his enemies cannot find him and he climbs back to the sunlight. As he recounts this adventure to his people, his words are repeated and the haka rings out, the haka now passed down from generation to generation.

**Kawata Teepa** is a writer, resource developer and Māori language translator at Huia Publishers. He has also provided translations for a number of commercial publications as well as educational works published by the New Zealand Ministry of Education for children in Māori language schools. His children's books include: *Ngā Kaitiaki a Tama* (Father's guardians, 2013) and *Ngārimu Te Tohu Toa* (Game's awards, 2012). His translated titles include: *Te Kaihanga Māpere* (*The Marble Maker*) and *Ngā Kī* (*Keys*) by Sacha Cotter, which was included in the 2016 IBBY Honour List; *Maumahara ki tērā Nōema*, (*Remember That November*) by Jennifer Beck, which was included in the 2014 IBBY Honour List; and *Nā Wai Te Waka i Totohu?* (*Who Sank the Boat*) by Pamela Allen.



NORWAY (Norwegian) 172  
 Vesterås, Lisa  
**Billie. Avgang 9.42 til mitt nye liv**  
 (Billie. Leaving at 9:42 for my new life.  
 Orig. Swedish: *Billie. Avgång 9:42 till nya livet* by Sara Kadefors)  
 [Oslo]: Gyldendal, [2017]  
 159pp; 135x210mm  
 ISBN 978-82-05-49680-4, Ages: 11+  
*Foster family, normality*



Billie has decided to be a very positive person. She is on her way to a new foster home and is determined to make it a good experience. She arrives at a small, quiet town where everyone and everything has its place and everyone knows how to behave, especially her new foster family. But it does not take Billie long to stir things up, making people share their secrets and think in new, original ways. The language in this book bursts and bubbles, and resembles being in the front seat of a car with the backseat packed with giggling teens, sharing secrets and asking questions. This translation has kept the language relatable, as well as playful and dynamic.

**Lisa Vesterås** was born in 1977. She studied English, science of literature, linguistics and translation at the University of Oslo. She translates from English and Swedish and has made a wide range of translations, ranging from comics to complicated works of non-fiction. Her translations for children and young adults include works by Sherman Alexie and Jennifer Bell.

PALESTINE (Arabic) 173  
 Tamer Institute  
**Qubla saghira 'ala khaddek**  
 (Little kiss on your cheek. Orig. English and Italian)  
 Ramallah: Tamer, 2017  
 [60pp]; 210x220mm  
 ISBN 978-9950-26-063-4, Ages: 11+  
*Poetry, stories, anthology*



*Qubla saghira 'ala khaddek* is a collection of 90 literary texts, both prose and poetry, in support of Palestinian children, following the war on Gaza in 2014. Among the children's writers who participated are:

Elsa Marston, Beverly Naidoo and Michael Rosen; among the illustrators are Amal Karzai, Elena Sartori and Irene Mazza. The text was originally written in English and Italian and has been translated by the Tamer Institute. The themes cover three basic needs of children: others, tranquillity and imagination. Children need to play with other children as well as be among adults and they need peace and imagination to overcome the horrors of war.

The **Tamer Institute** for Community Education is an educational non-governmental non-profit organization established in 1989 in Jerusalem as a response to the urgent needs in the Palestinian community, namely helping people learn and become productive. The Tamer Institute creates alternative learning environments that empower Palestinian children through reading, development of literature, and self-expression through arts and creativity. Among its programmes are: The National Reading Campaign (started in 1992), The National Reading Week, My First Book Competition, Reading Passports, I Donated a Book Campaign, Summer Days Camp, and Book Fairs. Several Tamer Institute books that have been selected for the IBBY Honour List over the years including: *Ismi ai-haraki farashah* (Code Name: Butterfly, HL 2012), *Omar wa Haha* (HL 2012) and *Abu Alhayyat, Maya* (The Red Bird by Astrid Lindgren, HL 2014). The Tamer Institute won the ALMA in 2009.

PERU (Spanish) 174  
 León-Ciliotta, Rosalí  
**Extractos de un diario: Perú, 1821**  
 (Orig. English: Extract from journals written by Basil Hall)  
 Lima: Arsam, 2016  
 157pp; 130x210mm  
 ISBN 978-615-4105-51-8, Ages: 15+  
*Peru 1821, independence, journey, diary*



*Extractos de un diario: Perú, 1821* is the translation of an extract from the travel diaries of Basil Hall, a captain in the British navy, who navigated the world on diplomatic missions for the British crown. During the years 1820 to 1822 he travelled along the coasts of Chile, Peru and Mexico. He anchored in Peru in 1821 at three historical moments: before, during and after the declaration of independence by General José de San Martín. As the envoy of King George IV he and his crew were a neutral party in any confrontation. Captain Hall met with authorities and illustrious people of both the royalist side and the liberating side and his journal delights the reader with entertaining and sharp observations, as well as detailed descriptions of affairs and society in these turbulent times in Peru.

**Rosalí León-Ciliotta** was born in Lima in 1984. She is an author of books for children and a publisher and translator. Her first novel, *Romi y el sol* (Romi and the sun) was published in 2011, followed by *Romi y el mar* (Romi and the sea) in 2015. She has written a book for first readers, *De cómo Lana venció a la tormenta* (How Lana beat the storm, 2016) and *Perroaventura buscando un hogar* (Adventure dog looking for a home, 2016). *Extractos de un diario: Perú, 1821* is her first literary translation.

POLAND (Polish) 175  
 Sęk, Bożena  
**Pasztety, do boju!**  
 (The little queens. Orig. French: *Les Petites Reines* by Clémentine Beauvais)  
 Warsaw: Dwie Siostry, 2017  
 274pp; 150x200mm  
 ISBN 978-83-65341-35-8, Ages: 13+  
*Journey, beauty, assertiveness*



Mireille, Astrid and Hakima have just been voted the three ugliest girls in school in the so-called Pig Pageant. Nothing new or shocking for Mireille, but very disturbing for Astrid and Hakima who are new to the school. The title brings them together and inspires them to embark on an adventure. A garden party being held by the French President in Paris gives the girls a common goal. They decide to attend the party, each of them having a special personal reason to do so. Followed by the local newspaper, the girls set off and cycle to Paris. The long journey leads to friendship, self-acceptance and a joy of life. It gives hope to the girls as well as to their followers, building love and happiness and helping them grow up.

**Bożena Sęk**, born in 1959, is a translator from French and Spanish. She has translated over 55 titles by such authors as Jules Verne, Salvador Dalí, Patrick Modiani, Yasmina Khadra and Blandine Le Callet. *Pasztety, do boju!* is the first young adult novel she has translated. The original French story, *Les petites reines*, was included in the 2016 IBBY Honour List.

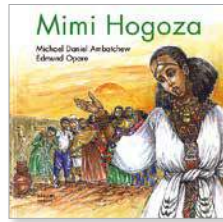
RUSSIA (Russian) 176  
 Petrova, Assya  
**Ty mne ne nraivshysya**  
 (Orig. French: *Paulus* by Agnès Desarthe)  
 St. Petersburg: Polyandriya, 2017  
 286pp; 140x205mm  
 ISBN 978-5-9908963-6-9, Ages: 16+  
*First love, insecurity, friendship*



Julia Fuchs studies at the *Lycée Edouard Manet* in Paris. She reads a lot and reflects on life. The teachers adore her because she is the best in her class in maths, Latin and literature. At home, she spends all her time with her little sister Judith, who is an inventor and their mother's favourite. At school, she spends time with her friend Johana, who is not a good student but knows everything about fashion. One day, Julia learns that Paulus is in love with her, but Julia cannot believe that since Paulus is the coolest guy in the school. Julia has no experience of love and is not very self-confident. Love is everywhere, but she does not know any 'love rules'. Why does Paulus copy Apollinaire's poems for her? Why does he call her on the telephone? What does he want? Maybe he is not in love and somebody is just tricking Julia?

**Anastasiia Petrova** (pen name Assya Petrova), born 1988, is a writer and translator of French literature. She graduated from St. Petersburg State University and Sorbonne IV in Paris, receiving her PhD in 2015. She has translated the books of Philippe Claudel (*La petite fille de monsieur Linh*), Guillaume Apollinaire (*Les trois Don Juan*), Bernard Friot (*Histoires pressées; Nouvelles histoires pressées*), Eric-Emmanuel Schmitt (*Concerto à la mémoire d'un ange, Empoisonneuse*). Anastasiia Petrova is member of FIT-IFT International Federation of Translators and member of the Union of Writers of St. Petersburg.

RWANDA (Kinyarwanda) 177  
 Bakame Team  
**Mimi Hogoza**  
 (Orig. English: *Mimi Mystery*  
 by Michael Daniel Ambatchew)  
 Kigali: Bakame Editions, [2017]  
 30pp; 255x240mm  
 ISBN 978-99977-41-09-7, Ages: 8-12  
*Gender, taboo, emancipation, singing*



A young girl named Mukundwa has a beautiful voice and loves singing. Her mother forbids her to sing in public because "respectable girls do not make public appearances". Mukundwa is devastated. However, when she goes to live with her aunt, she sings under a pseudonym and starts to earn money. With this she is able to provide her village with a water pump that brings precious water at a time of severe drought.

The translation of this book was made by the editorial **team of Bakame** Editions, which includes: Agnes Gyr-Ukunda, Isaïe Micomyiza, Jeanne d'Arc Murebwayire and Mathias Hakizamungu. Bakame Editions is one of Rwanda's most well known publishing houses. Established in 1995, it lead the way for children's literature in the country with a focus on the national language of Kinyarwanda and has encouraged many young authors and illustrators through its comprehensive workshop programme. Bakame was the winner of the 2008 IBBY-Asahi Reading Promotion Award.

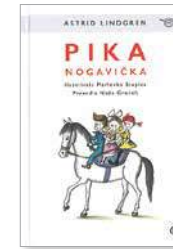
SLOVAKIA (Slovak) 178  
 Feldek, Lubomír  
**Mamička**  
 (Mother. Orig. Czech: *Maminka*  
 by Jaroslav Seifert)  
 Bratislava: Buvik, 2016  
 75pp; 170x245mm  
 ISBN: 978-80-8124-085-0, Ages: 12+  
*Mother/son, poetry*



The Czechoslovakian collection of poems *Maminka* (1954) is a classic collection by Jaroslav Seifert, Nobel Prize Laureate for Literature. The poems are nostalgic memories of the author's childhood and express a son's spontaneous love for his mother. The collection of intimate lyrics is a unique declaration of love and respect for his mother – a simple, hard-working woman, overflowing with kindness and industriousness, who made their home a beautiful place to live.

Poet, writer, playwright and translator, **Lubomír Feldek**, was born in Žilina in 1936. He studied the Slovak language and literature at the College of Pedagogy in Bratislava. His prose and poems for children often feature a dialogue between an adult and a child. These were the first works of this kind, a radically new form of Slovak children's literature. His books include *Hra pre tvoje modré oči* (A play for your blue eyes, 1959), *Zelené jelene* (The green deer, 1968), *Zlatúšik* (1965), *Zelená kniha rozprávok* (The green book of tales, 1983) and *Modrá kniha rozprávok* (The blue book of tales, 1974) that was included in the 1976 IBBY Honour List. Another title, the book of poetry *Jantárový svet* (The amber world, 1977) was selected for the Special Hans Christian Andersen Honour List of 1979, created for the International Year of the Child. His *Šalamúnova pieseň piesní* (Solomon's song of songs, 2014) was included in the 2016 IBBY Honour List. In 1972 he received the Fraňo Kráľ Award for his works for children and youth and in 2015 he was awarded the Prize of the Minister of Culture SR for his extraordinary contribution to original literature and translation.

SLOVENIA (Slovenian) 179  
 Grošelj, Nada  
**Pika Nogavička**  
 (Pippi Longstocking. Orig. Swedish: *Pippi Långstrump* by Astrid Lindgren)  
 Ljubljana: Mladinska knjiga, 2016  
 335pp; 145x210mm  
 ISBN 978-961-01-3689-7, Ages: 6+  
*Girl, strength, independence, friendship*



Pippi lives in Villa Villekulla with a horse, a monkey and a big suitcase full of gold coins. The grown-ups in her village try to make Pippi behave in ways that they think a little girl should, but Pippi has other ideas. She would much rather spend her days arranging wild, exciting adventures to enjoy with her neighbours, Tommy and Annika, or entertaining everyone she meets with her outrageous stories. Pippi thinks nothing of wrestling a circus strongman, dancing a polka with burglars or tugging a bull's tail. Nada Grošelj's translation of Astrid Lindgren's 1944 classic is the first Slovenian translation of the iconic text directly from Swedish.

**Nada Grošelj** graduated from the Faculty of Arts of the University of Ljubljana in 2000 and went on to obtain her PhD in Linguistics in 2005. She translates both adult and children's literature, working with several languages: Slovenian, English, Latin and Swedish. She has received numerous awards for her work, most notably for her translations of Ovid, Oscar Wilde, and the early Roman playwright, Plautus, as well as Astrid Lindgren, Tove Jansson and Peter Sís. Perhaps most notable today are her translations of Astrid Lindgren's novels: *Pippi Långstrump*, *Måsterdetektiven Blomkvist*, and *Bröderna Lejonhjärta*. Nada Grošelj has also translated a number of notable Slovenian poets into English including Josip Murn and Milan Jesih.

SOUTH AFRICA (Afrikaans) 180  
 Vos, Philip de  
**Die leeu en die muis**  
 (Orig. English: *The Lion Inside*  
 by Rachel Bright)  
 Cape Town: Human & Rousseau, 2015  
 [34pp]; 240x300mm  
 ISBN 978-0-7981-7090-1, Ages: 3-6  
*Mouse, lion, courage*



You do not have to be big or brave to find your roar. Being small is not always easy, but when Mouse sets off on a journey to find his roar, he discovers that even the smallest creature can have the heart of a lion. Philip de Vos' rich and rhythmic translation in Afrikaans makes this story a joy to read aloud and share with readers young and old.

**Philip de Vos** is an award-winning author of many books such as *Moenie 'n mielie kielie nie* (Don't tickle a mealie, 2003), *Vincent van Gogga* (Vincent van Go-bug, 1990), *Die Dêng van Gauteng* (The thing of Gauteng, 1996), *Karnaval van die diere* (Carnival of the animals, 1998) and *Mallemeuleman* (Merry-go-round-man, 2004) among others. *Die spree met foete* (The fairy with feet. Orig. Dutch: *Ziezo* by Annie M.G. Schmitt) was included in the 2004 IBBY Honour List for the quality of Philip de Vos' translation. He was born in Bloemfontein where he was a language teacher before moving to Cape Town in 1968. He is also an acclaimed poet, photographer and singer and has portrayed more than sixty characters in operas. Philip de Vos is the Afrikaans translator for authors such as Julia Donaldson, Dr Seuss and Tove Jansson. He has also written lyrics for several animation programmes for the SABC and many of his poems have been set to music and recorded.

SOUTH AFRICA (isiZulu) 181  
 Zulu, Ndabayakhe William  
**Imvunge yeAfrika**  
 (Orig. English: *The African Orchestra*  
 by Wendy Hartman)  
 Johannesburg: Jacana Media, 2016  
 [34pp]; 215x270mm  
 ISBN 978-1-4314-2361-3, Ages: 5-10  
*Africa, nature, music*



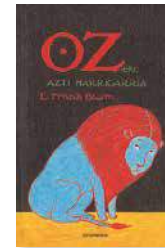
*In the beginning, when all things began, these were the sounds which were music to man. 'Cicadas, crickets, beetles and frogs Seedpods, cocoons, hollowed out logs Crackling fires, the patter of rain*

*Thundering hooves on the African plain  
 Birds in the air, in the trees – on the land  
 Wind in the grass through the leaves – over sand.*

With magical illustrations from Joan Rankin, and poetry from masterful storyteller, Wendy Hartmann, these rhymes lyrically captures the magic of the African sounds of nature. From the clicking of crickets to the crackle of the fire, the story follows the journey that celebrates these sounds, in the rhythm and music of Africa.

**Ndabayakhe William Zulu** wrote his autobiography *Spring Will Come* in 2004, which was a finalist in the Sunday Times Alan Paton Literary Awards in 2005. Self taught, he proceeded to translate *Spring Will Come* into isiZulu as *Liyoze Line Nangakithi*. It was the first autobiography in the isiZulu language and won the PanSALB Literary Award in 2011. He has translated several children's books into isiZulu including *Our Story Magic* by Gcina Mhlophe, *Hooray! Thoko* by Niki Daly, *An Extraordinary Egg* by Leo Lionni, *Mr Hare meets Mr Mandela* by Chris Van Wyk and *Tug of War* by Naomi Howarth. Left paralysed after an operation at 18, Ndabayakhe William Zulu lives with his family in the rural township of Emondlo near Vryheid, KwaZulu-Natal where he draws, paints and teaches printmaking.

SPAIN (Basque) 182  
 Kruz Igerabide, Juan  
**Oz-eko azti harrigarria**  
 (Orig. English: *The Wonderful Wizard of Oz* by L. Frank Baum)  
 Berriozar: Denonartean, 2015  
 177pp; 150x225mm  
 ISBN 978-84-15756-83-5, Ages: 8-12  
*Imaginary journey, adventure, friendship*



*Oz-eko azti harrigarria* is the Basque translation of the classic American children's novel, *The Wonderful Wizard of Oz*, written by L. Frank Baum in 1900. This novel chronicles the adventures of a young farm girl named Dorothy in the magical land of Oz after she and her dog Toto are swept away from their home in Kansas by a tornado.

**Juan Kruz Igerabide** was born in Aduna (Gipuzkoa) in 1956. He trained to be a teacher and taught for several years. He went on to do a PhD in Basque Philology and today works as a lecturer at the EHU-University of the Basque country. He has conducted research in the field of literature, in particular children's literature, analysing mainly poetry. In the field of literary research he has written *Bularretik mintzora: haurra, ahoz-kotasuna eta literatura* (Breastfeeding: baby, oral and literature, 1993), a work that analyses children's literature from the perspective of oral tradition, especially stories told by grandmothers. He has written numerous stories, books of poems and novels for adults, children and teenagers.

SPAIN (Catalan) 183  
 Desclot, Miquel  
**Un clot és per cavar-hi. Primer llibre de definicions**  
 (Orig. English: *A Hole is to Dig*  
 by Ruth Krauss)  
 Pontevedra: Kalandraka Editora, 2016  
 [54pp]; 135x170mm  
 ISBN 978-84-8464-244-2, Ages: 3+  
*Definitions, aphorisms*



This classic book from 1952 is a loose collection of charming child-like definitions, written by Ruth Krauss and accompanied by illustrations by Maurice Sendak. These 'first' definitions include: *A hole is to dig* and *Snow is to roll in* or *Buttons are to keep people warm*.

**Miquel Creus** (pen name Miquel Desclot) was born in Barcelona in 1952. He studied Catalan Philology at *Universitat de Barcelona* and subsequently taught at *Universitat Autònoma de Barcelona* and Durham University in the UK. He has been a freelance writer and translator since 1991. He has written poetry for adults: *Cançons de la lluna al barret* (Songs of the moon in my hat, 1978); *El llevant bifa a ponent* (The east wind blows west, 1992); *Fantasies, variacions i fuga* (Fantasies, variations and fugue, 2006), as well as poetry for children: *Bestiolar de la Clara* (Clara's small bestiary, 1992); *Més música, mestre!* (More music, maestro! 2001); *El domador de paraules* (The word tamer, 2012). His translations include Roald Dahl's *Versos perversos* (*Revolted Rhymes*) and works by William Blake, Robert Frost, Francesco Petrarca and William Shakespeare.

SPAIN (Galician) 184  
Imai, Mona  
**Botchan**  
(Orig. Japanese: *Botchan* by Natsume Soseki)  
Cangas do Morrazo: Sushi Books, 2015  
175pp; 130x215mm  
ISBN 978-84-15920-86-1, Ages: 14+  
*School, teacher, bullying*



A young man from Tokyo is sent to a small town to be a maths teacher at the local school, but soon finds himself in trouble. Not only does he become a victim of his pupils' jokes because of his 'Tokyo manners', but also he finds himself caught up in a devious plot carried out by the school's pseudo-intellectual English teacher that pits the young man against the senior maths teacher – a man of samurai spirit and strength. *Botchan* is a well-known Japanese young adult story that is required reading in schools in Japan.

**Mona Imai** is a Japanese translator who has been living in Galicia since she was 12 years old. Although she has a degree in marine science, she has translated several literary works from Japanese into the Galician language, including: *A casa das belas adormentadas* by Yasunari Kawabata (The house of the sleeping beauties); *Kitchen* by Banana Yoshimoto; *Kikujiro e Saki* by Take-shi Kitano (Kikujiro and Saki); *Eloxio da sombra* by Junichiro Tanizaki (In praise of shadows); *O Maletín do mestre* by Hiromi Kawakami (The briefcase); *Tras o solpor* (After dark), *Do que estou a falar cando falo de correr* (What I talk about when I talk about running) and *1Q84* by Haruki Murakami. She has also translated into Japanese from Galician: *Kareinaru shittai* (The art of failure/A arte do fracás) by Berta Dávila.

SPAIN (Spanish) 185  
Bastida, Xohana  
**Historias para todo el año. 52 cuentos y leyendas de todo el mundo**  
(Orig. English: *A Year Full of Stories* by Angela McAllister)  
Madrid: Ediciones SM, 2016  
125pp; 245x280mm  
ISBN 978-84-675-9081-4, Ages: 6-9  
*Fairy tale, myth, legend*

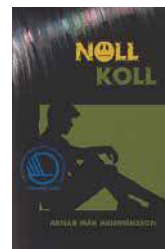


*Historias para todo el año. 52 cuentos y leyendas de todo el mundo* is a compilation of fifty-two stories from around the world, celebrating the common oral and literary tradition that all people share. This

treasury of stories collects together a rich resource of myths, fairy tales and legends, with a story for every week of the year. The book is divided into twelve chapters, one for each of the twelve months of the year. Throughout, the stories are matched to internationally celebrated dates, as well as seasonal events and festivals. It is a collection of stories to be enjoyed and shared by children and adults, introducing the former to the great metaphors that provide the foundation for human imagination.

**Xohana Bastida** was born in 1971 in Valladolid. After completing her English Philology studies at the *Universidad de Alcalá de Henares*, she started working as a librarian in a rural community and then as a literature promoter, participating in panels and courses in Spain, Morocco and Portugal. In 2003 she started working for an NGO coordinating human development projects, but returned to the world of literature in 2007 joining *Ediciones SM* as an editor. So far, she has translated more than 40 books from English and French into Spanish, most of them for children and young adults, including: *How I Live Now* by Meg Rossoff, *The Invention of Hugo Cabret* by Brian Selznick, *December Boys* by Michael Noonan, *Skulduggery Pleasant* by Derek Landy, *Sold* by Patricia McCormick, *Oliver and the Seawigs* by Phillip Reeve and *Blue Lily, Lily Blue* by Maggie Stiefvater.

SWEDEN (Swedish) 186  
Hellerud, Ylva  
**Noll Koll**  
(Clueless. Orig. Icelandic: *Sölvasaga unglings* by Arnar Már Arngrímsson)  
Lund: Katla, 2016  
273pp; 140x210mm  
ISBN 978-91-87311-53-6, Ages: 13+  
*Internet, escapism, loneliness*



*Noll Koll* is a book about everything that is tumultuous in a teenage soul. It is about Hannes, who is 15 years old, about loneliness and lack of self-confidence, about sleepless nights as a hero on the computer and deep sweaty teenage slumber in daytime. Hannes is

sent to the Icelandic countryside in his parents' hope that work and fresh air, the presence of his grandmother and the absence of computer and mobile phone will work wonders for him. So they thought ... Hannes' development, his defiance, anxiety and anger, his experience of sex and love and a gradually growing empathy is depicted with linguistic flair: teenagers' jargon blends with the narrator's literary language and Hannes' own bold prose poems and rap.

**Ylva Hellerud**, born 1955, is a translator from English and Icelandic. She has long experience of working with texts for TV and feature films, such as *Les Misérables* and *Sweeney Todd*, and is particularly skilful in translating poetry, song and music lyrics. She has translated books by Arnaldur Indriðason and a wide range of genres including crime fiction, literary texts and poetry.

TUNISIA (Arabic) 187  
Mezghani, Wafa Thabet  
**Aasidato Alaraz wa Ettineen Alsaghiir**  
(The rice porridge and the little dragon.  
Orig. Turkish: *Pirinç lapası ve küçük ejderha* by Feridun Oral)  
Tripoli: Jarrous Press, 2016  
[46pp]; 225x300mm  
ISBN 978-9953-587-13-4, Ages: 8-12  
*Dragon, trust, adventure*



This story is about a little dragon that refused to eat rice porridge – his favourite food. Tomorrow is his birthday and he feels he is a grown-up and does not need that food anymore. "But what kind of food would you like to eat?" ask his parents. "I

don't know: not sweet or salty, perhaps a little meaty, perhaps a little fruity, perhaps neither!" he replied. The little dragon decided to go to the forest by himself to look for some kind of food that was 'grown-up'. In the forest he had many adventures, met many animals and saw many plants. He returned home tired with an empty stomach, but with a basket filled with fruit that he collected on his journey and good memories in his head. His mother used the fruit to make his birthday cake and he celebrated his birthday with the new friends he had met in the forest. This is a story about courage and about learning by doing as well as learning by making mistakes.

**Wafa Thabet Mezghani** is a researcher in children and women's culture, translator, storyteller and children's book writer. The stories told by her grandmother inspired her interest in children's books and reading in foreign languages motivated her to begin translating children classics from other languages, such as *Cinderella*, *Thumbelina*, *Snow White* and *the Seven Dwarfs* into Arabic. She later turned to translating more recently written books, including *The blackberry fairy* and *yellow beak* also by Feridun Oral.

UKRAINE (Ukrainian) 188  
 Kyrpa, Halyna  
**Dyvaky i Zanudy**  
 (Oddities and bored. Orig. Swedish: *Dårfinkar och dōnickar* by Ulf Stark)  
 Lviv: Vydavnytstvo Staroho Leva, 2017  
 156pp; 130x205mm  
 ISBN 978-617-679-173-7, Ages: 8-14  
*Identity crisis, gender, first love*



In this translation of the Swedish classic, *Dårfinkar och dōnickar*, by Ulf Stark, Symona is a 12-year-old girl who has a lot of troubles in her life. Her mother is in relationship with boring Ingve, she has to move to a new house, change schools and leave friends. In addition her favourite dog, Kilroy, has disappeared. In the new school Symona pretends that she is Symon-boy and at first she likes being a boy. However, problems arise when Symona falls in love with Isak and at the same time Katty likes Symon-boy. After a party at Katty's house, Symona and Isak argue but agree to resolve their differences through a contest by seeing who will be the first to swim across the icy lake to the bridge and back. Both of them finish half frozen and go to warm up to the secret place where they used to meet with friends. That is how Isak sees that Symona is a girl. They tell each other about their feelings. Symona is happy and now she can tell the truth to her schoolmates.

**Halyna Kyrpa** is a writer, translator and editor. She was born in 1950 in village Liubartsi in Kyiv region. She has translated children and adult books from Swedish, Norwegian and Czech. She has translated Knut Hamsun and Per Petterson for adults and many books for children, including: *Hurra för Ludvig Lurifax* by Jan-Olof Ekholm, several stories about the cat *Pelle Svanslös* by Gösta Knutsson, *Elvis Karlsson* by Maria Gripe, *Zeppelin* by Tormod Haugen, *Markus og Diana* (Markus and Diana) by Klaus Hagerup, *Min vän Percy and Buffalo Bill och jag* (My friend Percy, Buffalo Bill and Me) by Ulf Stark, *Sunnanäng* (South Wind Meadow) and *Nils Karlsson-Pyssling* by Astrid Lindgren.

UNITED ARAB EMIRATES (Arabic) 189  
 Sharafeddine, Fatima  
**Shajaratou Al Thikrayat**  
 (*The Memory Tree*. Trans. from English; Orig. *Der Baum der Erinnerung* by Britta Teckentrup)  
 Sharjah: Kalimat, 2017  
 [30pp]; 275x245mm  
 ISBN 978-9948-46-677-2, Ages: 6+  
*Fox, death, mourning, memory*



When the kind fox dies the animals gather and start to share their memories of him. A small plant springs from where the fox lies and with each memory, the plant grows taller. With time and more memories, the plant becomes the tallest and most beautiful tree in the forest. The animals love the memory tree as it keeps the fox alive in their hearts.

**Fatima Sharafeddine** was born in 1966 in Beirut. She spent the first six years of her childhood in Sierra Leone, then three years in Lebanon and thereafter fifteen years moving between countries as a result of the civil war. She is a writer and translator of children's and young adult books, currently living between Brussels and Beirut. She has won several awards, and has been nominated twice for the Astrid Lindgren Memorial Award, in 2010 and 2011. She has published over 100 books; a number of them were translated to various languages, including Dutch, Danish, Spanish, French, Turkish, Korean, Swedish, English, and German. Her best known publications include *Ibn Sina* (Son of Sina), *Layla wa Al Himar* (Layla and the donkey), which was selected for the 2016 IBBY Honour List and *Lisanak Hisanak* (Tongue twisters), which won the Bologna Ragazzi New Horizon Award in 2016.

UNITED KINGDOM (English) 190  
 Barslund, Charlotte  
**Wildwitch Wildfire**  
 (Orig. Danish: *Vildheks – Ildprøven* by Lene Kaaberbøl)  
 London: Pushkin Press, 2016  
 187pp; 130x200mm  
 ISBN 978-1-78269-083-2, Ages: 8-11  
*Cat, witch, fantasy, magic*



Clara Ash is a twelve-year-old girl who has been living a normal life until she is viciously scratched by a cat. Her mother has been determined to ensure Clara has a life that is ordinary, but realises that she needs extraordinary help. She takes Clara to see her estranged sister, Isa, Clara's aunt. It transpires that Clara, like her aunt, is a wildwitch meaning that she can, if trained, communicate with the animals of the forest. Clara is then attacked by the wild-witches' nemesis, the Chimera. In order to defeat the Chimera, Clara must learn enough magic to prove she is a wildwitch in her own right. The narrative is fast-paced and beautifully illustrated and Charlotte Barslund's translation is fluid and seamless.

After studying English and Drama, **Charlotte Barslund** worked in theatre, translating plays by Ibsen and Strindberg. An MA in Scandinavian Studies led her to translating novels. Today she translates Scandinavian fiction for both children and adults. She has translated adult novels by many Scandinavian authors, including Jo Nesbø and Karin Fossum. Her translation of Per Petterson's *Jeg forbanner tidens elv* (I Curse The River of Time) was shortlisted for the Independent 2011 Foreign Fiction Award and that of Carsten Jensen's *Vi, de druknede* (We, the Drowned) was nominated for the 2016 International Dublin Literary Award. Her translated novels for children include the *Vildheks* (Wildwitch) series by Lene Kaaberbøl and *Et Eventyr* (A Fairy Tale) by Jonas T. Bengtsson.

UNITED STATES (English) 191  
 Bartlett, Don  
**Anna's Heaven**  
 (Orig. Norwegian: *Annas himmel* by Stian Hole)  
 Grand Rapids, MI: Eerdmans Books for Young Readers, 2014  
 [46pp]; 220x280mm  
 ISBN 978-0-8028-5441-4, Ages: 8+  
*Death, grief, heaven, father/daughter*



Before leaving for her mother's funeral, Anna takes her father on an imaginary journey to visit her mother in heaven. This surreal, introspective picture book details how a daughter and father grieve the death of their mother/wife. From the nails falling from the sky in the endpapers at the beginning of the book to the strawberries in the sky at the end of the book, one can trace the process of confronting grief. Stunning mixed media collages accentuate the story and help the reader make meaning of the text. As translator, Don Bartlett faced an interesting challenge with the surreal images Anna describes as she imagines her mother in heaven. This beautifully strange and unusual book invites multiple readings and close examination of the astonishing illustrations.

**Don Bartlett** studied English and linguistics at University in Denmark in Aalborg. After many years as a teacher, he earned an MA in literary translation at the University of East Anglia, Norwich, UK and now works as a freelance translator. He has translated children's books, crime fiction, and literary fiction by authors including Stian Hole, Jo Nesbø and Karl Ove Knausgaard. Other works by Stian Hole he has translated include *Garmann's Summer*, winner of a Batchelder Honour, *Garmann's Street* and *Garmann's Secret*. Don Bartlett lives in Norwich, but frequently travels to Norway. He sees translating as a creative act that allows people to view the world through other eyes. His outstanding efforts as a translator of Norwegian literature were recognized in 2016 when he was awarded the Royal Norwegian Order of Merit.

# Language Index

## 50 Languages

Afrikaans.....	59, 180	Icelandic .....	31, 100, 156
Arabic .....	20, 42, 51, 68, 71, 91, 108, 116, 127, 130, 147, 164, 173, 187, 189	Indonesian ...	32
Armenian ...	2, 75, 133	Irish .....	36
Basque .....	62, 182	isiXhosa .....	61
Catalan .....	63, 183	isiZulu .....	181
Chinese .....	11, 83, 141	Italian .....	38, 104, 160
Creole .....	28, 153	Japanese .....	39, 105, 161
Croatian .....	14, 86, 144	Javanese .....	33
Czech .....	16, 88, 145	Khmer .....	8, 80, 138
Danish.....	17, 89, 146	Kinyarwanda	56, 120, 177
Dutch .....	5, 47, 113, 135, 169	Korean .....	40, 106, 162
English.....	3, 35, 49, 60, 69, 72, 73, 76, 81, 96, 102, 114, 123, 128, 131, 132, 143, 158, 173, 190, 191	Latvian .....	41, 107, 163
Estonian .....	21, 92, 148	Lithuanian ...	43, 109, 165
Faroese .....	18	Mongolian ...	46, 112, 168
Finnish.....	22, 93, 149	Norwegian ...	50, 115, 172
French .....	9, 24, 29, 78, 94, 98, 126, 136, 139, 150, 154	Persian .....	34, 101, 157
Frisian .....	48, 170	Polish .....	53, 118, 175
Galician .....	64, 184	Portuguese ...	7, 79, 137
German .....	4, 25, 67, 77, 95, 134, 151	Romanian ...	45, 111, 167
Greek .....	15, 27, 87, 97, 152	Russian .....	54, 119, 176
Hausa .....	26	Slovak .....	57, 121, 178
Hebrew .....	37, 103, 159	Slovenian ...	58, 122, 179
Hungarian ...	30, 99, 155	Spanish .....	1, 6, 10, 12, 13, 19, 44, 52, 65, 74, 82, 84, 85, 90, 110, 117, 124, 140, 142, 143, 166, 174, 185
		Swedish .....	23, 66, 125, 186
		Te Reo Māori	171
		Ukrainian ...	70, 129, 188
		Yakut .....	55

# Subject Index

Acceptance.....	151	Colonization .....	40
Activism .....	72	Coming-of-age .....	38, 67
Addiction .....	59	Community .....	69, 86, 128, 140
Adolescence .....	23	Competition .....	90
Adventure .....	38, 47, 55, 75, 107, 163, 182, 187	Conservation .....	26, 56, 96, 153
Afterworld .....	74	Conspiracy .....	134
Aging .....	16	Corruption .....	65
Alchemist .....	166	Country life .....	160
Alien .....	19, 134	Country: Argentina .....	1
Anecdotes .....	99	Country: Cambodia .....	8
Animal.....	18, 93, 138, 149	Country: Chile .....	82
Animal: alligator.....	80	Country: Haiti .....	154
Animal: bear .....	164	Country: Iceland .....	100
Animal: bird .....	69, 113, 131	Country: Ireland.....	102
Animal: cat .....	111, 147, 190	Country: Japan .....	39, 105
Animal: cricket .....	103	Country: Korea .....	40
Animal: crocodile .....	95, 104	Country: Mexico .....	84
Animal: dog .....	15, 163	Country: Moldova.....	167
Animal: duck .....	20	Country: Palestine .....	116
Animal: forest animal .....	86	Country: Peru .....	174
Animal: fox.....	124, 189	Country: Poland.....	118
Animal: goat .....	128	Country: UK .....	38
Animal: lion .....	180	Country: USA.....	84
Animal: mammoth.....	55	Country: USSR .....	167
Animal: monkey.....	95	Courage .....	29, 47, 60, 66, 117, 119, 131, 180,
Animal: mouse .....	180	Culture .....	100, 102, 118
Animal: pets .....	17	Cunning .....	119
Animal: pigs .....	78	Curiosity .....	117
Animal: spider .....	80	Death .....	50, 61, 63, 74, 157, 169, 189, 191
Animal: turtle .....	83	Definitions .....	183
Animal: wasp .....	69	Dentist .....	144
Animal: wolf .....	78, 87	Dependence .....	101
Arguments .....	42	Detective .....	51
Arrogance .....	97	Detention centre .....	3
Art .....	28, 126, 135, 139	Devil .....	90
Assertiveness .....	175	Diary .....	11, 23, 114, 174
Atomic bomb .....	105	Dictatorship .....	82
Autism.....	151	Difference .....	6, 52, 58, 69
Babysitter .....	134	Disability .....	137
Battle .....	14	Disappearance .....	136
Beauty .....	175	Distrust .....	124
Blogging .....	67	Diversity .....	72, 73,
Bravery .....	120	Down syndrome .....	58
Bullying .....	35, 184	Dragon .....	187
Celebration.....	127	Dream .....	150, 170
Childhood .....	4, 54, 116, 157, 167	Eating .....	98
Choice.....	57	Elevator .....	99
City .....	77, 108	Emancipation .....	177
Coercion .....	101		

Empathy .....	70, 106	Genre: Science Fiction .....	31, 32, 50, 134	Loneliness .....	25, 48, 115, 126,	Relationship .....	24
Environment .....	26, 96	Genre: Short Stories .....	62, 110, 141, 173	Love .....	186	Repression .....	101
Escape .....	53, 89, 159, 186	Genre: Wordless Picturebook .....	77, 81, 115, 122	Love .....	21, 25, 113, 120,	Revolution .....	12
Essence .....	92	Ghost .....	107, 110	Love .....	176, 188	Reward .....	120
Everyday life .....	104	Giants .....	170	Magic .....	106, 153, 157, 190	Ribbon .....	94
Family .....	4, 17, 21, 23, 25,	Girl .....	133, 179	Meaning of life .....	13, 56	Rivalry .....	156
Family .....	30, 33, 41, 42, 57,	Good/evil .....	70	Media .....	15	Robbery .....	51
Family .....	58, 63, 72, 152,	Greed .....	97	Memory .....	189	Role reversal .....	36
Family .....	165	Grief .....	158, 191	Mental health.....	9, 24, 34	Runaway.....	169
Family: divorce .....	17, 25, 79	Growing up .....	43, 158	Migration .....	1, 53, 84, 152	School .....	10, 36, 39, 42,
Family: father.....	41	Growth .....	147	Mischief .....	144	School .....	158, 184
Family: father/daughter .....	34, 81, 151, 191	Haka .....	171	Moderation .....	98	Sea voyage.....	76
Family: father/son .....	59, 65, 144	Halloween .....	145	Mourning .....	189	Secret .....	56
Family: foster family .....	172	Handicap .....	20	Moving home .....	48, 130	Secret society .....	166
Family: grandfather .....	91, 146	Happiness .....	109	Multicultural society .....	24	Self-knowledge .....	67, 68
Family: grandfather/grandson .....	82, 90	Heaven .....	191	Music .....	35, 61, 88, 90,	Self-reliance .....	76
Family: grandmother/grandson .....	73	Helpfulness.....	52, 103, 122	Music .....	177, 181	Separation .....	57
Family: mother .....	91	History: Argentina 1943-55 ...	1	Nature.....	56, 100, 102, 181	Shoes .....	68
Family: mother/son .....	9, 36, 74, 90, 121,	History: Cambodia, 1954-75 .....	8	Night & day .....	7	Shyness .....	106
Family: mother/son .....	178	History: Chile 1973-90 .....	82	Nonsense .....	114	Soldier .....	137
Family: orphan .....	168	History: Cultural Revolution ...	11	Normality .....	172	Statue .....	113
Family: parents .....	79	History: England 1935 .....	38	Nostalgia.....	66	Storm .....	160
Family: siblings .....	49, 146	History: Japan 1945 .....	105	Observation .....	108	Storytelling .....	49
Family: twins .....	156	History: Korea 1920-54 .....	40	Ocean .....	47, 83	Strength .....	133, 179
Financial crisis.....	27	History: London, 17th century .....	166	Outsider .....	6, 52, 63, 140, 168	Struggle .....	50
Folk art .....	118	History: Moldova .....	167	Passenger .....	99	Survival .....	159
Foreign .....	53	History: Palestine 1930.....	116	Past .....	16	Taboo .....	177
Forest .....	153	History: Peru 1821 .....	174	Pedestrian .....	108	Teacher .....	184
Friendship .....	3, 20, 23, 33, 48,	History: South Africa WWII ...	60	Peer group .....	140	Time travel .....	14, 145
Friendship .....	51, 66, 70, 72, 75,	History: Sweden WWII.....	66	People: Māori.....	171	Tolerance .....	122
Friendship .....	97, 109, 111, 115,	History: WWII .....	159	People: Wapichana .....	7	Toy .....	107, 148
Friendship .....	129, 133, 136,	History: USSR.....	167	Person: Frida Kahlo .....	135	Tradition .....	118
Friendship .....	158, 163, 168,	Holiday .....	127	Person: Job Maseko .....	60	Traffic .....	108
Friendship .....	170, 176, 179, 182	Home .....	142	Person: Lewis Carroll .....	114	Tram .....	77
Future .....	46, 112	Homesickness.....	152	Person: Louise Bourgeois .....	139	Transformation .....	22, 148
Game: Hide & Seek .....	18	Hope .....	61	Person: Nelson Mandela .....	37	Travel .....	154, 170
Game: Hula Club .....	39	Hostility .....	44	Person: Red Riding Hood .....	87	Trust .....	65, 187
Gender .....	41, 177, 188	Identity .....	25, 92, 131, 188	Person: Te Rauparaha .....	171	Truth .....	15
Genre: Anthology .....	64, 85, 161, 173	Illness .....	169	Philosophy .....	129	Underground .....	88
Genre: Aphorisms .....	62, 183	Illness: amnesia .....	49	Place: Africa .....	181	Universe .....	46, 71, 112, 129
Genre: Autobiography .....	8	Illness: diabetes .....	143	Place: Damascus .....	4	Vanity .....	111
Genre: Biography .....	37, 135, 139	Illness: epidemic.....	31, 50	Place: Fukushima .....	39	Violence .....	12, 34, 35, 40, 59,
Genre: Fables .....	124, 138	Imaginary friend .....	30, 75, 125	Place: Hiroshima .....	105	Violence .....	165
Genre: Fairy Tale .....	87, 119, 162, 185	Imagination .....	43, 94, 123, 126,	Place: London .....	166	Waiting .....	132
Genre: Fantasy .....	19, 22, 144, 146,	Imagination .....	141	Place: Prague .....	88	Wanderlust.....	142, 152
Genre: Fantasy .....	147, 149, 150, 190	Inclusion .....	6	Place: Szigetvar .....	14	War .....	5, 12, 32, 40, 60,
Genre: Folk Tale .....	85, 95, 161	Independence .....	133, 174, 179	Politics: Apartheid .....	37	War .....	66, 89, 137, 159
Genre: Graphic Novel .....	89	Insecurity .....	176	Politics: Khmer Rouge .....	8	Winter.....	31
Genre: Legend .....	46, 64, 112, 161,	Integration .....	27	Pollution .....	26, 96	Witch .....	190
Genre: Legend .....	185	Internet .....	186	Poverty .....	73	Xenophobia .....	27, 89
Genre: Moral Story .....	138	Islam .....	35	Prejudice .....	44, 124	Zoo .....	104
Genre: Mystery .....	49	Jealousy .....	95	Prisoner .....	60		
Genre: Myth .....	7, 161, 185	Journey .....	84, 163, 174, 175,	Protest.....	10		
Genre: Parody .....	78, 87	Journey .....	182	Psychology.....	42		
Genre: Poetry.....	2, 28, 41, 45, 62,	Language .....	123	Quest .....	114		
Genre: Poetry.....	64, 93, 114, 121,	Lies .....	15, 63	Reading .....	123, 164		
Genre: Poetry.....	149, 155, 173, 178	Lighthouse .....	47	Reality .....	150		
		Living together .....	80	Refugees.....	3, 5, 76		

# Adresses

# Authors

**Ines Abassi** 68  
36 Cite Farhat Hached, Menzel Bourguiba,  
7050 Bizerte, Tunisia  
Tel [int. +216] 5056 7006  
Email: inesabassi@gmail.com

**Antoine Maurice Al Chartouni** 42  
Maurice Al Chartouni Bldg. Str. 13,  
1st floor, Bsous, Lebanon  
Tel [int. +961] 3571 954

**Luna Al-Mousli** 4  
Hackingenstrasse 42-44/4/12, 1140 Vienna,  
Austria  
Tel [int. +43] 699 1088 8052  
Email: abc@luniverse.xyz

**Tamara Bach** 25  
Driesener Strasse 16, 10439 Berlin, Germany  
Email: latamara@gmx.de

**Evangeline Ledi Barongo** 69  
c/o UCWIA, 55 Fountain House, Nkrumah Road,  
P.O. Box 31631, Clock Tower,  
Kampala, Uganda  
Tel [int. +256] 782 662 979  
Email: barongoeva@yahoo.com  
www.ucwia.or.ug

**Sita Brahmachari** 72  
259 Victoria Road, London N22 7XH, UK  
Tel [int. +44 208] 889 7850  
Email: sitabrahmachati@gmail.com  
www.sitabrahmachari.com

**Harkaitz Cano** 62  
Duque de Mandas 51, 8-B, 20012  
Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa), Spain  
Email: harkaitzcano@gmail.com  
www.harkaitzcano.com

**Michael De Cock** 5  
Fourmentstraat 25, 2018 Antwerp, Belgium  
Tel [int. +31 486] 76 21 93  
Email: mail@michaeldecock.be  
www.queridokinderboeken.nl/auteur/  
michael-de-cock/

**Kate De Goldi** 49  
c/o Penguin Random House,  
Private Bag 102 902, North Shore Mail Centre,  
0745 Auckland, New Zealand  
Email: publishing@penguinrandomhouse.co.nz  
www.katedegoldi.com

**Matt de la Peña** 73  
c/o G.P. Putnam's Sons, Penguin Random House,  
375 Hudson Street, New York, NY 10014, USA  
Email: delapena\_@yahoo.com  
www.mattdelapena.com

**Djokolelono** 32  
c/o INABBY, ITC Permata Hijau,  
Rukan Diamond No.22 & 23, Jl. Arteri Permata  
Hijau, 12210 Jakarta, Indonesia  
Email: djokolelono2011@gmail.com

**Dóra Elekes** 30  
Aladár utca 14, 1016 Budapest, Hungary  
Tel [int. +36 203] 870 406  
Email: elekesdora@gmail.com

**Ilona Ežerinytė** 43  
Architektų 2-9, 04119 Vilnius, Lithuania  
Email: ilona.ezero@gmail.com

**Zana Fraillon** 3  
45 Lower Road, Eltham North VIC 3095,  
Australia  
Tel [int. +61] 410 298 272  
Email: zanafrailon@hotmail.com  
www.zanafrailon.com

**Kazue Furuuchi** 39  
c/o Komine Shoten, 4-15 Ichigayadaimachi,  
Shinjuku-ku, 162-0066 Tokyo, Japan  
Tel [int. +81 3] 3357 3521  
Email: promo@komineshoten.co.jp

**Antonio García Teijeiro** 64  
Carril das Flores 52, 6o D, 27002 Lugo, Spain  
Tel [int. +34 655] 432 511  
Email: reigosa@mundo-r.com  
www.galiciaencantada.com  
www.cadernodeantonioreigosa.eu

**Aleksandr Ginevsky** 54  
Severný pr. 89-2-14, 195252 St. Petersburg,  
Russia  
Tel [int. +7 812] 533 77 28  
Email: algin1936@bk.ru  
www.ginevsky.ru

**Alfredo Gómez Cerdá** 65  
Calle Unicornio no. 8, 28023 Madrid, Spain  
Tel [int. +34 913] 570 572  
Email: almezz@telefonica.net  
www.almezz.com

**Federico Gulielmi** 38  
c/o IBBY Italy, Biblioteca Sala Borsa Ragazzi,  
Piazza del Nettuno 3, 40 124 Bologna, Italy  
Email: federico.gulielmi@fastwebnet.it  
www.wumingfoundation.com

**Rosalba Guzmán Soriano** 6  
Av. Oquendo 531-Norte, Cochabamba, Bolivia  
Tel [int. +591 4] 425 1336

**Farhad Hassanzadeh** 34  
No. 26. Street No. 12, Asad Abadi St.,  
Tehran, Iran  
Tel [int. +98 91] 233 48 471  
Email: farvardin41@gmail.com  
www.farhadhasanzadeh.com

**Hok Sothik** 8  
141 E2 Street 144, Sangkat Phsar Kandal 2,  
Khan Daun Penh, Phnom Penh, Cambodia  
Email: sothik.hok@sipar-cam.org

**Marilyn Honikman** 60  
13 Hiddingh Avenue, Newlands,  
7700 Cape Town, South Africa  
Tel [int. +27 21] 683 1257  
Email: marilyn.honikman@kingsley.co.za

**Tihomir Horvat** 14  
Krušak 39, Velika Buna, 10413 Kravarsko, Croatia  
Tel [int. +385] 62 63 469  
Email: tihomir.horvat6@zg.t-com.hr

**Evdokiya Irintseeva-Ogdo** 55  
Dzerzhinskiy street 14, app.2 (kor.1), Yakutsk city,  
Sakha Republic (Yakutia), Russia  
Tel [int. +7 914] 289 6419  
Email: ogdo\_08@mail.ru

**Sanna Isto** 22  
Kantstrasse 85, 10627 Berlin, Germany  
Tel [int. +49] 179 1082 668  
Email: istirode@t-online.de

**Flurin Jecker** 67  
c/o Lea Hörler, Viktoriastrasse 53, 3013 Bern,  
Switzerland  
Email: flurinjecker@gmail.com  
www.flurinjecker.com



<b>Isabel Jijón</b> 19 c/o Girándula, Francisco Andrade Marín E6-122 y Eloy Alfaro, Edificio Freire, Oficina A., Quito, Ecuador Email: Isabel.jijon@yale.edu	<b>Marie Claude Lévy Ambroise</b> 29 Charite de Saint Louis, Bourdon, Haiti Email: amblev62@hotmail.com	<b>Daniel Pastirčák</b> 57 Čukrová 4, 811 08 Bratislava, Slovakia Email: daniel.pastircak@cbkaplnka.sk	<b>Annet Schaap</b> 47 Jacob Geelstraat 15, 3532TR Utrecht, Netherlands Tel [int. +31 06] 1340 4425 www.annetschaap.com
<b>Barbora Klárová</b> 16 Hnězdenská 767/2b, 181 00 Prague 8, Czech Republic Email: bara.klarova@email.cz	<b>Gerardo Meneses</b> 12 Avenida 1a N° 6 A36, Barrio Aguablanca, Pitalito Huila, Colombia Tel [int. +57 31] 38 667 880 Email: danilodanilero@yahoo.com	<b>Jaime Antonio Picasso Alarco</b> 52 Calle Los Antares 320, Urb. La Alborada C.C. El Trigal, Surco, Lima, Peru Tel [int. +51] 221 5988 Email: mcalarcopicasso@gmail.com www.mmunoz.peisa.com.pe	<b>Camila Schumacher</b> 13 c/o Leer y Hacer Leer, 23705, 30, 701 Cartago, Costa Rica Email: caschuma@gmail.com
<b>Hildur Knútsdóttir</b> 31 Holtsgötu 25, 101 Reykjavík, Iceland Email: hildurk@gmail.com	<b>Jarosław Mikołajewski</b> 53 Bronikowskiego 1 m.84, 02-796 Warsaw, Poland Tel [int. +48] 5191 35 311 Email: caro.jaro@gazeta.pl	<b>Qin Wenjun</b> 11 1538 Yan'an West Road, Shanghai 200052, China Tel [int. +8621] 5752 6856 Email: qinwenjun@vip.sina.com	<b>Jean-François Sénéchal</b> 9 119 boul. Desaulniers, St-Lambert, Quebec J4P 1M1, Canada Tel [int. +1] 450 812 5632 Email: ulyssejfs@hotmail.com
<b>Tomáš Končínský</b> 16 Slezská 1683 / 73, 130 00 Prague 3, Czech Republic Email: tomas.koncinsky@seznam.cz	<b>Vinko Möderndorfer</b> 58 Rožna ulica 41, 1000 Ljubljana, Slovenia Tel [int. +386 41] 320 243 Email: vincencm@siol.net	<b>Antonio Reigosa</b> 64 López de Neira 30-2, 36202 Vigo (Pontevedra), Spain Tel [int. +34 986] 226 528 Email: reigosa@mun-do-r.com www.galiciaencantada.com cadernodeantonioreigosa.eu/	<b>Mahmoud Shukair</b> 51 P.O. Box 29027, 91290 Jerusalem, Palestine Tel [int. +970 5] 2230 5034 Email: shukair@hotmail.com
<b>Anna Kondoleon</b> 27 167 Agiou Onoufriou Str., P.O. Box 191, Agios Onoufrios, Kounoupidiana, 73 100 Chania, Greece Tel [int. +30 697] 48 29 523 Email: annakondoleon@gmail.com	<b>Sigbjørn Mostue</b> 50 Maiblomstvn. 5c, 2052 Jessheim, Norway Tel [int. +47] 6397 8976 Email: sigbjorn.mostue@gmail.com www.sigbjornmostue.no	<b>Reeli Reinaus</b> 21 Tähtvere 11-4, 51007, Tartu, Estonia Tel [int. +372] 5390 2177 Email: reeli.reinaus@ut.ee www.reelireinaus.weebly.com	<b>Sandra Elena Siemens</b> 1 San Martín 725, Wheelwright, Santa Fe, Argentina
<b>Anna Kouppanou</b> 15 Agias Theklis 3 Str., 23311 Kato Lakatameia, Nicosia, Cyprus Tel [int. +357] 99 93 3955 Email: akouppanou@hotmail.com	<b>Marie-Aude Murail</b> 24 2 rue du Colombier, 45 000 Orléans, France Tel [int. +33 6] 20 27 31 29 Email: mamurail@orange.fr www.marieaude.murail.pagesperso-orange.fr	<b>Martha Riva Palacio Obón</b> 44 Matías Romero 119, Colonia Del Valle, Delegación Benito Juárez, CP. 03100 Mexico City, Mexico Email: arbolrefugio@icloud.com	<b>Kevin Stevens</b> 35 c/o Poetry Ireland, 11 Parnell Square East, Dublin 1D01 ND60, Ireland www.kevinstevens.net
<b>Hanne Kvist</b> 17 Kildemosevej 5, 3060 Espergaerde, Denmark Tel [int. +45] 3964 4401 Email: hanne@hannekvist.dk	<b>Sahar Naja</b> 71 c/o IBBY UAE, Al Qasba, 1st Floor, Office no. 45, P.O. Box 1421, Sharjah, UAE Tel [int. +971] 5062 60 764 Email: sahar.naja@outlook.com	<b>Vasile Romanciuc</b> 45 29 Dacia Avenue, Apt. 27, 2060 Chişinău, Moldova Tel [int. + 373] 521 365	<b>Affaf Abdel-Gawad Tobbala</b> 20 1 Ibn Elwardy St., Elhigaz Square, Heliopolis, Cairo, Egypt Tel [int. +20 2] 1810 460 Email: affaftobbala@yahoo.com
<b>Galuh Larasati</b> 33 Jalan Parangtritis Gang Sartono 823a, Jogjakarta, Indonesia Tel [int. +62 81] 227 117 439 Email: larasati0201@gmail.com www.mimosaojjava.com	<b>Bårdur Oskarsson</b> 18 Uffesgade 2, 2200 Copenhagen N, Denmark Tel [int. +45] 2720 3921 Email: barduroskarsson@gmail.com	<b>Volodymyr Rutkivskyi</b> 70 14/16 Koblevska kv. 19, 65029 Odessa, Ukraine Tel [int. +38 50] 207 52 37 Email: vol-rut@ukr.net	<b>Joslin Twouyo</b> 28 15 Rue Lechaud Bourdon, Port au Prince, Haiti Email: jotrouillot@yahoo.com
<b>Claudia Larraguibel</b> 10 Av. Italia 2004, C.P. 778886571, Nuñoa, Santiago de Chile, Chile Tel [int. +56 9] 7888 6571 Email: claudia@ekaresur.cl	<b>Zukiswa Mercy Pakama</b> 61 J365 Tunce Street, Khayelitsha, 7784 Cape Town, South Africa Tel [int. +27 78] 777 8161 Email: zukiswa_pakama@yahoo.com	<b>Yuri Sahakyan</b> 2 Leningradyan Street 52, Apt. 109, 0031 Yerevan, Armenia Tel [int. +374] 1035 8771 Email: sahak@arm-cinema.am	<b>Denyse Umuhuza</b> 56 c/o Bakame Editions, Remera, KG 182 St. 2, P.O. Box 4281, Kigali, Rwanda Tel [int. +250] 78 9255 715 Email: umuhuzad@gmail.com
<b>Lee Geum-yi</b> 40 30 Dongho-ro 10-gil 30, Seoul Jung-gu 04593, Republic of Korea Tel [int. +82 10] 7531 5733 Email: bamtee94@naver.com www.leegeumyi.com	<b>Alejandro Palomas</b> 63 Casa Escola A, Sant Mateu de Bages, 08263 Barcelona, Spain Tel [int. +34 659] 497 072 Email: alejandropalomas@gmail.com	<b>Annika Sandelin</b> 23 Porintie 5.O, 00350 Helsinki, Finland Tel [int. +358] 405 600 Email: annika.sandelin@gmail.com	<b>Mirjam van Houten</b> 48 Binnenwei 115, 8409 JL De Himrik, Netherlands Tel [int. +31 06] 200 53 620 Email: mirjamvanhouten@hotmail.com www.mirjamvanhouten.wordpress.com
			<b>Kārlis Vērdiņš</b> 41 Elijas str. 20-17, 1050 Riga, Latvia Tel [int. +371] 2670 6380 Email: dukts@inbox.lv

# Illustrators

- Tamar Verete-Zehavi** 37  
c/o Levin Kipnis Center for Children's Literature,  
Levinsky Teachers' College, P.O. Box 48130,  
61480 Tel-Aviv, Israel
- Jan Vermeulen** 59  
8 Ossewa Street, 6220 Despatch, South Africa  
Tel [int. +27 84] 533 1575  
Email: janjhvermeulen@gmail.com
- Cristino Wapichana** 7  
c/o FNLIJ, Rua da Impresa 16, salas 1212 a 1215,  
20030-120 Rio de Janeiro RJ, Brazil  
Tel [int. +55 11] 97753 0424  
Email: cristinowapichana@hotmail.com  
www.institutouka.blogspot.com.br
- Emily Williamson** 26  
c/o Sub-Saharan Publishers,  
P.O. Box 358, Legon Accra, Ghana  
Tel [int. +233] 302 233 371  
Email: saharanp@africaonline.com.gh  
www.subsaharanpublishers.com
- Máire Zepf** 36  
110 Church Road, Holywood, Co. Down,  
BT18 9BX, Northern Ireland  
Tel [int. +44] 2890 397 875  
Email: zepf@hotmail.co.uk  
www.pobalealain.org/portfolio/maire-zepf-2/
- Nazanin Abbasi** 101  
No 111. Zanbagh 4 block. Pardisan complex,  
Shahrakgharb, Tehran, Iran  
Tel [int. +98 91] 220 346 51  
Email: nazdoneh.abbasi@gmail.com
- Sameh Abboushi** 116  
P.O. Box 1195, Ramallah, Palestine  
Tel [int. +970 5] 99 777 422  
Email: samaaha@gmail.com
- Ruth Ángulo** 85  
San Pablo de Heredia, Residencial La Amada, Casa  
150, Heredia, Costa Rica  
Email: rutcostarica@gmail.com  
www.casagarabato.com
- Nicolás Arispe** 74  
c/o ALIJA, Biblioteca Ricardo Güiraldes,  
Talcahuano 1261 1o Piso,  
1044 Ciudad de Buenos Aires, Argentina  
Tel [int. +54 11] 4544 2691  
Email nikolasarispe@yahoo.com.ar,  
Blog: nicolasarispe.blogspot.com.ar
- Baek Hee-na** 106  
14-406 Sin-donga Apt. 347, Ichon-ro,  
Yongsan-gu, 04428 Seoul, Republic of Korea  
Tel [int. +82 10] 3866 5664  
Email: h22na@yahoo.com  
www.storybowl.com
- Naama Benziman** 103  
205 Bnei-efraim, Tel-Aviv, Israel  
Tel [int. +972 52] 866 8025  
Email: naamaben@netvision.net.il  
www.naamabenziman.com
- Irene Berg** 123  
Meerfeldstr. 42, 68163 Mannheim, Germany  
Tel [int. +49] 621 406 144  
Email: irene.mennen@gmail.com
- Daniel Blanco Pantoja** 82  
El Convento 8378, Peñalolen,  
C.P. 750000 Santiago de Chile, Chile  
Tel [int. +56 9] 567 8085  
Email: danielblancopantoja@gmail.com  
www.erdosainediciones.com
- Alice Bossut** 90  
c/o Girándula, Francisco Andrade Marín E6-122  
y Eloy Alfaro, Edificio Freire, Oficina A., Quito,  
Ecuador  
Email: alice.bossut@hotmail.fr
- Elina Brasliņa** 107  
Kr. Valdemāra str. 143/4 – 24, 1013 Riga, Latvia  
Tel [int. +371] 2916 9007  
Email: elina.braslina@gmail.com  
www.elinabraslina.com
- Kathi Burke** 102  
M ART Studios, 34 Lennox Street, Dublin 8, Ireland  
Tel [int. +353] 87 763 4073  
www.fattiburke.com/work
- Miguel Cerro** 124  
Calle Río Névalo, No 49, 14011 Córdoba, Spain  
Tel [int. +34] 697 724 553  
Email: mcr@miguelcerrocreacion.com  
www.miguelcerrocreacion.com
- Marco Chamorro** 90  
c/o Girándula, Francisco Andrade Marín  
E6-122 y Eloy Alfaro, Edificio Freire, Oficina A.,  
Quito, Ecuador  
Email: chamorreins@hotmail.com
- Beatriz Chung** 117  
Av. Arica 165, Dpto. 103, Miraflores, Lima, Peru  
Tel [int. +51] 977 217 752  
Email: beatrizchung@gmail.com  
Facebook: bea.chung
- Kelly Matathia Covo** 97  
3, Ersis Str., 15452 Athens, Greece  
Tel [int. +30 210] 6743 602  
Email: kellycovo@gmail.com  
www.kellymatathiacovo.com
- András Dániel** 99  
c/o Magyar Gyerekkönyv Fórum, Károlyi u. 16,  
1053 Budapest, Hungary  
Email: adaniel.posta@gmail.com
- Mariachiara Di Giorgio** 104  
Piazzale Prenestino 6, 00176 Rome, Italy  
Tel [int+ 39] 3314 1617 18  
Email: mariachiaradigiorgio@gmail.com  
www.cargocollective.com/mariachiaradigiorgio,  
Blog: mariachiaradigiorgio.blogspot.it
- David Elliot** 114  
11 Burns Street, Port Chalmers, 9023 Dunedin,  
New Zealand  
Tel [int. +64 3] 472 8397  
Email: snarkart@portchalmers.nz  
www.davidelliott.org
- Isidro R. Esquivel** 110  
Calle Miguel Negrete, núm. 6, Col. 5 de Mayo,  
Yautepec Morelos, Mexico  
Tel [int+ 52] 735 394 1895  
Email: aire1936@hotmail.com,  
Blog: isidroesquivel.blogspot.mx
- Fadi Fadel** 130  
Al Sura Area, Block 4, Street 16, House 27,  
Kuwait  
Tel [int. +965] 9970 4530  
Email: talrefai1@yahoo.com,  
talrefai@hotmail.com
- Ivana Guljašević** 86  
c/o Igbubuka, Radauševa 9, 10000 Zagreb,  
Croatia  
Tel [int. +385 91] 520 12 00  
Email: ivana.guljasevic@gmail.com  
www.igubuka.hr
- Kevin Henkes** 132  
513 Virginia Terrace, Madison, WI 53726, USA  
www.kevinhenkes.com
- Lars Horneman** 89  
Boyesgade 7, 3. Tv, 1622 Copenhagen V,  
Denmark  
Email: larshorneman@gmail.com,  
Blog: larshorneman.blogspot.dk
- Bruno Iradukunda** 120  
c/o Bakame Editions, KG 182 St. 2,  
P.O. Box 4281, Kigali, Rwanda  
Tel [int. +250] 78 8422 660  
Email: iradubru@gmail.com
- Mari Kanstad Johnsen** 115  
Tøyengata 34A, 0578 Oslo, Norway  
Tel [int. +47] 9203 7833  
Email: marikanstad@gmail.com  
www.marikajo.com
- Raouf Karry** 127  
Ellain Elalia, P.O. Box 80, 3051 Sfax, Tunisia  
Tel [int. +216] 986 67567  
Email: raouf.karry@gmail.com,  
Blog: raoufarte.blogspot.com

<b>Jana Kiselová-Síteková</b> Kozia 28, 811 03 Bratislava, Slovakia	<b>21</b>	<b>Linda Ólafsdóttir</b> Hraunteigur 26, 105 Reykjavik, Iceland Email: linda@lindaolafsdottir.com www.lindaolafsdottir.com, Blog: www.lindaillustration.blogspot.com	<b>100</b>	<b>Hanadi Sileet</b> c/o Nahdet Misr Publishing House, El Nahda Tower 6th Floor, 21 Ahmed Orabi St. Mohandeseen, 12411 Giza-Cairo, Egypt Tel [int. +20 1] 0018 622 36 Email: hsileet@yahoo.com	<b>91</b>	<b>Emily Williamson</b> c/o Sub-Saharan Publishers, P.O. Box 358, Legon, Accra, Ghana Tel [int. +233] 302 233 371 Email: saharanp@africaonline.com.gh www.subsaharanpublishers.com	<b>96</b>
<b>Aušra Kiudulaitė</b> Beržyno 7-13, 01302 Vilnius, Lithuania Tel [int.+370] 6183 8934 Email: kiudulaitei@gmail.com	<b>109</b>	<b>Matt Ottley</b> P.O. Box 3058, Uki 2482 NSW, Australia Tel [int. +61] 0439 766702 Email: mattottley@inet.net.au www.mattottley.com	<b>76</b>	<b>Sydney Smith</b> c/o Greenwood Books / House of Anansi, 128 Sterling Road, Lower Level, Toronto ON M6R 2B7, Canada Tel [int. +1] 416 363 4643 Email: publicity@houseofanansi.com www.groundwoodbooks.com	<b>81</b>	<b>Muganga Samuel Yeko</b> c/o UCWIA, P.O. Box 31631 Clock Tower, Kampala, Uganda Email: mugangaysl@gmail.com	<b>128</b>
<b>Evelyne Laube</b> Gelbes Haus, Reussport 5, 6004 Luzern, Switzerland Tel [int. +41 76] 407 4515 Email: info@itsrainingelephants.ch www.itsrainingelephants.ch	<b>126</b>	<b>Adrien Parlange</b> 11 rue du Maréchal Foch, 67000 Strasbourg, France Tel [int. +33 6] 7350 2693 Email: adrien.parlange@gmail.com www.adrienparlange.com	<b>94</b>	<b>Koji Suzuki</b> 1-5-27-1A Kitano-cho, Chuo-ku, Kobe-shi, 650-0002 Hyogo, Japan Tel [int. +8178] 862 9934 Email: cohjizuking@gmail.com www.zuking.com	<b>105</b>	<b>Vladyslav Yerko</b> vul. Bratislavska 7a, kv.50, 02166 Kyiv, Ukraine Tel [int. +38 44] 519 0836 Email: hamsterart@ukr.net	<b>129</b>
<b>Anton Lomaev</b> Butlerova str. 22-2-52 St., 195220 St. Petersburg, Russia Email: lomaevart@mail.ru www.lomaevart.com	<b>119</b>	<b>Andreja Peklar</b> Gregorčičeva 15, 1000 Ljubljana, Slovenia Tel [int. +386 1] 426 5700 Email: andreja.peklar@guest.arnes.si www.andrejapeklar.si	<b>122</b>	<b>Philippos Theodorides</b> Karori 23, 10551 Athens, Greece Tel [int. +30] 6939 062 703 Email: filtheo78@gmail.com www.philippostheodorides.com	<b>87</b>	<b>Rafael Yockteng</b> Calle 79 A # 7a- 45 Apto. 201, Bogota, Colombia Email: rafaelyockteng@gmail.com	<b>84</b>
<b>Jöns Mellgren</b> Tegelbruksvägen 37, 12634 Hägersten, Sweden Tel [int. +46 70] 770 68 86 Email: info@jonsmellgren.com www.jonsmellgren.com	<b>125</b>	<b>Filip Pošivač</b> Osadní 43, 170 00 Prague 7, Czech Republic Email: filipposivac@seznam.cz www.filipposivac.com	<b>88</b>	<b>Try Samphos</b> c/o #176, Sreet 371, Sangkat Boeung Tompun, Khan Meanchey, Phnom Penh, Cambodia Email: samphostry@gmail.com www.comics-arts.com	<b>80</b>	<b>Violeta Zabolica-Diordiev</b> 3 Piata Unirii Apt. 318, 2009 Chişinău, Moldova Tel [int. +373] 22 756 859	<b>111</b>
<b>Laura Merz</b> c/o IBBY Finland, Marketta Könönen, Kullervonkatu 20.B.92, 33500 Tampere, Finland Tel [int. +49 176] 8468 2606 Email: laura@designallsorts.com www.designallsorts.com	<b>93</b>	<b>Piret Raud</b> Gonsiori 36–15, 10128 Tallinn, Estonia Tel [int. +372] 5650 7217 Email: piret.raud@gmail.com www.piretraud.edicypages.com	<b>92</b>	<b>Tsegmed Tserennadmid</b> Four Season C 4-103, Khan-Uul District, Ulaanbaatar, Mongolia Email: tsegmed_art@yahoo.com	<b>112</b>	<b>Hassan Zahreddine</b> P.O. Box 113-5559, Beirut, Lebanon Tel [int. +961] 560 3051	<b>108</b>
<b>Anja Mikolajetz</b> Brennerstr. 48, 13187 Berlin, Germany Tel [int. +49 30] 444 70 65 Email: amikolajetz@web.de	<b>95</b>	<b>Bazile Robensky</b> Livrets Methodistes de Freres, 15 Delmas 95, Port au Prince, Haiti	<b>98</b>	<b>Ludwig Volbeda</b> Hembrugstraat 163 C, 1013 XD Amsterdam, Netherlands Tel [int. +31 6] 2500 1130 Email: Ludwig.volbeda@gmail.com	<b>113</b>	<b>Zhang Ning</b> c/o Jieli, C401 Meihui Building, 58 Dongzhong Street, Dongcheng District, Beijing, China Tel [int. +8610] 6554 3067 Email: diane.zn@qq.com www.jielibj.com	<b>83</b>
<b>Odilon Moraes</b> Rua Cláudio Manoel da Costa 415, Vale Verde, Valinhos, 13279-130 São Paulo, Brazil Tel [int. +55 19] 3258 9019 Email: cmoreyra@uol.com.br, Facebook: OdilonMoraesilustrador	<b>79</b>	<b>Françoise Rogier</b> 598 chaussée d'Alseberg, 1180 Brussels, Belgium Tel [int. +32] 497 608 176 Email: zouzounerogier@yahoo.fr www.zouzoune.ultra-book.com	<b>78</b>	<b>Julie Völk</b> Balbersdorf 97, 2761 Miesenbach, Austria Tel [int. +43] 677 612 09 406 Email: julie.voelk@gmx.de www.julievoelk.de	<b>77</b>		
<b>Naira Muradyan</b> Markvart St, bld. 7, Yerevan, Armenia Tel [int. +374] 9360 6774 Email: mulog@mail.ru	<b>75</b>	<b>Viviane Schwarz</b> c/o Claudia Young, Greene & Heaton Ltd, 37 Goldhawk Road, London W12 8QQ, UK Tel [int. 44 208] 749 0315 Email: cyoung@greeneheaton.co.uk www.vivianeschwarz.co.uk	<b>131</b>	<b>Nina Wehrle</b> Gelbes Haus, Reussport 5, 6004 Luzern, Switzerland Tel [int. +41 76] 407 4515 Email: info@itsrainingelephants.ch www.itsrainingelephants.ch	<b>126</b>		
<b>Marianna Oklejak</b> Ul. Dembowskiego 12 m. 69, 02-784 Warsaw, Poland Tel [int. +48] 507 543 365 Email: marokle@poczta.onet.pl, Blog: www.mariannaoklejak.blogspot.com	<b>118</b>						

# Translators

- Mariela Aguilar** 143  
c/o Leer y Hacer Leer, 23705, 30, 701 Cartago, Costa Rica  
Email: maq66@mac.com  
www.escribemarielawrites.com
- Boldsukh Badamsed** 168  
Zavkhan aimag, Uliastai sum, Ulziit bag, Uguumur 1-4, 212800 Ulaanbaatar, Mongolia  
Tel [int.+ 976] 9978 6426  
Email: boldsukh23@gmail.com
- Bakame Editions** 177  
Remera, KG 182 St. 2, P.O. Box 4281, Kigali, Rwanda  
Tel [int. +250] 78 8422 660  
Email: nfo@bakame.rw  
www.bakame.rw
- Ashkhen Bakhchinyan** 133  
Shinararneri St., 4/16 Bld., 0038 Yerevan, Armenia  
Tel [int. +374] 9378 7950  
Email: ashkhenbakh@yahoo.com
- Emmanuel Jean Baptiste** 153  
Delmas 29#7, Port au Prince, Haiti  
Tel [int.+ 509] 2940 1212  
www.niversitecaraibe.com
- Charlotte Barslund** 190  
Liberty Mews, Edgar Road, Winchester, Hampshire SO23 9SH, UK  
Tel [int.+ 44 196] 281 3309  
Email: charlotte@barslund.co.uk
- Don Bartlett** 191  
c/o Eerdmans Books for Young Readers, 2140 Oak Industrial Drive NE, Grand Rapids, MI 49505, USA
- Xohana Bastida Calvo** 185  
C/ Carretas, 3, 1o, 45005 Toledo, Spain  
Tel [int.+ 34 625] 141451  
Email: xohana.bc@gmail.com
- Tjalling W. Bos** 169  
Fell Strandabyggd, 510 Hól mavik, Iceland  
Tel [int.+ 35 48] 412 959  
Email: tjallingwbos@gmail.com
- Eduardo Brandão** 137  
Rua Itacema, 246/102, Itaim Bibi, 04530-050 São Paulo, Brazil  
Email: l.eduardobrandao@gmail.com  
www.companhiadasletras.com.br
- Camila Bunster Danklefsen** 140  
Calle el Rulo, Parcela 49 A, Puente Alto, C.P. 8170633 Santiago, Chile  
Tel [int.+ 56 9] 7744 2247  
Email: cdanklefsen@ug.uchile.cl
- María Carreño Mora** 142  
c/o Fundalectura, Diagonal 40A Bis#16-46, Apartado 048902, Bogotá D.C., Colombia  
Tel [int.+ 57 1] 2180 920  
Email: m.carreno91@gmail.com
- Sophie Chisogne** 139  
c/o Frédéric Gauthier, Les Éditions de la Pastèque, CP 55062, CSP Fairmount, Montreal, Quebec H2T 3E2, Canada  
Tel [int. +1] 514 627 1585  
Email: fred@lapasteque.com
- Anne Cohen Beucher** 136  
Avenue Brunard, 24, 1180 Brussels, Belgium  
Tel [int.+ 32] 473 31 59 61  
Email: anne.cohenbeucher@gmail.com  
www.be.linkedin.com/in/annecohenbeucher
- Jacqueline Csuss** 134  
Kleine Sperlgasse 8/8, 1020 Vienna, Austria  
Tel [int.+ 43] 1214 0929  
Email: jacqueline.csuss@chello.at
- Martsje de Jong** 170  
De Kamp 10, 9044 NN Bitgum, Netherlands  
Tel [int.+ 31 58] 253 29 88  
Email: martsjedejong@gmail.com
- Philip de Vos** 180  
Postbus 27312, Rhine Road, 8050 Cape Town, South Africa  
Tel [int.+2721] 434 4674  
Email: brommersop@mweb.co.za
- Miquel Desclot (Miquel Creus)** 183  
Carrer del Retir, 36, 2n 1a, 08211 Castellar del Vallès, Spain  
Tel [int.+ 34 647] 390 312  
Email: miqueldesclot@gmail.com  
www.escriptors.cat/autors/desclotm/index.php
- Ozren Doležal** 144  
Kustošijski vidikovac 6, 10000 Zagreb, Croatia  
Tel [int.+ 385 99] 404 7919  
Email: ozrendolezal@gmail.com
- Dimitra Dotsi** 152  
11 Eptanissou Str., 16673 Voula-Athens, Greece  
Tel [int.+ 30 697] 7616 518  
Email: ydot@gmail.com
- Jarmila Emmerová** 145  
Na Ostrohu 43, 16000 Prague 6, Czech Republic  
Email: vemmer@volny.cz
- Farzad Farbod** 157  
No 12. Kashani Alley, Niroy-e Daryaei St., Resalat Sq, Tehran, Iran  
Tel [int.+ 98 21] 7745 7547  
Email: parianpub@gmail.com  
www.parianpub.com
- Lubomír Feldek** 178  
Sedlárska 8, 811 01 Bratislava, Slovakia  
Email: l.feldek@gmail.com
- Nada Marija Grošelj** 179  
Ilirska 15, 1000 Ljubljana, Slovenia  
Tel [int.+ 386] 31 792 370  
Email: sestertia@hotmail.com  
www.nada-marija.groselj.guest.arnes.si
- Gabriele Haefs** 151  
Grindelberg 77, 20144 Hamburg, Germany  
Tel [int.+ 49 40] 4201 124  
Email: ghaefs@aol.com
- Mahmoud Hassanein** 147  
c/o Boustany's Publishing House, 4 Aly Tawfik Shousha Street, Nasr City, 11371 Cairo, Egypt  
Tel [int.+ 49 176] 9644 7079  
Email: mahmoud.hassanein@gmail.com  
www.tahtawiyat.com
- Hatsal-kwa-Namukun** 162  
Sangga Room 305 Raemian Dangsang1st Apt.11, Dangsang-ro 54-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul 07224, Republic of Korea  
Tel [int.+ 82 2] 324 9704  
Email: namukun@namukun.com
- Ylva Hellerud** 186  
Södergatan 9, 275 75 Lövestad, Sweden  
Tel [int.+ 46 417] 213 30  
Email: ylva.hellerud@telia.com
- Mona Imai** 184  
Adv. Zugardia 22-2C, 31192 Mutilva Navarra, Spain  
Tel [int.+ 34 606] 935447  
Email: imaimonajp@yahoo.co.jp
- Rūta Jonynaitė** 165  
Vingriū 13-11, 01141 Vilnius, Lithuania  
Tel [int.+370] 6145 5181  
Email: ruta.jony@gmail.com
- Oscar K. / Ole Dalgaard** 146  
Enchinent 4 C, 03710 Calpe, Spain  
Tel [int.+ 34 965] 837 595  
Email: oscark@mail-online.dk  
www.oscar-k.dk
- Inga Karlsberga** 163  
Tēraudu iela 15, 2167 Mārupes, Latvia  
Tel [int.+ 371] 2644 0040  
Email: inga.karlsberga@gmail.com
- Juan Kruz Igerabide** 182  
Sonola etxea, 20150 Aduna (Gipuzkoa), Spain  
Tel [int.+ 34 653] 722 241  
Email: igerabide@gmail.com
- Halyna Kyrpa** 188  
vul. Heroiv Dnipra, 59 kv. 129, 04214 Kyiv, Ukraine  
Tel [int.+ 38 44] 411 4745  
Email: halyna.kyrpa@gmail.com
- János Lackfi** 155  
Zártkert 3555/1, 2072 Zsámbék, Hungary  
Tel [int.+ 36 23] 4624 556  
Email: lackfijanos@gmail.com
- Lies Lavrijsen** 135  
Juliaan Dillensstraat 9, 2018 Antwerp, Belgium  
Tel [int.+ 32] 472 769 777  
Email: lieslavrijsen@hotmail.com  
www.lieslavrijsen.wordpress.com
- Laura Lecuona** 166  
Louisiana 76-301, Col. Nápoles, 03810 Mexico City, Mexico  
Email: lauralecuonag@gmail.com
- Rosalí Leon** 174  
Jr. Manco Cápac 107, dpto. 802, Magdalena del Mar, 15086 Lima, Peru  
Tel [int.+ 51] 262 4697  
Email: rosali.lc@gmail.com,  
Facebook: RosaliLeonCiliotta
- Ma Ainong** 141  
A2-6-8 Shatanbeijie, Dongcheng District, 100705 Beijing, China  
Tel [int. + 86] 1381 1510 632  
Email: maainong@sina.com

- Samar Mahfouz Barra** 164  
c/o Arabia Insurance Co.,  
Arabia House Phoenicia Str., P.O. Box 11-2172,  
Beirut, Lebanon  
Tel [int.+ 961] 3902 210
- Ilona Martson (Kivirähk)** 148  
c/o Estonian Children's Literature Centre,  
Pikk 73, 10 133 Tallinn, Estonia  
Tel [int.+ 372] 526 6556  
Email: ilona.martson@taheke.ee
- Françoise Morvan** 150  
12 rue Joseph Sauveur, 35 000 Rennes, France  
Email: fm@francoisemorvan.com  
www.francoisemorvan.com
- Natsuu Motai** 161  
1464-1-1-1004 Hazamamachi, Hachioji-shi,  
193 0941 Tokyo, Japan  
Tel [int.+ 81 426] 67 1765  
Email: natsuumotai@nifty.com
- Hilmar Örn Óskarsson** 156  
c/o IBBY Iceland, P.O. Box 4103, 124 Reykjavik,  
Iceland  
Email: hilmargret@gmail.com
- Siobhán Parkinson** 158  
7 Kenilworth Park, Dublin 6W, Ireland  
www.siobhanparkinson.com
- Ana Sofía Pascual Pape** 146  
Rambla Catalunya 60 2<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup>B, 08007 Barcelona,  
Spain  
Tel [int.+ 34 626] 076 662  
Email: sofiapape@gmail.com
- Dana Peleg** 159  
5858 Empire Grade, Santa Cruz,  
CA 95060-9603, USA  
Email: danapeleg@gmail.com
- Anastasiia Petrova** 176  
10-Krasnoarmeiskaya street 23, app. 30,  
190103 St. Petersburg, Russia  
Tel [int.+ 79] 1128 752 92  
Email: adbrache@gmail.com
- Prasanatma Prabhu** 138  
Krom 3, Phum Boeung Daun Pa,  
Sangkat Slorkram, Siem Reap, Cambodia  
Email: isamtiqca@yahoo.com
- Nicilae Rusu** 167  
5/1 Hipodromului Street, apt. 4,  
2059 Chişinău, Moldova  
Tel [int.+ 373] 22 461 835
- Liisa Ryömä** 149  
c/o Kustannusosakeyhtiö Teos,  
Kasarmikatu 23.A.2. krs, 00130 Helsinki, Finland  
Email: hannele.jyrkka@teos.fi  
www.teos.fi
- Bożena Sękul** 175  
Rolna 18D/7, 40-555 Katowice, Poland  
Tel [int.+ 48] 6670 955 44  
Email: bozense@wp.pl
- Fatima Sharafeddine** 189  
c/o IBBY UAE, Al Qasba, 1st Floor,  
Office no. 45, P.O. Box 1421, Sharjah, UAE  
Tel [int.+ 961] 7090 2867  
Email: fatima.sharafeddine@gmail.com
- Tamer Institute for Community Education** 173  
P.O. Box 1973, Ramallah, Palestine  
Tel [int.+ 970 2] 298 6121  
Email: tamer@palnet.com  
www.tamerinst.org
- Gerard Marie Tardieu** 154  
102 Laflièchèn, Port au Prince, Haiti  
Tel [int.+ 509] 2940 1010  
www.lactionsociale.com
- Kawata Teepa** 171  
c/o Huia Publishers  
P.O. Box 12-280, Thorndon, 6144 Wellington,  
New Zealand  
Email: kawata.teepa@huia.co.nz
- Wafa Thabet Mezghani** 187  
ISET, 3099 Al Bustan, Sfax A88, Tunisia  
Tel [int.+ 216] 16217 52480
- Bruno Tognolini** 160  
c/o IBBY Italy, Biblioteca Sala Borsa Ragazzi,  
Piazza del Nettuno, 3, 40 124 Bologna, Italy  
Email: tognolini@alice.it  
www.brunotognolini.com
- Lisa Vesterås** 172  
c/o Norsk Barnebokforum, Ragnhild Malfang,  
Vesthellingsa 5, 1923 Sørum, Norway  
Tel [int.+ 47] 4020 2753  
Email: lisavesertaas@yahoo.no
- Ndabayakhe Willam Zulu** 181  
P.O. Box 3857, Emondlo, 3105 Vryheid,  
South Africa  
Tel [int.+ 27 83] 206 2742  
Email: willzulu.esmonkwana@gmail.com

## Publishers

**A-ba-ba-ha-la-ma-ha**  
vul. Baseina ½, 01004 Kyiv, Ukraine  
Tel [int.+ 38 44] 234 1131  
Email: ivanababa@i.ua  
www.ababahalamaha.com.ua  
*Illustrator Ukraine*

**A pas de loups**  
Rue du Zodiaque 40, Box 5, 1190 Brussels, Belgium  
Tel [int.+ 32 2] 356 24 81  
www.apasdeloups.com  
*Illustrator Belgium*

**Academia International**  
Verdun, Rashid Karamah St.,  
Byblos Bank Bldg. 8th Floor, PO Box 113-6669,  
Beirut 1103 2140, Lebanon  
Fax [int.+ 961] 805 478  
Email: academia@dm.net.lb  
www.academiainternational.com  
*Translator Lebanon*

**Afûk**  
Büterhoeke 3, 8911 DH Ljouwert, Netherlands  
Tel [int.+ 31 58] 234 30 70  
Email: ynfo@afuk.nl  
www.afuk.nl  
*Author Netherlands*

**Aladin Verlag**  
Erdmannstraße 10-12, 22765 Hamburg, Germany  
Tel [int.+ 49 40] 558 91 56-20, Fax 558 91 56-21  
Email: info@aladin-verlag.de  
www.aladin-verlag.de  
*Illustrator Germany*

**Albatros Media a. s.**  
Na Pankráci 1618/30, 14000 Prague 4, Czech  
Republic  
Email: eshop@albatrosmedia.cz  
*Author and Translator Czech Republic*

**Albin Michel Jeunesse**  
L'Atlantique, 5 allée de la 2ème DB, 75015 Paris,  
France  
Tel [int.+ 33 1] 4279 4600  
www.albin-michel.fr  
*Illustrator France*

**Alice Éditions**  
Rue Beckers 17, 1040 Brussels, Belgium  
Tel [int.+ 32 2] 660 10 45  
Email: info@alice-editions.be  
www.alice-editions.be  
*Translator Belgium*

**Alhadek**  
P.O. Box 216/25, Beirut, Lebanon  
Tel [int.+ 961 1] 821 679, Fax 840 390  
Email: alhadek@alhadekgroup.com  
www.alhadekgroup.com  
*Illustrator Tunisia*

**Alma littera**  
Ulonų g. 2, 08245 Vilnius, Lithuania  
Tel [int.+ 370] 52 638 877, Fax 5272 8026  
Email: post@almalittera.lt  
www.almalittera.lt  
*Author Lithuania*

**Am Oved**  
22 Mazeh St., 6521303 Tel Aviv, Israel  
Tel [int.+ 972 3] 628 8500, Fax 629 8911  
Email: info@am-oved.co.il  
www.am-oved.co.il  
*Author Israel*

**Editorial Amanuta**  
Ave. Isidora Goyenechea 3621, p.19, Las Condes,  
Santiago de Chile, Chile  
Tel [int.+ 56 2] 27537526  
Email: romina@amanuta.cl  
www.amanuta.cl  
*Illustrator Chile*

**Anaya Ediciones**  
Juna Ignacio Luca de Tena 15, 28027 Madrid,  
Spain  
Email: anayainfantiljuvenil@anaya.es  
www.anayainfantiljuvenil.com  
*Author Ecuador*

**Anhui Children's Publishing House**  
1118 Feicui Road, Hefei, 230071 Anhui, China  
Tel [int.+ 86] 551 6353 3566  
Email: ahserui@foxmail.com  
www.ahse.cn  
*Translator China*

**Arc Publishing House**  
3 G. Meniuc Street, 2009 Chişinău, Moldova  
Tel [int.+ 373] 22 733 619  
Email: info.edituraarc@gmail.com  
www.edituraarc.md  
*Illustrator Moldova*

**Artforum**

Kozia 20, 811 03 Bratislava, Slovakia  
Email: [michal@artforum.sk](mailto:michal@artforum.sk)  
[www.vydavatelstvoartforum.sk](http://www.vydavatelstvoartforum.sk)  
*Author Slovakia*

**AsSaggi di narrative Bompiani**

via Bolognese 165, 50139 Florence, Italy  
Tel [int. +39 055] 50 621, Fax 5062 298  
Email: [info@giunti.it](mailto:info@giunti.it)  
[www.giunti.it](http://www.giunti.it)  
*Author Italy*

**Arsam Editorial**

Av. Héroes del Alto Cenepa 803,  
Comas, Lima 7, Peru  
Tel [int.+ 51 1] 507 4044  
Email: [mcarrascal@arsam.pe](mailto:mcarrascal@arsam.pe), [ventas@arsam.pe](mailto:ventas@arsam.pe)  
[www.arsam.pe](http://www.arsam.pe)  
*Translator Peru*

**Wydawnictwo Austeria**

ul. Szeroka 6, 31-053 Kraków, Poland  
Tel [int. +48] 1241 11 245  
Email: [austeria@austeria.pl](mailto:austeria@austeria.pl)  
[www.austeria.eu](http://www.austeria.eu)  
*Author Poland*

**Azbooka-Attikus**

Voskresenskaya embankment 12A,  
191123 St. Petersburg, Russia  
Tel [int. +7 812] 327 04 55  
Email: [trade@azbooka.spb.ru](mailto:trade@azbooka.spb.ru)  
[www.azbooka.ru](http://www.azbooka.ru)  
*Illustrator Russia*

**Babel Libros**

Calle 39a # 20-55, Bogotá, Colombia  
Tel [int.+ 57 1] 245 8495  
Email: [editorial@babellibros.com.co](mailto:editorial@babellibros.com.co)  
[www.babellibros.com.co](http://www.babellibros.com.co)  
*Translator Colombia*

**Bakame Editions**

KG 182 St. 2, P.O. Box 4281,  
Kigali, Rwanda  
Tel [int. +250] 78 8422 660  
Email: [info@bakame.rw](mailto:info@bakame.rw)  
[www.bakame.rw](http://www.bakame.rw)  
*Author, Illustrator and Translator Rwanda*

**Bear Books Co.**

#102, 74 Worldcupbuk-ro 12-gil, Mapo-gu,  
03973 Seoul, Republic of Korea  
Tel [int. +82 2] 332 2672, Fax 338 2672  
Email: [bear@bearbooks.co.kr](mailto:bear@bearbooks.co.kr)  
[www.bearbooks.co.kr](http://www.bearbooks.co.kr)  
*Illustrator Republic of Korea*

**Bestari Buana Murni**

Jalan Waru No. 23 B, Rawamangun Timur,  
13220 Jakarta, Indonesia  
Tel [int. +62 21] 475 4428, Fax 475 4429  
Email: [redaksi\\_zikrul@yahoo.co.id](mailto:redaksi_zikrul@yahoo.co.id)  
[www.penerbitbestari.com](http://www.penerbitbestari.com)  
*Author Indonesia*

**Běžiliška**

František Havlůj, Na Pískách 13, Prague 6,  
Czech Republic  
Email: [info@beziliska.cz](mailto:info@beziliska.cz)  
*Illustrator Czech Republic*

**«BICHIK» National book publisher of Sakha Republic**

Kurashova street 30/1, Yakutsk city,  
Sakha Republic (Yakutia), Russia  
Tel [int. +7 4112] 444 206 / 422 026  
Email: [bichik\\_rmpi@mail.ru](mailto:bichik_rmpi@mail.ru)  
[www.bichik.ru](http://www.bichik.ru)  
*Author Russia*

**Bókabeitan ehf**

Suðurlandsbraut 32, 108 Reykjavík, Iceland  
Tel [int. + 354] 588 6609  
Email: [bokabeitan@bokabeitan.is](mailto:bokabeitan@bokabeitan.is)  
[www.bokabeitan.is](http://www.bokabeitan.is)  
*Translator Iceland*

**Bókadeild Føroya Lærarafelags**

Pedda við Stein Gøta 9, 100 Tórshavn,  
Faroe Islands  
Tel [int. +298] 617 644  
Email: [bfl@bfl.fo](mailto:bfl@bfl.fo)  
[www.bfl.fo](http://www.bfl.fo)  
*Author Denmark*

**Bolorsudar Publishing**

Az Khur building, Sukhbaatar District,  
Teeverchid Street 27, 14252 Ulaanbaatar, Mongolia  
Tel [int.+ 976] 11 320 297  
Email: [info@azkhur.mn](mailto:info@azkhur.mn)  
*Translator Mongolia*

**Boustany's Publishing House**

4 Aly Tawfik Shousha Street, Nasr City,  
11371 Cairo, Egypt  
Tel [int.+ 20] 2262 3085, Fax 2262 3085  
Email: [boustany@boustanys.com](mailto:boustany@boustanys.com)  
[www.boustanys.com](http://www.boustanys.com)  
*Translator Egypt*

**Vydavateľstvo Buvik**

Mierová 28, 821 05 Bratislava 2, Slovakia  
Email: [buvik@buvik.sk](mailto:buvik@buvik.sk)  
[www.buvik.sk](http://www.buvik.sk)  
*Illustrator and Translator Slovakia*

**Cappelen Damm**

Akersgate 45-47, 0180 Oslo, Norway  
Tel [int. +47] 2161 6500  
Email: [post@cappelandamm.no](mailto:post@cappelandamm.no)  
[www.cappelandamm.no](http://www.cappelandamm.no)  
*Author Norway*

**Carlsen Verlag**

Postfach 50 03 80, 22703 Hamburg, Germany  
Tel [int. +49 40] 39 804 0, Fax 39 804 390  
Email: [info@carlsen.de](mailto:info@carlsen.de)  
[www.carlsen.de](http://www.carlsen.de)  
*Author Germany*

**Ediciones Castillo**

Insurgentes Sur 1886, Col. Florida, Álvaro  
Obregón, C.P. 01030 Mexico City,  
Mexico  
[www.edicionescastillo.com](http://www.edicionescastillo.com)  
*Illustrator Colombia*

**Chinese Children's Press & Publication Group**

Bing 12, Jianwai Street, 100022 Beijing, China  
Email: [dingyuke@ccppg.com.cn](mailto:dingyuke@ccppg.com.cn)  
[www.ccppg.com.cn](http://www.ccppg.com.cn)  
*Author China*

**Clavis Uitgeverij**

Abdijsite Herkenrode, Herkenrodeabdij 4B,  
3511 Hasselt, Belgium  
Tel [int.+ 32] 11 28 68 68  
[www.clavisbooks.com](http://www.clavisbooks.com)  
*Translator Belgium*

**Forlaget Cobolt**

Vimmelskaffet 41 A, 1161 Copenhagen K,  
Denmark  
Tel [int. +45] 702 692  
Email: [cobolt@cobolt.dk](mailto:cobolt@cobolt.dk)  
[www.cobolt.dk](http://www.cobolt.dk)  
*Illustrator Denmark*

**Comics Art Publishing**

#176, Sreet 371, Sangkat Boeung Tompun,  
Khan Meanchey, Phonm Penh, Cambodia  
Tel [int. + 855] 1299 5005  
Email: [samphostroy@gmail.com](mailto:samphostroy@gmail.com)  
[www.comics-arts.com](http://www.comics-arts.com)  
*Illustrator Cambodia*

**Comoyoko Ediciones**

c/o Girándula, Francisco Andrade Marín E6-122  
y Eloy Alfaro, Edificio Freire, Oficina A., Quito,  
Ecuador  
*Illustrator Ecuador*

**Companhia das Letrinhas**

Rua Bandeira Paulista 702/cj. 32,  
04532-002 São Paulo, Brazil  
Tel [int.+ 55 11] 3707 3500, Fax 3707 3501  
Email: [ana.paula.hisayama@companhiadasletras.com.br](mailto:ana.paula.hisayama@companhiadasletras.com.br),  
[juliana.vettore@companhiadasletras.com.br](mailto:juliana.vettore@companhiadasletras.com.br)  
[www.companhiadasletras.com.br](http://www.companhiadasletras.com.br)  
*Translator Brazil*

**Editorial Costa Rica**

Apartado Postal 10 010, 1000 San José, Costa Rica  
Email: [produccion@editorialcostarica.com](mailto:produccion@editorialcostarica.com)  
[www.editorialcostarica.com](http://www.editorialcostarica.com)  
*Translator Costa Rica*

**Croatian Writer's Association**

Trg bana Josipa Jelečića 7/1, 10 000 Zagreb, Croatia  
Tel [int. +385] 14 816 931  
Email: [dhk@dhk.hr](mailto:dhk@dhk.hr)  
[www.dhk.hr](http://www.dhk.hr)  
*Author Croatia*

**Csimota Publishing LTD**

Ferenc körút 39, 1094 Budapest, Hungary  
Tel [int. +36 203] 166 671  
Email: [sanya@csimota.hu](mailto:sanya@csimota.hu)  
[www.csimota.hu/en/](http://www.csimota.hu/en/)  
*Author Hungary*

**Editions CUC Universite Caraibe**

Delmas 29 #7, Port au Prince, Haiti  
Email: [editions@universitecaraibe.com](mailto:editions@universitecaraibe.com)  
*Author (x2) and Translator Haiti*

**Dani Books Ltd.**

27 Ashlagan Str., 8211812 Qiryat Gat, Israel  
Tel [int.+ 972 8] 6670 106  
Email: [hagi@dani-safarim.co.il](mailto:hagi@dani-safarim.co.il)  
[www.siman-kria.co.il](http://www.siman-kria.co.il)  
*Translator Israel*

**Dar al Fikr al Lubnani**

Bechara El Khoury, Beirut, Lebanon  
Tel [int. +961] 1107 2170  
[www.dfl.com.lb](http://www.dfl.com.lb)  
*Author Lebanon*

**Dar al Hadaek**

P.O. Box 25/216, Beirut, Lebanon  
Tel [int. +961] 1840 389, Fax 1840 390  
Email: [alhadaek@alhadawkgroup.com](mailto:alhadaek@alhadawkgroup.com)  
*Illustrator Lebanon*

**Ed. Denonartean-Cénlit,**

Berriainz ind, 44 nabea,  
31013 Berriozar (Nafarroa), Spain  
Tel [int.+ 34 948] 302 677  
Email: denonartean@cenlit.com  
www.cenlit.com  
*Translator Spain*

**Editorial Don Bosco**

Entre Av. Civica y Av. La Paz 3742, El Alto La Paz,  
Bolivia  
Tel [int. +591] 281 7728  
Email: editorialdonbosco@gmail.com  
www.editorial-donbosco.com  
*Author Bolivia*

**Dwie Siostry**

ul. 3 Maja 2 m. 183, 00-391 Warsaw, Poland  
Tel [int.+ 48] 2261 825 30  
Email: k.domanska@wydawnictwodwiesiostry.pl  
www.wydawnictwodwiesiostry.pl  
*Translator Poland*

**L'École des loisirs**

11, rue de Sèvres, 75 006 Paris, France  
Tel [int. +33 1] 42 22 94 10  
Email: edl@ecoledesloisirs.com  
www.ecoledesloisirs.fr  
*Author France*

**Ediciones Ekaré Sur**

Av. Italia 2004, Nuñoa, C.P. 7770478,  
Santiago de Chile, Chile  
Tel [int. +56 2] 2343 0003  
Email: info@ekaresur.cl  
www.ekaresur.cl  
*Author Chile*

**Eerdmans Books for Young Readers**

2140 Oak Industrial Drive NE, Grand Rapids,  
MI 49505, USA  
Email: eerd@eerdmans.com  
*Translator USA*

**Egmont Polska**

ul. Dzielna 6, 01-029 Warsaw, Poland  
Tel [int. +48] 228 384 100, Fax 228 384 200  
Email: poczta@egmont.pl  
www.wydawnictwoegmont.pl  
*Illustrator Poland*

**El Naranjo S.A. de C.V.**

Av. México 570, Colonia San Jerónimo Aculco,  
10400 Mexico City, Mexico  
Tel [int.+52 55] 5652 1974  
*Author Mexico*

**Etana Editions**

Kapteeninkatu 1.C, 00140 Helsinki, Finland  
Email: etana@etanaeditions.com  
www.etanaeditions.com  
*Illustrator Finland*

**Fondo de Cultura Económica**

Carretera Picacho Ajusco 227, Delegación Tlalpan,  
C.P. 14738, Mexico City, Mexico  
Tel [int. +55] 5449 1871  
Email: librosparaninos@fondodeculturaeconomica.com  
www.fondodeculturaeconomica.com  
*Illustrator Argentina and Illustrator Mexico*

**Förlaget**

Nylandsгатan 17.B.26, 00120 Helsinki, Finland  
Tel [int. +358] 408 388 246  
Email: hej@forlaget.com  
www.forlaget.com  
*Author Finland*

**Forlagid**

Bræðraborgarstigur 7, 101 Reykjavík, Iceland  
Tel [int. +354] 5755 600  
Email: forlagid@forlagid.is  
www.forlagid.is  
*Author and Illustrator Iceland*

**Futa Fata**

Baile an Domhnalláin, Sheeanroe, Galway, Ireland  
Tel [int. +353] 91 504 612  
www.futafata.ie  
*Author Ireland*

**Gerstenberg Verlag**

Rathausstrasse 18-20, 31134 Hildesheim, Germany  
Tel [int. +49] 5121 1060  
Email: verlag@gerstenberg-verlag.de  
www.gerstenberg-verlag.de  
*Illustrator Austria*

**Gill & Macmillan**

Hume Avenue, Park West, Dublin 12, Ireland  
Tel [int. +353 1] 500 9500  
www.gillbooks.ie  
*Illustrator Ireland*

**Glydendal (Denmark)**

Klareboderne 3, 1115 Copenhagen K, Denmark  
Tel [int. +45] 3375 5555  
Email: buea@glydendal.dk  
www.glydendal.dk  
*Author Denmark*

**Gyldendal (Norway)**

Postboks 6860, St. Olavs plass, 0130 Oslo, Norway  
Email: eva.thesen@gyldendal.no  
www.gyldendal.no  
*Illustrator and Translator Norway*

**Groundwood Books / House of Anansi**

128 Sterling Road, Lower Level, Toronto ON M6R  
2B7, Canada  
Tel [int. +1] 416 363 4643  
Email: publicity@houseofanansi.com  
www.groundwoodbooks.com  
*Illustrator Canada*

**Hachette / Lothian Children's Books**

Level 17, 207 Kent Street, Sydney NSW 2000,  
Australia  
Tel [int. +61 2] 8248 0800, Fax 8248 0810  
Email: dianne.murdoch@hachette.com.au  
www.hachette.com.au  
*Author Australia*

**Hakibbutz Hameuchad Publishing House Ltd**

P.O. Box 210, 5112002 Bnei-Brak, Israel  
Tel [int. +972 3] 616 4212  
*Illustrator Israel*

**Harper Collins Children's Publishers**

195 Broadway, New York, NY 10007, USA  
Tel [int. +1 201] 966 3913  
Email: patty.rosati@harpercollins.com  
www.harpercollinschildrens.com  
*Illustrator USA*

**House of Children's Books**

Ulyany Gromovoi lane 1-35,  
191036 St. Petersburg, Russia  
*Author Russia*

**Hudhud Publishing & Distribution**

Al Garhoud, Red Avenue Building, Office # 312,  
P.O. Box 445265, Dubai, UAE  
Tel [int. +971 4] 295 2929  
Email: info@hudhuduae.com  
*Author UAE*

**Huia Publishers**

39 Pipitea Street, P.O. Box 12280, Thorndon,  
6144 Wellington, New Zealand  
Tel [int.+ 64 4] 473 9262, Fax 473 9265  
Email: info@huia.co.nz  
www.huia.co.nz  
*Translator New Zealand*

**Human & Rousseau**

Naspers Building, 12th floor, Heerengracht street  
40, 8000 Cape Town, South Africa  
Tel [int. +2721] 406 3003  
Email: simone.hough@nb.co.za  
www.nb.co.za  
*Translator South Africa*

**Igubuka**

Radauševa 9, 10000 Zagreb, Croatia  
Tel [int. +385 91] 520 1299  
Email: igubuka@gmail.com  
www.igubuka.hr  
*Illustrator Croatia*

**Il Castoro**

Viale Andrea Doria 7, 20124 Milan, Italy  
Tel [int.+ 39 02] 2951 3529, Fax 2952 9896  
Email: info@castoro-on-line.it  
www.castoro-on-line.it  
*Translator Italy*

**Iwanami Shoten**

2-5-5 Hitotsubashi, Chiyoda-ku, 101 8002 Tokyo,  
Japan  
Tel [int.+ 81 3] 5210 4058, Fax 5210 4127  
Email: rights@iwanami.co.jp  
www.iwanami.co.jp  
*Translator Japan*

**Jacana Media**

10 Orange Street, Sunnyside, Auckland Park,  
2092 Johannesburg, South Africa  
Tel [int.+ 27 11] 6283 200  
Email: carol@jacana.co.za  
www.jacana.co.za  
*Translator South Africa*

**Jāna Rozes Apgāds**

Atlasa Iela 10, 1026 Riga, Latvia  
Tel [int.+ 371] 6750 1568, Fax 6737 0922  
Email: apgads@jr.lv  
www.janisroze.lv  
*Translator Latvia*

**Jarrous Press Publishers**

Jamil Adra street, Bachel Center, Tripoli, Tunisia  
Tel [int. +961] 3805 293  
Email: jarrous.press@gmail.com  
www.jarrouspress.com  
*Translator Tunisia*

**Jensen & Dalgaard**

Vesterfaelledvej 1C, 1750 Copenhagen, Denmark  
Tel [int.+ 45 42] 442 080  
Email: forlaget@jensenogdalgaard.dk  
www.jensenogdalgaard.dk  
*Translator Denmark*

**Jieli**

C401 Meihui Building, 58 Dongzhong Street,  
Dongcheng District, Beijing, China  
Tel [int. +8610] 6554 3067  
Email: ivy\_jin@foxmail.com  
www.jielibj.com  
*Illustrator China*

**Kalandraka Editora**

Rúa de Pastor Díaz 1, 4t. A, 36001 Pontevedra,  
Spain  
Tel [int. +34 986] 86 02 76  
Email: editora@kalandraka.com  
*Illustrator and Translator Spain*

**Kalendis Editions**

76 Vouliagmenis Avenue, Helliniko,  
16 777 Athens, Greece  
Tel [int. +30 210] 9638 790, Fax 9638 791  
Email: info@kalendis.gr  
www.kalendis.gr  
*Illustrator and Translator Greece*

**Kalimat**

P.O. Box 21969, Sharjah, UAE  
Tel [int. +971 6] 5566 696, Fax 5566 691  
Email: info@kalimat.ae  
www.kalimat.ae  
*Author Tunisia and Illustrator and Translator UAE*

**Kanoon-e Parvaresh-e Fekri-e Koodakan va Nojavanan (Kanoon)**

Hejab Ave. 14156, Fatemi Str., Tehran, Iran  
Tel [int. +98 21] 8871 5545  
Email: info@kanoonparvaresh.com  
www.kanoonparvaresh.com  
*Author Iran*

**Katla Förlag**

c/o Årni Torfason, Fridensborgsvägen 36,  
17069 Solna, Sweden  
Tel [int.+ 35 455] 73 100  
Email: tomas@sögurutgafa.is  
*Translator Sweden*

**Kedros Publishing**

G. Gennadiou 3, 106 78 Athens, Greece  
Tel [int. +30] 210 380 9712  
www.kedros.gr/index.php  
*Author Cyprus*

**Komine Shoten**

4-15 Ichigayadaimachi, Shinjuku-ku, 162-0066  
Tokyo, Japan  
Tel [int. +81 3] 3357 3521  
Email: promo@komineshoten.co.jp  
*Author Japan*

**Königskinder Verlag**

Postfach 50 03 80, 22703 Hamburg, Germany  
Tel [int.+ 49 40] 398 040, Fax 398 043 90  
Email: lektorat@koenigskinder-verlag.de  
www.koenigskinder-verlag.de  
*Translator Germany*

**Kopivit-L'Action Sociale**

102 Lafleur Duchene, Port au Prince, Haiti  
Tel [int. +509] 2940 1010  
www.klactionsociale.com  
*Translator Haiti*

**Kustannusosakeyhtiö Teos**

Kasarmikatu 23 A 3. Krs, 00130 Helsinki, Finland  
Tel [int.+ 358 20] 743 1250  
Email: hannele.jyrkka@teos.fi  
www.teos.fi  
*Translator Finland*

**La Galera**

Calle Josep Pla 95, 08019 Barcelona, Spain  
Tel [int. +34 934] 120 030, Fax 014 863  
www.lagaleraeditorial.com  
*Author Spain*

**La jirafa y yo**

San Pablo de Heredia, de la Municipalidad 600  
metros oeste y 75 norte, Costa Rica  
Tel [int. +506] 2262 9294  
Email: info@lajirafayyo.com  
www.lajirafayyo.com  
*Author Costa Rica*

**LAPA Publishers**

380 Bosman Street, Pretoria, South Africa  
Tel [int. +27 12] 4010700  
Email: miemied@lapa.coza  
www.lapa.co.za  
*Author South Africa*

**Leméac Éditeur**

4609 Iberville St., 1st Floor, Montreal, Quebec  
H2H 2L9, Canada  
Tel [int.+1] 514 524 5558  
Email: lemeac@lemeac.com  
*Author Canada*

**Lemniscaat**

Postbus 4066, 3006 AB Rotterdam, Netherlands  
Tel [int.+ 31 10] 206 292, Fax 414 1560  
Email: info@lemniscaat.nl  
www.lemniscaat.nl  
*Translator Netherlands*

**Leopold**

P.O. Box 1050, 1050 BB Amsterdam, Netherlands  
Tel [int. +31 20] 55 11 262  
Email: info@leopold.nl  
www.leopold.nl  
*Illustrator Netherlands*

**Les Éditions de la Pastèque**

CP 55062, CSP Fairmount, Montreal,  
Quebec H2T 3E2, Canada  
Tel: [int. +1] 514 627 1585  
Email: fred@lapasteque.com  
www.lapasteque.com  
*Translator Canada*

**Librarie Méthodiste de Frères**

15 Delmas 95, Port au Prince, Haiti  
*Illustrator Haiti*

**Liels un mazs**

Tērbatas str. 49/51-12, 1011 Riga, Latvia  
Email: pasts@lielsmazs.lv  
www.lielsmazs.lv  
*Author Latvia*

**Lilla Piratförlaget**

Kaptensgatan 6, 11457 Stockholm, Sweden  
Tel [int. +46 8] 412 350  
Email: erik@lillapioratforlaget.se  
www.lillapioratforlaget.se  
*Author Sweden*

**Lietuvos Rašytojų Sąjungos Leidykla**

K. Sirvydo 6, 01101 Vilnius, Lithuania  
Tel [int.+370] 5 262 8945  
Email: info@rsleidykla.lt  
www.rsleidykla.lt  
*Translator Lithuania*

**Little Island Books**

7 Kenilworth Park, Dublin 6W, Ireland  
Tel [int. +353] 85 228 3060  
www.littleisland.ie  
*Author and Translator Ireland*

**LOM Publishers**

Concha y Toro 23, C.P. 8340579 Santiago, Chile  
Tel [int.+ 56 2] 2860 6800  
Email: contacto@lom.cl  
www.lom.cl  
*Translator Chile*

**Macmillan Children's Books**

20 New Wharf Road, London N1 9RR, UK  
Tel [int. +44 20] 7014 6087  
Email: alyx.price@macmillan.com  
www.panmacmillan.com  
*Author UK*

**Editions MeMo**

5 Passage Douard, 44 000 Nantes, France  
Tel [int.+ 33 2] 4047 9819  
www.editions-memo.fr  
*Translator France*

**Mikrokyklos**

Kyriakos Kyriakou, 29 Panathinaion Str.,  
25 343442 Limassol, Cyprus  
Email: mikrokyklos@kfbooks.com  
*Illustrator Cyprus*

**Mladinska knjiga**

Slovenska cesta 29, 1000 Ljubljana, Slovenia  
Tel [int. +386 1] 241 3000, Fax 425 2866  
Email: info@mladinska.com  
www.en.mladinska.com  
*Author and Translator Slovenia*

**Móra Könyvkiadó**

Jókai utca 6, 1066 Budapest, Hungary  
Tel [int.+ 36 1] 320 4740  
Email: mora@mora.hu  
www.mora.hu  
*Translator Hungary*

**Mozaik knjiga d.o.o.**

Karlovačka cesta 24a, 10020 Zagreb, Croatia  
Email: zoran.maljkovic@mozaik-knjiga.hr  
www.mozaik-knjiga.hr  
*Translator Croatia*

**Nagel & Kimche**

Neptunstrasse 20, 8032 Zurich, Switzerland  
Tel [int. +41] 366 66 80  
www.hanser-literaturverlage.de  
*Author Switzerland*

**Nahdet Misr**

El Nahda Tower 6th Floor, 21 Ahmed Orabi St.,  
Mohandeseen, 12411 Giza-Cairo, Egypt  
Tel [int. +20 2] 3345 2422  
Email: rights@nahdetmisr.com  
www.nahdetmisr.com  
*Author and Illustrator Egypt*

**Natur & Kultur**

Karlavägen 31, 114 31 Stockholm, Sweden  
Tel [int. +46 8] 453 8600  
Email: marie.augustsson@nok.se  
www.nok.se  
*Illustrator Sweden*



**Neyestan Book**

No. 2, 6th Alley, South Ghalandari Ave.,  
Sadr Highway, Tehran, Iran  
Tel [int. +98 21] 226 124 44  
Email: info@neyestanbook.com, neyestanbook.com  
*Illustrator Iran*

**Nomiin Khishig**

Prime Minister Amar Street -2, 8th khoroo,  
Sukhbaatar, Ulaanbaatar, Mongolia  
Email: director@nomiinkhishig.com  
www.nomiinkhishig.com  
*Author and Illustrator Mongolia*

**Ediciones Norma**

Zona Libre, Av. El Dorado No. 90-10, Bogotá,  
Colombia  
Tel [int. +57 31] 58 964 818  
Email: jgomezp@edicionesnorma.com  
www.edicionesnorma.com/colombia  
*Author Colombia*

**Éditions Notari**

1 rue René-Louis-Piachaud, 1204 Geneva,  
Switzerland  
Tel [int. +41 22] 310 55 35  
Email: luca@editionsnotari.ch, paola@editionsno-  
tari.ch  
www.editionsnotari.ch  
*Illustrator Switzerland*

**Océano**

Eugenio Sue 55, Col. Polanco Chapultepec,  
Del. Miguel Hidalgo, C.P. 11560 Mexico City,  
Mexico  
Tel [int.+ 52 55] 9178 5100  
Email: info@oceano.com.mx  
www.oceano.mx  
www.grantravesia.com  
*Translator Mexico*

**Otago University Press**

P.O. Box 56, 9023 Dunedin, New Zealand  
Tel [int. +64 3] 479 8807, Fax 479 8385  
Email: university.press@otago.ac.nz  
*Illustrator New Zealand*

**Pamiela Ezkabarte**

Industrialdea, 31194 Arre (Nafarroa), Spain  
Tel [int. +34 948] 326 535, Fax 310 216  
Email: pamiela@pamiela.com  
www.pamiela.com  
*Author Spain*

**Parian**

No 12. Kashani Alley, Niroy-e Daryaei St.,  
Resalat Sq., Tehran, Iran  
Tel [int.+ 98 21] 7745 7547  
Email: parianpub@gmail.com  
www.parianpub.com  
*Translator Iran*

**Patakis Publishers**

38 Panagi Tsaldari Str., 104 37 Athens, Greece  
Tel [int. +30 210] 36 50 000, Fax 38 31 078  
Email: info@patakis.gr  
www.patakis.gr  
*Author Greece*

**Pearson South Africa**

4th Floor, Auto Atlantic Building,  
Corner Hertzog Blvd. and Heerengracht Blvd.,  
8001 Cape Town, South Africa  
Tel [int. +27 21] 532 6000, Fax 531 8103  
www.pearson.co.za  
*Author South Africa*

**PEISA**

Av. Las Camelias 511, Of. 501,  
San Isidr, Lima 27, Peru  
Tel [int. +51 1] 221 5988  
Email: gcoronado@peisa.com.pe, german.coro-  
nado@gmail.com  
www.peisa.com.pe  
*Author Peru*

**Penerbit KPG**

Gedung Kompas Gramedia, blok 1, Lt. 3, Jl. Palm-  
erah Barat 29-37, 10270 Jakarta, Indonesia  
Tel [int. +62 21] 5365 0110  
Email: pradikha.bestari@penerbitkpg.id  
www.penerbitkpg.id  
*Author Indonesia*

**Penguin Random House**

Private Bag 102 902, North Shore Mail Centre,  
0745 Auckland, New Zealand  
Tel [int. +64 9] 442 7400, Fax. 442 7406  
Email: publishing@penguinrandomhouse.co.nz  
www.penguin.co.nz  
*Author New Zealand*

**Penguin Random House / G.P. Putnam's Sons**

375 Hudson Street, New York, NY 10014, USA  
Email: ciaria@penguinrandomhouse.com  
www.penguin.com/youngreaders  
*Author USA*

**Pequena Zahar**

Rua Marquês de São Vicente 99/1º andar, Gávea,  
22451-041 Rio de Janeiro, Brazil  
Tel [int. +55 21] 2529 4750  
Email: editora@zahar.com.br  
www.zahar.com.br/pequenazahar  
*Illustrator Brazil*

**Pētergailis**

Stabu iela 54-17, 1011 Riga, Latvia  
Tel [int. +371] 6727 2220  
www.petergailis.lv  
*Illustrator Latvia*

**Polifonia Editora Gio SAC**

Tripoli 233, Interior C, Miraflores, Lima, Peru  
Tel [int. +51 1] 296 9864  
Email: gabriela@polifoniaeditora.com  
www.polifoniaeditora.com  
*Illustrator Peru*

**Polyandriya Print**

Nevsky prospekt 140, 191036 St Petersburg, Russia  
Tel [int.+ 79 812] 401 63 30  
Email: anna.shilina@polyandriya.ru  
www.polyandriya.ru  
*Translator Russia*

**Pozsonyi Pagony**

Pozsonyi út 26., 1137 Budapest, Hungary  
Email: info@pagony.hu  
www.pagony.hu  
*Illustrator Hungary*

**Edit Print Publishing House**

Tourmanyán 12-3, 0001 Yerevan, Armenia  
Tel [int. +374] 1052 0848  
Email: info@editprint.am  
www.editprint.am  
*Author Armenia*

**Prut International Publishing House**

23 Alba Iulia Street, block 1A, 2051 Chişinău,  
Moldova  
Tel [int. +373] 22 749 318  
Email: editura@prut.ro  
www.edituraprut.md  
*Author and Translator Moldova*

**Pushkin Press**

71-75 Shelton Street, London WC2H 9JQ, UK  
Tel [int.+ 44 20] 3735 9074  
Email: books@pushkinpress.com  
www.pushkinpress.com  
*Translator UK*

**Em. Querido's Kinderboeken**

Wibautstraat 133, 1097 DN Amsterdam,  
Netherlands  
Tel [int. +31] 20 55 11 262  
www.queridokinderboeken.nl  
*Author Belgium and Author Netherlands*

**Ravensburger Buchverlag**

Robert-Bosch-Str.1, 88214 Ravensburg, Germany  
Tel [int.+ 49] 751 860  
Email: info@ravensburger.de  
www.ravensburger.de  
*Translator Austria*

**Sakyejul Publishers**

252 Hoedong-gil, Paju-si, 10881 Gyeonggi-do,  
Republic of Korea  
Tel [int. +82 31] 955 8558, Fax 955 8596  
Email: skj@sakyejul.co.kr  
www.sakyejul.co.kr  
*Author Republic of Korea*

**Scholastic Press**

P.O. Box 579, Gosford 2250 NSW, Australia  
Tel [int. +61 2] 9413 8343  
Email: Ana\_Vivas@scholastic.com.au  
*Illustrator Australia*

**Sigong Junior**

1F Sigonga Blvd. 82 Saimdang-ro, Seocho-gu,  
06641 Seoul, Republic of Korea  
Tel [int.+ 82 2] 2046 2849, Fax 581 1247  
www.sigongjunior.com  
www.sigongnsa.com  
*Translator Republic of Korea*

**Sipar**

9, Street 334, Beung Keng Kong 1, Chamcarmorn,  
Phnom Penh, Cambodia  
Email: edition@sipar-cam.org  
www.sipar-books.com  
www.sipar.org  
*Author and Translator Cambodia*

**Ediciones SM**

Av. Callao 410, 2º piso, C1022AAR Buenos Aires,  
Argentina  
Tel [int. +54 11] 4000 0400  
www.smliteratura.com.ar  
*Author Argentina*

**Ediciones SM**

Impresores 2, Parque Empresarial Prado del Espino,  
28660 Boadilla del Monte Madrid, Spain  
Email: clientes@grupo-sm.com  
www.grupo-sm.com  
*Author and Translator Spain*

**KUD Sodobnost International**

Suhadolčanova 64, 1231 Ljubljana-Črnuče,  
Slovenia

Tel [int. +386 1] 437 2101

Email: sodobnost@guest.arnes.si

www.sodobnost.com

*Illustrator Slovenia*

**Vydavnytstvo Staroho Leva**

vul. Lemkivska, 15a, 79008 Lviv, Ukraine

Tel [int. +38 67] 502 7512

Email: sbut@starlev.com.ua, starylev.com.ua

*Author and Translator Ukraine*

**Sub-Saharan Publishers**

P.O. Box 358, Legon Accra, Ghana

Tel [int. +233] 302 233 371

Email: saharanp@africaonline.com.gh

www.subsaharanpublishers.com

*Author and Illustrator Ghana*

**Sushibooks / Rinoceronte Editora**

Avenida de Vigo 103 Galerías,

36940 Cangas do Morrazo, Spain

Email: falame@sushibooks.es

www.sushibooks.es

*Translator Spain*

**Tafelberg / NB Publishers**

40 Heeregracht, 8000 Cape Town, South Africa

Tel [int. +27 21] 406 3033, Fax 406 3812

Email: nb@nb.co.za

www.nb.co.za

*Author and Illustrator South Africa*

**Tamagawa University Press**

6-1-1 Tamagawa Gakuen, Machida-shi,

194-8610 Tokyo, Japan

Tel [int. +81 42] 739 8933

Email: tup@tamagawa.ac.jp

www.tamagawa-up.jp

*Illustrator Japan*

**Tamer Institute for Community Education**

P.O. Box 1973, Ramallah, Palestine

Tel [int. +970 2] 298 6121, Fax 298 8161

Email: tamer@palnet.com

www.tamerinst.org

*Author, Illustrator and Translator Palestine*

**Tammerraamat**

Narva mnt 4, 10117 Tallinn, Estonia

Tel [int.+ 372] 665 4133

www.tammerraamat.ee

*Translator Estonia*

**Tänapäev**

Pärnu mnt. 20, 10141 Tallinn, Estonia

Tel [int. +372] 669 1890

Email: tnp@tnp.ee

www.tnp.ee

*Author and Illustrator Estonia*

**Tikra knyga**

Arklių g. 22, 01305 Vilnius, Lithuania

Tel [int.+370] 6263 7362

Email: info@tikraknyga.lt

www.tikraknyga.lt

*Illustrator Lithuania*

**TopiPittori**

Viale Isonzo 16, 20135 Milan, Italy

Tel [int. +39 02] 5410 7384

www.topipittori.it

*Illustrator Italy*

**Uganda Children's Writers and Illustrators Association**

P.O. Box 31631 Clock Tower, Kampala, Uganda

Tel [int. +256] 782 662 979

Email: barongoeva@yahoo.com

*Author and Illustrator Uganda*

**Uruk Editores**

Curridabat, San José, Costa Rica

www.urukeditores.com

*Illustrator Costa Rica*

**Utjouwerij Regaad**

Folkingestraat 9b, 9711JS Groningen, Netherlands

Tel [int.+ 31 6] 2652 7548

Email: ynfo@regaad.nl

www.regaad.nl

*Translator Netherlands*

**Walker Books**

attn. Jo Humphreys-Davies, 87 Vauxhall Walk,

London SE11 5HJ, UK

Tel [int. +44 20] 7793 0909

Email: jo.humphreys-davies@walker.co.uk

www.walker.co.uk

*Illustrator UK*

**Weissbooks.W**

Atelierfrankfurt 6.14, Schwedertstrasse 1-5,

60314 Frankfurt am Main, Germany

Tel [int. +49] 69 255 781 290

Email: info@weissbooks.com

www.weissbooks.com

*Author Austria*

**WSOY**

Lönnrotinkatu 18 A, 00120 Helsinki, Finland

Tel [int. +358] 10 5060 200

www.wsoy.fi

*Author Finland*

**Edicións Xerais de Galicia**

Doutor Marañón 12, 36211 Vigo, Spain

Tel [int. +34 986] 214 888 / 214 880

Email: xerais@xerais.gal

www.xerais.gal

*Author Spain*

**Zangak Publishing House**

49/2 Komitas Avenue, 0051 Yerevan, Armenia

Tel [int. +374] 1023 2528

Email: info@zangak.am

www.zangak.am

*Illustrator and Translator Armenia*

**ZIT**

Av. Pastor Martin Luther King Jr. 126,

Bloco 1000, Sala 204, Nova América Offices,

Inhaúma, 20765-000 Rio de Janeiro RJ, Brazil

Tel [int. +55 21] 2564 8986

Email: editora@zit.com.br,

sandro.meneghetti@zit.com.br

www.ziteditora.com.br

*Author Brazil*

# International Board on Books for Young People

The International Board on Books for Young People (IBBY) is a non-profit organization, which represents an international network of people who are committed to bringing books and children together. In 2018 IBBY has seventy-five National Sections worldwide.

## **IBBY's mission is**

- To promote international understanding through children's books
- To give children everywhere the opportunity to have access to books with high literary and artistic standards
- To encourage the publication and distribution of quality children's books, especially in developing countries
- To provide support and training for those involved with children and children's literature
- To stimulate research and scholarly works in the field of children's literature
- To protect and uphold the Rights of the Child according to the UN Convention on the Rights of the Child

## **IBBY's activities include**

- Hans Christian Andersen Awards
- IBBY Honour List
- IBBY-Asahi Reading Promotion Award
- International Children's Book Day
- IBBY's quarterly journal Bookbird
- IBBY Collection of Books for Young People with Disabilities
- Silent Books Project
- IBBY Children in Crisis Programme
- IBBY-Yamada Workshop programme: The Child's Right to Become a Reader
- IBBY Congresses
- IBBY Regional Meetings

## **For more information contact**

IBBY Secretariat  
Nonnenweg 12, Postfach  
CH-4009 Basel, Switzerland

Tel. [int. +4161] 272 29 17  
Fax [int. +4161] 272 27 57  
E-mail: [ibby@ibby.org](mailto:ibby@ibby.org)

Facebook: [ibby international](https://www.facebook.com/ibbyinternational)  
Twitter: [#IBBYINT](https://twitter.com/IBBYINT)  
[www.ibby.org](http://www.ibby.org)





GRAFTON STREET

MARKTPLATZ 1  
MARKTPLATZ

MARKTPLATZ